

Указатель переводчиков

- Аксенов И. *т. III: 652*
Александровский С. *м. I: 589*
Андреевский С. *м. III: 305*
Анненский И. *м. III: 141, 187, 193, 193, 554*
Антокольский П. *м. II: 553*
Апухтин А. *м. II: 581*
Арго А. *м. I: 342, 343; м. II: 734; м. III: 67*
Арсенева К. *м. III: 689*
Баевская Е. *м. III: 458, 560, 562*
Бальмонт К. *м. III: 202*
Баратынский Е. А. *м. II: 400, 488*
Бенедиктов В. Г. *м. II: 554, 653*
Биск А. *м. III: 201, 203, 500*
Блок А. *м. III: 521*
Бобров С. С. *м. II: 470*
Бобров С. *м. II: 380, 381, 394, 395, 515*
Богданович И. Ф. *м. II: 290*
Бородина М. *м. I: 82*
Брик О. *м. III: 263*
Брюсов В. *м. II: 304, 309, 326, 336, 347, 350, 351, 353, 378, 380, 404, 419, 456, 496, 497, 550, 604, 715, 716; м. III: 115, 234, 239, 365, 400, 401, 405, 417, 448, 459, 471, 473, 474, 480, 481, 510, 511, 514, 515, 554*
Булаев Б. *м. I: 42, 47, 93, 266, 276, 556, 557, 560, 585, 652, 675, 679, 684, 694; м. II: 48, 60–62, 79, 164, 165, 608, 609, 696, 730; м. III: 51, 52, 123, 125, 132, 133, 172, 223, 224, 229, 247, 252, 273, 327, 364, 445, 475, 478, 516, 537, 540, 541, 547, 555, 556, 558, 566, 603, 616–619, 621–626, 652, 654, 656, 683*
Бунин И. *м. III: 178*
Бунтман С. *м. I: 49, 327, 550, 551; м. II: 58, 59*
Васильева Е. *м. I: 45*
Васильев В. *м. I: 390, 408, 409, 447–450, 490, 508, 517, 538, 552, 555, 563, 711, 723; м. II: 11, 76, 82, 88, 94, 109, 115, 116, 153–155, 162, 221, 224, 227, 239, 242, 249, 250, 252–255, 269–273, 293–295, 314, 315, 414, 416, 440, 453, 454, 471, 473; м. III: 159*
Вентцель Н. *м. II: 148*
Вертер В. *м. III: 495*
Верховский Ю. *м. I: 409, 441, 450, 481, 555, 564, 594, 604; м. II: 39, 42*
Витковский Е. *м. I: 478, 526–529, 545, 546; м. II: 592, 593, 595, 701, 702, 710, 714, 719, 720, 723; м. III: 6, 8, 10, 129, 271, 275, 342, 345, 350, 351, 353–355, 358, 359, 363, 575, 578, 580, 583, 592, 597*

Волошин М. *т. III: 503*
Востонов А.Х. *т. II: 244*
Вяземский П.А. *т. II: 118, 248, 269, 337, 499*
Вяземский П.П. *т. II: 293*
Гаспаров М. *т. III: 438*
Гелескул А. *т. II: 602, 604, 605; т. III: 26*
Геркен Е. *т. II: 633–635, 721*
Глушков (Олерон) Д. *т. III: 201, 204, 207*
Гнедич Н.И. *т. II: 392*
Голенищев-Кутузов И. *т. I: 344*
Голенищев-Кутузов П.И. *т. II: 323*
Голикова А. *т. II: 525, 678*
Головачевский С. *т. III: 120, 123*
Гордон М. *т. I: 491*
Горич И. *т. III: 523*
Григорьев А. *т. II: 480*
Гроссман Л. *т. II: 583; т. III: 403, 404, 560*
Давиденкова В. *т. I: 484, 489, 493, 606*
Давыдов А.Д. *т. II: 602; т. III: 628–630, 649, 650, 692*
Давыдов Д.В. *т. II: 455*
Деген Е. *т. III: 118*
Делабарт Ф. *т. I: 71*
Дмитриев В. *т. I: 458, 515, 542, 553, 559, 560, 573, 712; т. II: 51*
Дмитриев И.И. *т. II: 412*
Дубин Б. *т. II: 578, 614; т. III: 439–441, 512*
Евлоев И. *т. II: 81, 114, 216, 217,*
Жаботинский В. *т. I: 333; 336*
Жуковский В.А. *т. I: 713; т. II: 76, 77, 221, 266, 276, 441, 458, 462, 489*
Замаховская М. *т. II: 46, 313, 314, 616, 617*
Захаров-Мэнский Н. *т. I: 508*
Заяицкий С. *т. II: 463, 464; т. III: 5*
Звонарёва А. *т. I: 35, 85, 602, 696; т. II: 72, 96; т. III: 12, 406, 520, 679, 699*
Зельдович Г. *т. I: 334–336, 340, 346*
Зенкевич М. *т. II: 426, 427, 429, 431–434, 436, 439; т. III: 24, 669, 671, 673*
Ибрагимов А. *т. I: 502, 504*
Иванов Вяч. *т. III: 16*
Иванов Г. *т. II: 648, 652; т. III: 32, 413, 416*
Иванов К. *т. I: 39, 40*
Иванчин-Писарев Н.Д. *т. II: 274*
Измайлов А.Е. *т. II: 263*
Илличевский А.Д. *т. II: 102, 377, 386, 415*
К.Р. *т. III: 147*
Казмиров М. *т. I: 407, 409–414, 444, 448, 449, 489, 519–524*
Касаткин-Ростовский Ф. *т. III: 291*
Касаткин М. *т. II: 498, 632, 637, 642, 644, 651, 653, 655, 660, 665, 672; т. III: 414, 415, 419, 421, 600, 601*

Кассирова Е. *м. I: 178, 474, 475, 514, 515*
Ковалев Никон *м. I: 401, 539, 540, 556, 600, 616, 629; м. II: 371, 377, 457, 702; м. III: 548, 630, 631, 651*
Козлова М. *м. III: 507, 508*
Козовой В. *м. II: 544; м. III: 614, 615, 653*
Кологривова Л. *м. II: 733*
Коровин Е. *м. III: 212, 216, 202, 338, 652*
Косс А. *м. II: 61, 62*
Кочетков А. *м. II: 277, 295, 317–319; м. III: 612, 613*
Краснов П. *м. II: 405; м. III: 164, 208*
Крачковский (Кленовский) Д. *м. III: 500*
Кротков А. *м. II: 669, 698, 699; м. III: 49–51, 140, 168–171, 174, 177, 178, 180, 181, 183, 214, 248, 249, 352, 504, 505, 643*
Кружков Г. *м. I: 505, 532, 540*
Кузмин М. *м. I: 506; м. II: 328; м. III: 367, 385, 437, 457, 476, 489, 490, 492–495, 517, 518, 526, 603*
Кузнецова И. *м. II: 495*
Куприн А. *м. II: 485*
Курочкин В. *м. II: 67, 477, 486*
Курошева А. *м. I: 485, 487, 488, 607*
Курсинский А. *м. III: 18*
Ламбле А. *м. III: 24*
Левик В. *м. I: 510, 535, 554; м. II: 472*
Левонтин Э. *м. III: 309, 310*
Лейтин Б. *м. I: 435, 436; м. II: 220, 348, 349; м. III: 156, 157, 159–161, 444, 450, 452, 480, 483, 501, 543, 573, 575, 630, 659, 717; м. III: 14, 16, 228, 236, 243, 244, 260, 269, 340, 343, 348, 350, 354, 358, 368, 369, 371, 404, 405, 418, 419, 455, 456, 501, 536, 555, 556, 559, 573, 591, 592, 611, 653, 661, 662, 664, 665, 668, 670, 676, 681, 682, 688*
Ленский Д. *м. II: 478*
Линецкая Э. *м. II: 82*
Лифшиц Ю. *м. II: 149; м. III: 567, 568*
Лихачёв И. *м. I: 485, 606, 607, 611, 645–647; м. III: 22*
Лозина-Лозинский А. *м. III: 21, 23, 34*
Ломоносов М. В. *м. II: 152*
Лукач Ю. *м. I: 135, 443, 460, 469, 476, 542, 558, 576, 577, 578, 605, 608–610, 681; м. II: 93, 98, 650, 690, 694, 729; м. III: 48, 76, 77, 78, 165, 227, 233, 235, 251, 254, 256, 257, 261, 268, 270, 274, 292, 336, 344*
Лыжин П. *м. I: 662; м. II: 682; м. III: 638, 639, 641*
Львова Н. *м. III: 451, 452, 454*
Люмкис Э. *м. I: 563*
Мазуревич В. *м. II: 11, 77, 78, 94, 101, 230, 230, 231, 456*
Маккавейский В. *м. III: 219, 402, 403*
Малкина Е. *м. III: 202*
Мамонтов С. *м. III: 519, 605, 608*
Мандельштам И. Б. *м. III: 290*

Мандельштам О. *м. II: 587, 590*
Мандельштам Ю. *м. III: 217*
Манин Д. *м. I: 438, 467, 685, 692; м. II: 211, 213, 215, 466, 696, 707, 723, 728; м. III: 74, 96, 125, 134, 136, 137, 220, 221, 396, 398, 423, 491*
Манухина Н. *м. III: 329*
Маринин В. *м. I: 450, 488*
Марр Ю. *м. III: 549, 553*
Мерзляковский Д. *м. III: 154*
Мерзляков А. Ф. *м. II: 210*
Милорадович А. *м. III: 519*
Минский Н. *м. II: 646; м. III: 565*
Миримская М. *м. III: 311*
Миролюбова А. *м. I: 317, 319, 320, 369, 371, 383–388*
Морозова М. *м. II: 110, 111*
Муравьев М. Н. *м. II: 88, 109*
Набоков В. *м. I: 507; м. II: 619, 625*
Недоброво Н. *м. II: 411*
Нелединский-Мелецкий Ю. А. *м. II: 342, 346, 369*
Нович Н. *м. II: 256; м. III: 72, 161*
Оношкович-Яцын А. *м. III: 208*
Ослон В. *м. II: 577, 599, 612; м. III: 42, 43, 45, 98, 101, 104–107, 131, 175–177, 236, 240, 242, 286, 299, 300, 322, 325, 326, 328, 373, 375, 391–395, 408–410, 425, 427, 428, 481, 485–487, 526, 527, 530*
Остолопов Н. Ф. *м. II: 361*
Остроумов Л. *м. III: 22, 33*
Оцуп Н. *м. III: 216*
Павлова К. К. *м. II: 420, 555*
Пальмин Л. *м. II: 683, 684*
Парин А. *м. I: 33, 78, 91, 94, 153–157, 165, 166, 176, 178–180, 182, 184, 194–196, 220–223, 247–249, 259, 260, 274, 279, 282, 283, 314, 315, 328, 329, 354–358, 362, 363, 418, 419, 468, 480, 481, 536, 548–550, 657, 682; м. II: 106, 107; м. III: 647, 648*
Паркау (Нилус) А. *м. III: 308*
Парнах В. *м. I: 640; м. III: 242, 457*
Пастернак Б. *м. III: 236*
Перелешин В. *м. I: 490, 491*
Петрова А. *м. II: 89; м. III: 377, 462*
Петров С. *м. I: 69, 441–444, 446; м. II: 664, 670, 671, 712; м. III: 15, 17, 19, 25, 69, 141, 142, 155–158, 212, 215, 218, 226, 228, 230, 239, 337, 372, 379–382, 503, 509, 559, 574, 575, 582, 583, 596, 602*
Пиков В. *м. I: 465*
Пинус С. *м. I: 89, 90, 174, 175, 193, 209, 262, 264, 265, 267, 269, 281, 337, 341, 408, 486, 492, 493, 501, 507, 511, 533, 534, 589, 608, 633–635, 639, 640, 650; м. III: 139, 147, 148, 435*
Пихно П. *м. III: 328*
Пнин И. П. *м. II: 339*
Позняков Н. *м. III: 154, 198*

Полякова Н. *м. III: 198*
Портнов В. *м. II: 493, 518*
Порфи́ров П. *м. II: 150*
Протасье́в С. *м. I: 29, 36, 496*
Пузанов И. *м. II: 546*
Пушкин А. С. *м. II: 162, 247, 286–288, 398–400*
Пушкин В. Л. *м. II: 238, 413*
Пяст В. *м. I: 430, 431, 457*
Рафалович С. *м. I: 29, 36*
Ревич А. *м. I: 464, 642–644, 648, 664, 667, 705; м. II: 222, 607, 647*
Римский-Корсаков В. *м. I: 483, 487, 500*
Рогов В. *м. III: 384, 386, 388, 421–423, 430, 431, 433, 434, 436*
Рождественский Вс. *м. I: 536, 588, 650; м. II: 226; м. III: 192*
Румер О. *м. I: 67, 382, 407, 453, 547; м. II: 24, 41, 90, 152*
Рыкова Н. *м. I: 500–502*
Савченко М. *м. I: 506, 551, 659–661; м. II: 39–42, 460, 598, 674; м. III: 21, 197, 198, 390, 537–539, 542, 543, 675, 686–688*
Северянин И. *м. III: 503*
Серебренников А. *м. I: 27, 31, 43, 67, 73, 80, 87, 133, 134, 137, 139, 144, 163, 164, 170, 181, 190, 263, 271, 272, 339, 360, 372, 373, 375, 377, 389, 400, 402, 403, 405, 406, 415, 424, 425, 428, 432, 433, 451, 455, 471, 477, 484, 491, 492, 509, 537, 562, 564, 566, 567, 571, 579, 581, 585, 587, 592, 593, 605, 613–615, 621, 624, 626, 627, 638, 643, 644, 654, 655, 673–679, 681, 683, 684, 686, 687, 693, 694, 696–704, 712, 714, 715, 717, 721, 722, 724, 726, 727; м. II: 8, 12, 19–22, 26–35, 37, 43–45, 49–52, 54, 55, 59, 65, 66, 68, 70, 71, 73, 80, 83, 87, 91–93, 98–100, 104, 105, 107, 117, 121, 163, 166, 171, 218, 219, 225, 232, 234, 235, 237, 239, 258, 267, 300, 306, 308, 309, 322, 334, 366, 367, 372, 506, 675, 700, 719, 724, 732; м. III: 14, 61, 67, 71, 73, 105, 128, 130–132, 152, 157, 163, 164, 173, 179, 206, 207, 210, 222, 289, 298, 304, 313, 370, 388, 399, 464, 465, 482, 564, 657, 658*
Случевский К. *м. II: 574*
Смирнова А. *м. III: 631, 633, 634*
Смышляев В. *м. III: 144*
Соловьёва П. *м. II: 549*
Соловьёв С. *м. III: 203*
Сологуб Ф. *м. II: 237; м. III: 189, 238, 245, 337, 387, 415*
Старцев Я. *м. I: 25, 75, 86, 96, 98, 100, 105, 110–113, 115, 118, 121, 125, 129, 130, 141, 145, 147–152, 158, 160–162, 167, 171, 173, 177, 185–189, 192, 198, 199, 201, 210, 211, 213, 220, 250, 256, 275, 284, 285, 287–291, 305–308, 311, 321–326, 330, 332, 348, 353, 364, 366–368, 374, 379, 380, 391, 396, 445, 456, 596, 617, 625, 669, 670; м. II: 711; м. III: 54, 62, 92, 117, 213, 218, 221, 294, 484, 569, 571, 694, 696, 700*
Сумароков А. П. *м. II: 47, 97, 251*
Сухотин П. *м. I: 37; м. II: 252*
Талов М. *м. I: 280, 281, 440, 503, 504, 709, 710; м. II: 5, 22, 56, 246*
Тарловский М. *м. II: 556*
Травчетов М. *м. III: 204, 205, 209*
Третьяков В. К. *м. II: 47*

Триандафилиди А. *м. I: 268–270, 273, 277, 280, 543, 559, 568, 573–575, 601, 614, 621, 622, 636, 637, 655, 658, 671, 695, 718, 721, 729–731; м. II: 13, 15–17, 38, 60, 63, 64, 86, 103, 112, 133, 172, 296, 373, 571, 580, 679, 680, 686, 688, 704, 727; м. III: 41, 55, 57, 62, 64, 65, 79, 83–89, 94, 95, 110–113, 127, 232, 243, 262, 265, 277, 281, 283, 296, 322, 330, 331, 334, 362, 369, 466, 524*

Тхоржевский И. *м. III: 107, 143, 144, 146, 149, 150, 153, 194, 219, 288, 294, 306, 307, 366, 382, 383, 404, 442, 444, 477, 479, 480, 483, 513, 525, 563, 569, 570, 600, 607, 609, 642–645*

Тхоржевские И. и А. *м. II: 475*

Тютчев Ф.И. *м. II: 685*

Усов Д. *м. I: 338; м. III: 213*

Успенский Л. *м. II: 167*

Фёдоров А. *м. II: 510*

Фет А.А. *м. II: 503, 505*

Фрегатов И. *м. III: 245*

Френкель С. *м. III: 357*

Хвостов Д.И. *м. II: 314*

Херасков М.М. *м. II: 243*

Цветаева М. *м. III: 32*

Цертелев Д. *м. II: 513*

Цывьян Л. *м. I: 583, 590*

Чюмина О. *м. II: 507*

Шадрин А. *м. I: 420, 422; м. II: 610*

Шандаровский П. *м. III: 200*

Шафаренко И. *м. II: 492, 497, 498, 582–585*

Шаховская Н. *м. I: 223, 475, 494, 495; м. II: 85, 87, 119, 223, 495*

Шаховской Д. *м. II: 575, 597, 636*

Шенгели Г. *м. II: 447, 527, 533, 535, 538, 542, 551, 556, 569, 713; м. III: 19, 205, 231, 237, 238, 273, 274, 277, 606*

Шершеневич В. *м. II: 402, 403, 651; м. III: 20*

Шишков А.С. *м. II: 260*

Шмаков Г. *м. II: 600, 601*

Щербаков А. *м. III: 634*

Эллис *м. III: 140, 305*

Энгельгардт Н. *м. II: 417*

Эренбург И. *м. I: 345*

Эфрон А. *м. I: 494–496; м. II: 482*

Ярхо Г. *м. II: 74*

Яснов М. *м. I: 509–571, 687, 690, 691; м. II: 43, 48, 95, 101, 102, 122, 214, 215, 241, 256, 259, 265, 268, 276, 283, 288, 289, 297, 298, 301, 303, 311, 330, 332, 338, 354–356, 359, 364, 365, 375, 383, 384, 387, 389, 391, 396, 405–408, 413; м. III: 35, 39, 189–192, 195–197, 255, 302, 303, 315–321, 455, 463, 660, 662, 663, 671, 672, 690, 693, 698, 701–704*

Указатель авторов и произведений

Том Стр.

А

Аббат де Шольё — см. Амфри, Гийом

Абер, Исаак (ок. 1560 — ок. 1625)

Isaac Habert

«Непостоянство! Мне любезна ты, богиня...»

(Пер. А. Серебrenникова) I 683

Адан, мэтр — см. Бийо, Адан

Анкерман, Луиза (1813–1890)

Louise Ackermann

Комета (Пер. Л. Пальмина) II 684

Лири Орфея (Пер. Л. Пальмина) II 683

Человек (Пер. П. Лыжина) II 682

Алибре, Шарль Вион д' (ок. 1600 — ок. 1653)

Charles de Vion d'Alibray

Вращение земли (Пер. А. Серебrenникова) II 52

«Мой друг, послушайся совета...» (Пер. В. Дмитриева) II 51

Пышное погребение (Пер. А. Серебrenникова) II 52

«Я толстый. Втиснут в кабинет...» (Пер. А. Серебrenникова) II 51

Алле, Альфонс (1854–1905)

Alphonse Allais

Дитя-хамелеон (Пер. Б. Булаева) III 364

Альи, Пьер д' (1351–1420)

Pierre d'Ailly

Тиран (Пер. А. Серебrenникова) I 190

Амбуаз сеньор д' — см. Клермон, Луи де

Амфри, Гийом, Шольё аббат де (1639–1720)

Guillaume Amfrye, abbé de Chaulieu

Куплеты песни (Пер. Б. Лейтина) II 220

На ревность (Пер. В. Васильева) II 221

Песня (Пер. Б. Лейтина) II 220

Прощание старика (Пер. В. А. Жуковского) II 221

Андриё, Франсуа-Гийом-Жан-Станислав (1759–1833)

François-Guillaume-Jean-Stanislas Andrieux

Очарование (Пер. Н. Энгельгардта) II 417

Анжелье, Огюст (1848–1911)	
<i>Auguste Angellier</i>	
Золотой фазан (<i>Пер. Я. Старцева</i>)	III 294
Чаша (<i>Пер. И. Тхоржевского</i>)	III 294
Аноним (ок. 1260 г.)	
<i>Anonyme — Or hi raga</i>	
«Внимай, народ...» (<i>Пер. Ю. Лукача</i>)	I 135
Аноним (XV век)	
<i>Anonyme — L'autrier en chemin rencontra...</i>	
«Я встретил утренней порой...» (<i>Пер. Я. Старцева</i>)	I 324
Аноним (конец XV века)	
<i>Anonyme — Le Grand Testament de Tastevin</i>	
Отказная Винознáя, короля пропойц (<i>Пер. Я. Старцева</i>)	I 396
Аполлинер, Гийом (1880–1918)	
<i>Guillaume Apollinaire</i>	
«Дня четыре уже от тебя нет письма...» (<i>Пер. М. Савченко</i>)	III 675
Дымы (<i>Пер. М. Яснова</i>)	III 672
Закалка (<i>Пер. М. Зенкевича</i>)	III 671
Зарезанная голубна и фонтан (<i>Пер. М. Яснова</i>)	III 671
Лунный свет (<i>Пер. Б. Лившица</i>)	III 665
Мост Мирабо (<i>Пер. Е. Кассировой</i>)	III 660
Музыкант из Сен-Мерри (<i>Пер. Б. Лившица</i>)	III 665
Небольшой автомобиль (<i>Пер. М. Зенкевича</i>)	III 669
Отшельник (<i>Пер. Б. Лившица</i>)	III 676
Переселенец с Лендор-Роуда (<i>Пер. Б. Лившица</i>)	III 662
Присел (<i>Пер. Б. Лившица</i>)	III 664
Розамунда (<i>Пер. М. Яснова</i>)	III 662
Рыжая красавица (<i>Пер. М. Зенкевича</i>)	III 673
Страсти Христовы (<i>Пер. М. Яснова</i>)	III 660
Сумерки (<i>Пер. Б. Лившица</i>)	III 661
Сухопутный океан (<i>Пер. Б. Лившица</i>)	III 670
«Ты помнишь Лу корзинку сладких апельсинов...»	
(<i>Пер. Е. Кассировой</i>)	III 675
«Фейерверк орудийный устроили боши...» (<i>Пер. Е. Кассировой</i>)	III 674
Через Европу (<i>Пер. Б. Лившица</i>)	III 668
Шиндерханнес (<i>Пер. М. Яснова</i>)	III 663
Арвер, Алекси-Феликс (1806–1850)	
<i>Alexis-Félix Arvers</i>	
Моя душа... (<i>Пер. Д. Шаховского</i>)	II 597
Арно, Антуан Венсан (1766–1834)	
<i>Antoine Vincent Arnault</i>	
Богач и бедняк (<i>Пер. В. Мазуревича</i>)	II 456
Листок (<i>Пер. Д. В. Давыдова</i>)	II 455
Майский жук (<i>Пер. В. Брюсова</i>)	II 456

Арокур, Эдмон (1856–1941)*Edmond Haraucourt*

Витраж (Пер. В. Ослона)	III 392
«Есть высший род стихов — их век не сочинят...» (Пер. В. Ослона)	III 391
Завещание (Пер. В. Ослона)	III 395
«Как верный пёс, к тебе навстречу сердце скачет...» (Пер. В. Ослона)	III 394
О некоем веере (Пер. В. Ослона)	III 394
Разлука (Пер. В. Ослона)	III 392
Рондель прощания (Пер. В. Ослона)	III 391
«След веры, что во мне, рассудок отмечает...» (Пер. В. Ослона) ...	III 393

«Аррасские фатразии» (ок. 1300 г.)*Fatrasies d'Arras*

Фатразия 1 (Пер. Я. Старцева)	I 147
Фатразия 2 (Пер. Я. Старцева)	I 147
Фатразия 3 (Пер. Я. Старцева)	I 148
Фатразия 4 (Пер. Я. Старцева)	I 148
Фатразия 5 (Пер. Я. Старцева)	I 149
Фатразия 6 (Пер. Я. Старцева)	I 149
Фатразия 7 (Пер. Я. Старцева)	I 149
Фатразия 8 (Пер. Я. Старцева)	I 150
Фатразия 9 (Пер. Я. Старцева)	I 150
Фатразия 10 (Пер. Я. Старцева)	I 151
Фатразия 11 (Пер. Я. Старцева)	I 151
Фатразия 37 (Пер. Я. Старцева)	I 151
Фатразия 54 (Пер. Я. Старцева)	I 152

Асейи, Шевалье д' (1604–1673)*Chevalier d'Aceilly*

Брат и сестра (Пер. В. Мазуркевича)	II 78
«В одном году родились мы с Камиллой...» (Пер. В. Васильева) ...	II 75
Глупец (Пер. В. Васильева)	II 75
Злостному неплательщину (Пер. В. Васильева)	II 76
Любовь (Пер. В. Мазуркевича)	II 77
Людовика XIV подметать парижские улицы (Пер. В. Васильева) ...	II 75
Министру Людовика XIV Кольберу (Пер. В. Васильева)	II 76
На Франсуа Кольте, сына Гийома Кольте, в связи с указом Новый стихотворец и древность (Пер. В. А. Жуковского)	II 77
Плохому писателю (Пер. В. Мазуркевича)	II 77
«Пускай бы за грехи доход наш убавлялся...» (Пер. В. А. Жуковского)	II 76
«С повязкой на глазах за шалости Фемида...» (Пер. В. А. Жуковского)	II 76
Эпитафия кардиналу Ришелье (Пер. В. Мазуркевича)	II 78

Б

Баиф, Жан Антуан де (1532–1589)

Jean Antoine de Baïf

«Белле, ты честь Анжу, ты всей отчизны честь...» (Пер. А. Парина) ...	I	550
Господину Марселю (Пер. С. Бунтмана)	I	550
«К чему нам, Аннекен, слезливыми стихами...» (Пер. С. Бунтмана)	I	551
«Когда в давно минувшие века...» (Пер. А. Парина)	I	548
«О, сладкая, манящая картина...» (Пер. А. Парина)	I	548
Придирчивым книгочаям (Пер. А. Парина)	I	549
«— Смерть, на помощь мне приди...» (Пер. М. Савченко)	I	551
Эпитафия гугенотам, убитым в Варфоломеевскую ночь (Пер. А. Парина)	I	549
Эпитафия писателя Франсуа Рабле (Пер. В. Васильева)	I	552

Банвиль, Теодор де (1823–1891)

Théodore de Banville

Баллада добрых советов (Пер. Ю. Лукача)	III	77
Баллада о весёлой песне рога Посылка (Пер. Ю. Лукача)	III	78
Баллада о повешенных (Пер. А. Серебренникова)	III	73
Баллада о салонских красотках (Пер. Ю. Лукача)	III	76
Баллада об истинной мудрости (Пер. Д. Манина)	III	74
«Ваятель, что влеком желаньем славы вечной...» (Пер. А. Серебренникова)	III	61
«Дочь ясности, направь, о Муза, взор румяный...» (Пер. Я. Старцева)	III	62
Иродиада (Пер. А. Триандафилиди)	III	64
Кариатиды (Пер. А. Триандафилиди)	III	62
Кролики (Пер. С. Петрова)	III	69
Лев (Пер. А. Серебренникова)	III	71
Пентесилея (Пер. А. Триандафилиди)	III	65
Прыжок с трамплина (Пер. А. Арго)	III	67
Сиеста (Пер. А. Триандафилиди)	III	64
Сонет о златоволосой даме (Пер. А. Серебренникова)	III	67
Холод (Пер. Н. Новича)	III	72

Барбье, Огюст (1805–1882)

Auguste Barbier

Джин (Пер. О. Мандельштама)	II	590
Собачья склока (Пер. О. Мандельштама)	II	587
Прекрасные холмы Ирландии (Пер. Е. Витковского)	II	592
Шахтёры Ньюкасла (Пер. Е. Витковского)	II	593
Шекспир (Пер. Е. Витковского)	II	595

Барбюс, Анри (1873–1935)

Henri Barbusse

«Пишу я; лампа мне внимает...» (Пер. С. Мамонтова)	III	605
Швея (Пер. Г. Шенгели)	III	606

Барро, Жак Валле де (1599–1673)*Jacques Vallée Des Barreaux*

«Боже! Коль твои судьбы правости суть полны...» (Пер. В. К. Тредиаковского)	II	47
«Великий Боже! Твой исполнен правдой суд...» (Пер. А. П. Сумарокова)	II	47
Жизнь — сон (Пер. Б. Булаева)	II	48
«Не быть судьёй, кюре, не помышлять жениться...» (Пер. М. Яснова)	II	48
«Непререкаемый владыка естества...» (Пер. А. Серебрянникова)	II	49
Покаянный сонет (Пер. А. Серебрянникова)	II	50
Против смерти (Пер. А. Серебрянникова)	II	49

Бартас, Гийом дю (1544–1590)*Guillaume du Bartas*

К Пиренеям (Пер. А. Серебрянникова)	I	592
Сонет о великой победе Давида (Пер. А. Серебрянникова)	I	593

Баслен, Оливье (ок. 1403 — ок. 1470)*Olivier Basselin*

«Побыть король английский захотел...» (Пер. Я. Старцева)	I	285
--	---	-----

Батайль, Анри (1872–1922)*Henri Bataille*

Поезда (Пер. Б. Булаева)	III	603
«Птица, птица голубая...» (Пер. М. Кузмина)	III	603

Белле, Жоашен дю (1522–1560)*Joachim du Bellay*

«Вхожу ль я во дворец, — лишь чинность обращений...» (Пер. А. Курошевой)	I	487
«Делячеством своим противен мне тосканец...» (Пер. А. Серебрянникова)	I	491
«Злосчастный миг, и час, и день, и год...» (Пер. М. Казмирова)	I	489
Идея (Пер. В. Римского-Корсакова)	I	483
К лютне (Пер. В. Давиденковой)	I	484
«Как в поле, где зерно из полной семенницы...» (Пер. С. Пинуса)	I	486
«Мой господин, нет сил без смеха много лет...» (Пер. В. Маринина)	I	488
«Не мыслю создавать вселенские картины...» (Пер. С. Пинуса)	I	486
«Нет, не тщеславие, не алчность, не расчёт...» (Пер. В. Давиденковой)	I	489
«Ни пламенем бушующим и злым...» (Пер. А. Курошевой)	I	485
«О, где презрение к Фортуне, к сотням терний...» (Пер. В. Васильева)	I	490
«О Франция, искусств, законов, браней мать...» (Пер. А. Курошевой)	I	488
«Польстить ростовщику, чтоб срок свой удлинить...» (Пер. В. Давиденковой)	I	493

«Прилежный школьник ждёт учёных степеней...» (Пер. С. Пинуса)	I	493
«Пришедший в Рим, что Рима ищет в Риме...» (Пер. А. Серебренникова)	I	484
«Противен до смерти мне юный домосед...» (Пер. В. Перелешина)	I	491
«Свобода мне мила, но в рабстве жизнь влачу я...» (Пер. В. Римского-Корсакова)	I	487
«Ты, видя, что один, скорбей моих в тени...» (Пер. С. Пинуса)	I	492
«Ты, созерцающий былую гордость Рима...» (Пер. И. Лихачева)	I	485
«Улисс удачливый, избородивший воды...» (Пер. В. Перелешина)	I	490
«Я философию исследую толково...» (Пер. А. Серебренникова)	I	492
Белло, Реми (1528–1577)		
<i>Rémy Bellau</i>		
«А, думы, все-то я вас думаю!.. Покой...» (Пер. М. Казмичова)	I	523
Апрель (Пер. М. Казмичова)	I	524
Берилл (Пер. Е. Витковского)	I	526
«Блажен ты, дремлющий! За веками таится...» (Пер. М. Казмичова)	I	521
Гранат (Пер. Е. Витковского)	I	529
«Луна, несущая среди ветвей лампаду...» (Пер. М. Казмичова)	I	523
Лунный камень, иначе именуемый селенит (Пер. Е. Витковского)	I	528
«О боги Сены! Сотни выжимая...» (Пер. М. Казмичова)	I	522
О букете, посланном в пепельную среду (Пер. Е. Кассировой)	I	518
Сборщики винограда (Пер. М. Казмичова)	I	520
Светлячок (Пер. М. Казмичова)	I	519
Сердолик (Пер. Е. Витковского)	I	527
«Что мне все новые тропинки по песку...» (Пер. М. Казмичова)	I	522
Бельж, Жан Лемэр де (1473–1524)		
<i>Jean Lemaire de Belges</i>		
Наш век (Пер. Я. Старцева)	I	380
«Она живёт на небе, жизнью вечной...» (Пер. Я. Старцева)	I	379
Бенсерад, Исаак де (1612–1691)		
<i>Isaac de Benserade</i>		
«Девическая грудь — она...» (Пер. М. Яснова)	II	101
Надпись к саду (Пер. А. Д. Илличевского)	II	102
О Париже (Пер. А. Серебренникова)	II	100
Пожар Лондона в 1666 году (Пер. А. Серебренникова)	II	100
Сонет об Иове (Пер. А. Серебренникова)	II	99
Эпитафия кардиналу Ришелье (I) (Пер. М. Яснова)	II	101
Эпитафия кардиналу Ришелье (II) (Пер. М. Яснова)	II	102
«Я умру от пылкости желаний...» (Пер. В. Мазуркевича)	II	101

Беранже, Пьер-Жан де (1780–1857)	
Безумцы (<i>Пер. В. Курочкина</i>)	II 486
Как яблочко, румян (<i>Пер. В. Курочкина</i>)	II 477
Ключи рая (<i>Пер. Б. Лившица</i>)	II 480
Король Ивето (<i>Пер. И. и А. Тхоржевских</i>)	II 475
Начнём сызнова (<i>Пер. А. Григорьева</i>)	II 480
Предсказание Нострадама на 2000 год (<i>Пер. А. Куприна</i>)	II 485
Фрак (<i>Пер. Д. Ленского</i>)	II 478
Цветочница и факельщик (<i>Пер. А. Эфрон</i>)	II 482
Челобитная породистых собак о разрешении им доступа в Тюильрийский сад (<i>Пер. Б. Лившица</i>)	II 483
Бержерак, Савиньен Сирано де (1620–1655)	
<i>Savinien Cyrano de Bergerac</i>	
К мадмуазель д'Арпажон (<i>Пер. А. Серебренникова</i>)	II 121
Прогоревший государственный министр (<i>Пер. М. Яснова</i>)	II 122
Эпитафия (<i>Пер. М. Яснова</i>)	II 122
Беркен, Арно (1747–1791)	
<i>Arnaud Berquin</i>	
Да здравствуют девицы! (<i>Пер. М. Яснова</i>)	II 383
Берни, кардинал де — см. Пьер, Франсуа-Жоашен де	
Бертен, Антуан (1752–1790)	
<i>Antoine Bertin</i>	
Полуденный отдых (<i>Пер. М. Яснова</i>)	II 396
Романс (<i>Пер. С. Боброва</i>)	II 394
Элегия (<i>Пер. С. Боброва</i>)	II 395
Берто, Жан (1552–1611)	
<i>Jean Bertaut</i>	
Покаянная песня (<i>Пер. С. Пинуса</i>)	I 650
«Пора, красавица, пора кончать томленье...» (<i>Пер. Вс. Рождественского</i>)	I 650
Бертран, Алоизиус (1807–1841)	
<i>Aloysius Bertrand</i>	
Сонет Эжену Рандюэлю (<i>Пер. В. Ослона</i>)	II 599
Бетурнэ (XIII век)	
<i>Le Bétourné</i>	
«Смотрите, как я потрясён...» (<i>Пер. А. Серебренникова</i>)	I 137
Бетюн, Конон де (ок. 1150–1219/20)	
<i>Conon de Béthune</i>	
Песнь о крестовом походе (<i>Пер. Е. Васильевой</i>)	I 45
Бийо, Адан (мэтр Адан) (1602–1662)	
<i>Adam Billaut dit Maître Adam</i>	
Истинный пьяница (<i>Пер. В. Курочкина</i>)	II 67
Каприз против муз (<i>Пер. А. Серебренникова</i>)	II 68

Бираг, Фламинио де (ок. 1550 — после 1585)	
<i>Flaminio de Birague</i>	
«О вы, кому приют Эреб...» (Пер. А. Триандафилиди)	I 622
Песня (Пер. А. Серебренникова)	I 621
«Ты заново родись, чудовище Горгона...» (Пер. А. Триандафилиди)	I 621
Бланка Кастильская (1188–1252)	
<i>Blanche de Castille</i>	
«Любовь украла мой покой...» (Пер. А. Звонаревой)	I 85
Бло де — см. Шовиньи, Клод де	
Блосвиль (до 1445 — после 1458)	
<i>Blosseville</i>	
«Жизнь — изрядное мученье...» (Пер. Я. Старцева)	I 322
«Любовь, я оставляю службу...» (Пер. Я. Старцева)	I 322
О верности мужчин (Пер. Я. Старцева)	I 321
«Эй, сердце, как тебя унять...» (Пер. Я. Старцева)	I 323
Бод, Анри (ок. 1415 — после 1490)	
<i>Henri Baude</i>	
«Брадаты щёлки, тучны и черны...» (Пер. А. Парина)	I 314
«Был чёрный плащ на щёголе надет...» (Пер. А. Парина)	I 315
«Дама, коль мой волос сед...» (Пер. А. Парина)	I 314
Завещание мулицы Барбо (Пер. Я. Старцева)	I 311
«Мой судья ввыси витеает...» (Пер. А. Парина)	I 315
Бодель, Жеан (1165–1209/10)	
<i>Jehan Bodel</i>	
Пастурель (Пер. Я. Старцева)	I 75
Бодлер, Шарль (1821–1867)	
<i>Charles Baudelaire</i>	
Альбатрос (Пер. А. Серебренникова)	III 14
Анафеме обречённые (Пер. С. Петрова)	III 25
Бездна (Пер. А. Лозина-Лозинского)	III 34
Вампир (Пер. А. Нурсинского)	III 18
Вояж на Киферу (Пер. А. Гелескула)	III 26
Выкуп (Пер. Г. Иванова)	III 32
Гэаутонтиморуменос (Пер. И. Лихачева)	III 22
Дон Жуан в аду (Пер. С. Петрова)	III 15
Игра (Пер. А. Лозина-Лозинского)	III 23
Идеал (Пер. Б. Лившица)	III 16
Кот (Пер. Г. Шенгели)	III 19
Могилы проклятого поэта (Пер. Л. Остроумова)	III 22
«Однажды, с мерзкою жидовкой ночью лёжа...» (Пер. С. Петрова)	III 19
Осенняя песнь (Пер. В. Шершеневича)	III 20
Падаль (Пер. С. Петрова)	III 17
Печали луны (Пер. А. Лозина-Лозинского)	III 21

Плаванье (Пер. М. Цветаевой)	III	32
Привидение (Пер. М. Савченко)	III	21
Соответствия (Пер. Б. Лившица)	III	14
Туманы и дожди (Пер. А. Ламбле)	III	24
Утренние сумерки (Пер. М. Зенкевича)	III	24
Цыганы (Пер. Вяч. Иванова)	III	16
Экзамен полночи (Пер. Л. Остроумова)	III	33
Божо, Кристофль де (ок. 1550 — после 1589)		
<i>Christofle de Beaujeau</i>		
«По вечерам, когда слабеет свет светила...» (Пер. А. Серебрянникова)	I	626
«Разлад, Разлад, Разлад, жестокая разлука...» (Пер. Я. Старцева)	I	625
Бозон, Николь (до 1290 — после 1350)		
<i>Nicole Bozon</i>		
О дурнях, коих чаянья в одном лишь завещании (Пер. Я. Старцева)	I	141
Рыцарь Христос (Пер. А. Серебрянникова)	I	139
Бозонкль, Шарль Тимолеон де, Сигонь де (ок. 1560–1611)		
<i>Charles-Timoléon de Beaujoncle de Sigogne</i>		
«Глава у вас, мадам, на барабан похожа...» (Пер. А. Парина)	I	682
Стансы (Пер. А. Серебрянникова)	I	681
Болье, Эсторг де (ок. 1495–1552)		
<i>Eustorg de Beaulieu</i>		
Баллада о том, что ждёт всякую тварь в конце дней (Пер. А. Серебрянникова)	I	432
Рондо о дурной болезни (Пер. А. Серебрянникова)	I	433
Рондо о подтирке (Пер. А. Серебрянникова)	I	433
Бомануар, сеньор де — см. Реми, Филипп де		
Бонньер, Робер де (1850–1905)		
<i>Robert de Bonnière</i>		
Русские сонеты (Пер. А. Серебрянникова)	III	313
Борелли, Эмманюэль Раймон де (1837–1906)		
<i>Emmanuel Raymond de Borelli</i>		
Воспоминание о событиях февраля 1885 (Пер. А. Триандафилиди)	III	95
Почести (Пер. А. Триандафилиди)	III	95
Триумф (Пер. А. Триандафилиди)	III	94
Борель, Петрюс (1809–1859)		
<i>Pétrus Borel</i>		
Гимн солнцу (Пер. В. Ослона)	II	612
Отчуждённость (Пер. В. Ослона)	II	612
«Только вспомни, друг мой милый...» (Пер. А. Шадрина)	II	610

Борн, Бертран де (ок. 1140 — до 1215)

Bertran de Born

- «Когда бы все и слезы и печали...» (Пер. К. Иванова) I 40
«Мужики, что злы и грубы...» (Пер. П. Сухотина) I 37
«Обеда нет, пришла кручина...» (Пер. К. Иванова) I 39
Сирвента (Пер. С. Рафаловича) I 36

Борнейль, Ги раут де (ок. 1165 — ок. 1200)

Guiraut de Bornelh

- Альба (Пер. Ф. де Ла Барта) I 71

Бозси, Этьен де ла (1530–1563)

Étienne de la Boétie

- «Благословенна светлая весна...» (Пер. Е. Витковского) I 546
«Прости, Амур, прости — к тебе моя мольба...»
(Пер. Е. Витковского) I 546
«Сегодня солнце вновь струило жгучий зной...»
(Пер. Е. Витковского) I 545
«Я встретился с её горящим чудно взором...» (Пер. О. Румера) I 547

Брак, Пьер де (1547 — ок. 1605)

Pierre de Brach

- «Настал ей смертный час; в унынии великом...»
(Пер. А. Серебрянникова) I 613

Бретель, Жан (ок. 1210–1272)

Jehan Breteil

- «Жизнь подруге посвящая...» (Пер. Я. Старцева) I 96
Спор с Жаном Гревиле о гневе и равнодушии в любви
(Пер. Я. Старцева) I 98

Бризё, Огюст (1803–1858)

Auguste Brizeux

- Последнее пристанище (Пер. В. Ослона) II 577

Бродо, Виктор (ок. 1500 — ок. 1540)

Victor Brodeau

- Элегия полубога Фавна, вопрошающего у нимф,
почему те не желают его любить (Пер. А. Серебрянникова) I 451

Брюле, Гас (ок. 1160 — после 1213)

Gace Brulé

- «Листы, цветы, росинки или мята...» (Пер. А. Серебрянникова) I 67
«Мне ничего противней нет...» (Пер. О. Румера) I 67

Буало, Никола (1636–1711)

Nicolas Boileau

- Налой (Пер. А. Триандафилиди) II 172

Буаробер, Франсуа Ле Метель де (1589–1662)

François Le Métel de Boisrobert

- Даме, просившей у автора подарка (Пер. В. Мазуркевича) II 11

На составление академического словаря (Пер. В. Васильева)	II	11
Парижская зима (Пер. А. Серебрянникова)	II	8
Бужо, Луи (1713 — после 1762)		
<i>Louis Boujot</i>		
Ода в честь его Императорского Величества Петра III, представленная в Санкт-Петербурге на смотре благородного кадетского корпуса в 1762 году (Пер. В. Васильева)	II	315
Буйе, Луи (1822–1869)		
<i>Louis Bouilhet</i>		
Античный этюд (Пер. А. Триандафилиди)	III	41
Весна (Пер. В. Ослона)	III	42
Голубка (Пер. В. Ослона)	III	43
«Любил я. Кто избег сей доли? Жизнь — дорога...» (Пер. В. Ослона)	III	45
Одной женщине (Пер. В. Ослона)	III	45
Бурдей, Пьер де, Брантом сеньор де (ок. 1540–1614)		
<i>Pierre de Bourdeille, seigneur de Brantôme</i>		
«Не стану, Этурно, к невинной лезть девице...» (Пер. А. Серебрянникова)	I	579
«Хочу быть королём, ходить в порфире...» (Пер. А. Серебрянникова)	I	579
Бурже, Поль (1852–1935)		
<i>Paul Bourget</i>		
Бунт (Пер. Б. Булаева)	III	327
«В бездонной глубине хранятся под волнами...» (Пер. П. Пихно)	III	328
Читая Мишле (Пер. В. Ослона)	III	328
Буффлер, Жан-Станислас де (1738–1815)		
<i>Jean-Stanislas de Boufflers</i>		
Кушетка (Пер. М. Яснова)	II	365
О воздушных шарах (Пер. А. Серебрянникова)	II	366
Письмо (Пер. М. Яснова)	II	364
Буше, Жан (1476 — ок. 1545)		
<i>Jean Bouchet</i>		
Баллада ко всем сословиям (Пер. А. Серебрянникова)	I	400
«Когда все судьи наконец...» (Пер. Никона Ковалева)	I	401
Надпись о госпоже Еве, царице мира, прааматери рода человеческого (Пер. А. Серебрянникова)	I	402
Надпись о Жанне дева Орлеанской (Пер. А. Серебрянникова)	I	402
Бушор, Морис (1855–1929)		
<i>Maurice Bouchor</i>		
Гимн в честь мэтра Франсуа. (Пер. В. Ослона)	III	373
«Дни счастья, что давно минули...» (Пер. В. Ослона)	III	375
Лорду Байрону (Пер. В. Ослона)	III	375

- Бэ, Шарль** (1610–1659)
Charles Beys
 Господину Адану, столяру, от имени кондитера Рагно
 (Пер. М. Яснова) II 95
- Бюсси, граф де** — см. Клермон, Луи де
- Бюсси-Рабютен, Роже де** (1618–1693)
Roger de Rabutin, comte de Bussy
 «О том, как на любовь влияет...» (Пер. М. Морозовой) II 111
 «Пусть тот, кто даму любит нежно...» (Пер. М. Морозовой) II 111
 «Сильвандру нелегко решить...» (Пер. М. Морозовой) II 110
- Бютте, Марк-Клод де** (ок. 1530–1586)
Marc-Claude de Buttet
 «Амур, смиришься ли с горчайшей из потерь...»
 (Пер. В. Дмитриева) I 542
 На моё возвращение из полей (Пер. А. Триандафилиди) I 543
 «Эй, провозвестник бед! прочь, ворон черноперый...»
 (Пер. Ю. Луначка) I 542
- Бюше, Жермен-Колен** (1475–1545)
Germain-Colin Bucher
 Хулительные стихи к возлюбленной Жилон
 (Пер. А. Серебренникова) I 389
 Эпитафия Жаку де Бону, барону де Самблансе,
 казнённому через повешение (Пер. В. Васильева) I 390
- В**
- Вайян из Тура** (работал ок. 1445–1470)
Vaillant de Tours
 «Увы, амурных дел аскеты...» (Пер. Я. Старцева) I 326
 «Я потерял свою подругу...» (Пер. Я. Старцева) I 325
 «Я сам не свой: твоим стараньем...»
 (Пер. Я. Старцева) I 325
- Вайян, Жан** (работал ок. 1360 — ок. 1390)
Jehan Vaillant
 «Привольно песня соловья звучала...» (Пер. Я. Старцева) I 192
- Влад, Леон** (1841–1883)
Léon Valade
 Пантомима (Пер. Б. Булаева) III 172
 Парижская ночь (Пер. Б. Булаева) III 172
 Пьеро (Пер. А. Серебренникова) III 173
- Валан, Жан-Оноре** (1763 — ок. 1830)
Jean Honoré Valant
 Основа безбожия (Пер. В. Васильева) II 440

Валери, Поль (1871–1945)*Paul Valéry*

Дружеская роща (Пер. Б. Лившица)	III 573
Елена, царица печальная... (Пер. Б. Лившица)	III 573
Заря (Пер. Е. Витковского)	III 575
К Платану (Пер. Е. Витковского)	III 578
Кладбище у моря (Пер. Е. Витковского)	III 592
Ласка (Пер. С. Петрова)	III 575
Лето (Пер. С. Петрова)	III 574
Набросок Змея (Пер. Е. Витковского)	III 583
Пальма (Пер. Е. Витковского)	III 597
Песнь колонн (Пер. Е. Витковского)	III 580
Погибшее вино (Пер. Б. Лившица)	III 591
Сильф (Пер. С. Петрова)	III 583
Тайная ода (Пер. С. Петрова)	III 596
Шаги (Пер. С. Петрова)	III 582
Interieur (Пер. Б. Лившица)	III 592

Вальмор, Ондина (1821–1853)*Ondine Valmore*

Прощание с юностью (Пер. А. Звонаревой)	III 12
---	--------

Ватрике из Кувена (до 1319 — после 1329)*Watriquet de Couvin*

Исповедь Ватрике (Пер. Я. Старцева)	I 158
Фатрасы	
«Веселей, дружок мой милый...» (Пер. Я. Старцева)	I 161
«Моей любви Христу, ни Приснодеве...» (Пер. Я. Старцева)	I 161
«О, развежь печаль скорее...» (Пер. Я. Старцева)	I 162
«Обходишь одной ботвою...» (Пер. Я. Старцева)	I 160
«Увы, мне даму надлежит покинуть...» (Пер. Я. Старцева)	I 162

Вашо, Пьер (юнец XV века — после 1513)*Pierre Vachot*

Баллада о могиле англичан (Пер. А. Серебренникова)	I 424
--	-------

Вельо, Луи (1813–1883)*Louis Veuillot*

В Риме (Пер. Ф.И. Тютчева)	II 685
----------------------------------	--------

Вентадорн, Бернарт де (ок. 1125 — ок. 1200)*Bernart de Ventadorn*

«Нет дива в том, что всех певцов...» (Пер. А. Серебренникова)	I 31
---	------

Вервиль, Франсуа Бероальд де (1556–1626)*François Béroalde de Verville*

«Заледенела кровь, сердечный жар потух...» (Пер. Я. Старцева) ...	I 670
«Чтоб в сердце заглянуть, разрежьте мне грудицу...» (Пер. Я. Старцева)	I 669

Верлен, Поль (1844–1896)*Paul Verlaine*

«Ах, луна, пока в тумане...» (Пер. Ю. Лукача)	III	235
«В далих бездорожий...» (Пер. Г. Шенгели)	III	237
В тиши (Пер. В. Брюсова)	III	234
«В трактирах пьяный гул, на тротуарах грязь...» (Пер. Б. Лившица)	III	236
Виноградный спас (Пер. В. Ослона)	III	242
Воспитанницы (Пер. А. Триандафилиди)	III	243
Гостиница (Пер. В. Брюсова)	III	239
Женщина и кошка (Пер. Г. Шенгели)	III	231
«И в сердце растрava...» (Пер. Б. Пастернака)	III	236
«И небосклон над кровлей той...» (Пер. Г. Шенгели)	III	238
«Из незримых звуков я связую...» (Пер. В. Ослона)	III	236
Истома (Пер. В. Ослона)	III	240
Классическая Вальпургиева ночь (Пер. Б. Булаева)	III	229
Кошмар (Пер. Ю. Лукача)	III	227
Лютеция (Пер. Б. Булаева)	III	247
Марина (Пер. Б. Лившица)	III	228
Марко (Пер. Ю. Лукача)	III	233
Ночное впечатление (Пер. С. Петрова)	III	228
Осенняя песня (Пер. С. Петрова)	III	230
Последнее изящное празднество (Пер. Б. Лившица)	III	243
Поэтическое искусство (Пер. В. Ослона)	III	240
Сатурническая поэма (Пер. Б. Лившица)	III	244
Серенада (Пер. Г. Шенгели)	III	231
Тысяча и три (Пер. И. Фрегатова)	III	245
Час сновиденья (Пер. С. Петрова)	III	230
«Это — праздник хлебов, это — праздник зерна...» (Пер. С. Петрова)	III	239
«Я в чёрные дни...» (Пер. Ф. Сологуба)	III	238
«Я всего натерпелся, поверь...» (Пер. В. Парнаха)	III	242
«Я не люблю тебя одетой...» (Пер. Ф. Сологуба)	III	245
Il basio (Пер. А. Триандафилиди)	III	232
Nevermore (Пер. С. Петрова)	III	226

Вермей, Абрагам де (ок. 1555–1620)*Abraham de Vermeil*

«На судно я всхожу, и парус окрылённый...» (Пер. А. Серебренникова)	I	655
«Пою и плачу, строю — тут же рушу...» (Пер. А. Триандафилиди)	I	655

Верн, Жюль (1828–1905)*Jules Verne*

Буря и затишье (Пер. А. Триандафилиди)	III	79
Вечерний звон (Пер. А. Триандафилиди)	III	84
Вы юны и милы... (Пер. А. Триандафилиди)	III	85
Дело Праслена (Пер. А. Триандафилиди)	III	87

К Морфию (Пер. А. Триандафилиди)	III	83
Канкан сплетён (Пер. А. Триандафилиди)	III	88
«Когда придёт зима...» (Пер. А. Триандафилиди)	III	83
Луна (Пер. А. Триандафилиди)	III	86
Смерть (Пер. А. Триандафилиди)	III	85
Старый добрый фрак (Пер. А. Триандафилиди)	III	89
Талант (Пер. А. Триандафилиди)	III	86
Тишина в церкви (Пер. А. Триандафилиди)	III	84
Шестой город Франции (Пер. А. Триандафилиди)	III	88
Вивьен, Рене (1877–1909)		
<i>Renée Vivien</i>		
На сафический ритм (Пер. И. Аксенова)	III	652
Сатириесса (Пер. Б. Булаева)	III	652
Сонет андрогину (Пер. Никона Ковалева)	III	651
Видаль, Пейре (ок. 1175 — после 1205)		
<i>Peire Vidal</i>		
«Я дышу и ветер чую...» (Пер. А. Серебрянникова)	I	80
Вийон, Франсуа (1431 — после 1463)		
<i>François Villon</i>		
Баллада — совет пригожей оружейницы молодым смазливкам		
Баллада, в которой Виллон всех благодарит (Пер. С. Пинуса)	I	341
Баллада для моей подруги (Пер. С. Пинуса)	I	337
Баллада доброго совета (Пер. А. Арго)	I	342
Баллада о врагах Франции (Пер. А. Арго)	I	343
Баллада о дамах былых времён (Пер. В. Жаботинского)	I	333
Баллада о жирной Марго (Пер. Г. Зельдовича)	I	340
Баллада о парижских женщинах (Пер. Д. Усова)	I	338
Баллада о повешенных (Пер. И. Голенищева-Кутузова)	I	344
Баллада о сеньорах былых времён (Пер. Г. Зельдовича)	I	334
Баллада пословиц (Пер. Г. Зельдовича)	I	346
(Пер. Г. Зельдовича)	I	335
Баллада поэтического состязания в Блуа (Пер. И. Эренбурга)	I	345
Баллада-спор с вольным Гонтье (Пер. А. Серебрянникова)	I	339
Молитва, написанная по просьбе матери		
(Пер. В. Жаботинского)	I	336
Викер, Габриэль (1848–1900)		
<i>Gabriel Vicaire</i>		
Баллада о брате Панусии (Пер. А. Триандафилиди)	III	296
Вильбрем, Берто де (середина XV века)		
<i>Bertaud de Villebreme</i>		
«Над родником от жажды умираю...» (Пер. А. Мирюловой)	I	320
Виньи, Альфред де (1797–1863)		
<i>Alfred de Vigny</i>		
Бутылка в море (Пер. В. Портнова)	II	518
Несчастье (Пер. С. Боброва)	II	515

Смерть Волка (Пер. А. Фёдорова)	II	510
Смерть Роланда (Пер. Д. Цертелева)	II	513
Вيو, Теофиль де (1590–1626)		
<i>Théophile de Viau</i>		
Аполлон-победитель (Пер. А. Сребренникова)	II	20
Виселица (Пер. М. Талова)	II	22
Ода (Пер. А. Сребренникова)	II	19
«Сон, отдыха слуга, отец моих видений...» (Пер. А. Сребренникова)	II	21
Сонет Теофиля на его изгнание (Пер. А. Сребренникова)	II	22
«Филлида — снилось мне — из бездны неминучей...» (Пер. А. Сребренникова)	II	21
Витре, Закари де (ок. 1600 — ок. 1660)		
<i>Zacharie de Vitré</i>		
«Душа моя — тростник, засохший и бесплодный...» (Пер. А. Сребренникова)	II	54
Витри, Филипп де (1291–1361)		
<i>Philippe de Vitry</i>		
Вольный Гонтье (Пер. А. Сребренникова)	I	144
Поэту Жану Ле Моту, переселившемуся в Англию (Пер. Я. Старцева)	I	145
Воклен Жан де — см. Ла Френе		
Вольтер (1694–1778)		
<i>Voltaire</i>		
Автоэпитафия (Пер. В. Васильева)	II	295
«Вы» и «ты» (Пер. М. Яснова)	II	289
Г-ну *** (Пер. А. Кочеткова)	II	295
Екатерине II (Пер. И. Ф. Богдановича)	II	290
Женевской даме, которая убеждала автора в существовании Троицы (Пер. В. Васильева)	II	293
Князю Белосельскому-Белозерскому (Пер. П. П. Вяземского)	II	293
Лаиса Венере, посвящая ей своё зеркало (Пер. А. С. Пушкина)	II	288
На аббата Дефонтена (Пер. В. Васильева)	II	294
На Гомера (Пер. В. Васильева)	II	294
На изображение Иисуса Христа в сутане иезуитского ордена (Пер. В. Васильева)	II	293
Поэма о гибели Лиссабона, или Проверка аксиомы: «Все благо» (Пер. А. Кочеткова)	II	277
Светский человек (Пер. М. Яснова)	II	283
Сновидение (Пер. А. С. Пушкина)	II	287
Стансы (Пер. А. С. Пушкина)	II	286
Фривольность (Пер. М. Яснова)	II	288
Фридриху II Прусскому (Пер. В. Васильева)	II	294
Эпитафия Конфуцию (Пер. В. Васильева)	II	294

Вуатюр, Венсан (1597–1648)*Vincent Voiture*

«В одежде из цветов тут в заревую пору...» (Пер. Ю. Верховского)	II	39
Его высокопреосвященству кардиналу Мазарини по поводу «Комедии махин» (Пер. М. Савченко)	II	39
«Когда из врат зари любовница Кефала...» (Пер. А. Триандафилиди)	II	38
«О дивные цветы, что манят красотой...» (Пер. М. Савченко)	II	40
Рондо (Пер. М. Савченко)	II	41
Рондо (Пер. М. Савченко)	II	42
Рондо (Пер. Ю. Верховского)	II	42
Сонет к Урании (Пер. А. Триандафилиди)	II	38
Стансы красавице, у которой рукава были засучены и грязны (Пер. О. Румера)	II	41

Вьеле-Гриффен, Франсис (1864–1937)*Francis Vielé-Griffin*

Золото (Пер. В. Брюсова)	III	511
На смерть Стефана Малларме (Пер. В. Брюсова)	III	510
«О, неужели в мире нет...» (Пер. В. Брюсова)	III	514
Песня (Пер. И. Тхоржевского)	III	513
«Ползёт цветущий дрок на тот песчаный склон...» (Пер. Б. Дубина)	III	512
Придорожные цветы (Пер. С. Петрова)	III	509
«Рассветный лист...» (Пер. Б. Дубина)	III	512
Утро (Пер. И. Тхоржевского)	III	513

Г**Гакон, Франсуа (1667–1725)***François Gacon*

На оперу-кантату Ж.-Б. Руссо (Пер. В. Васильева)	II	242
Портрет Батилла (Пер. М. Яснова)	II	241

Гамильтон, Антуан (1646–1720)*Antoine Hamilton*

Двойное рондо о рыцарях (Пер. А. Серебренникова)	II	234
--	----	-----

Гарансьер, Жан де (1371–1415)*Jean de Garancières*

Баллада к Гийому де ла Шампань (Пер. Я. Старцева)	I	199
Ответ на балладу Карла Орлеанского (Пер. Я. Старцева)	I	198

Гарнье, Робер (ок. 1545–1590)*Robert Garnier*

Еврейки (Пер. Ю. Верховского)	I	594
-------------------------------------	---	-----

- Гауэр, Джон** (ок. 1330–1408)
John Gower
 «Приказывает птицам Валентин...» (Пер. А. Серебренникова) I 164
 «Природе птичьей Валентин святой...» (Пер. А. Серебренникова) ... I 163
- Генрих IV (Генрих Наваррский)** (1553–1610)
Henri IV
 «Ах, Аврора...» (Пер. Б. Булаева) I 652
- Генрих Наваррский** — см. Генрих IV
- Герен, Шарль** (1873–1907)
Charles Guérin
 Желание (Пер. С. Мамонтова) III 608
 Мысль (Пер. И. Тхоржевского) III 607
- Гийе, Пернетта дю** (ок. 1520–1545)
Pernette du Guillet
 «Был чёрен мрак ночной и непрогляден...» (Пер. Ю. Лукача) I 476
 «Когда мне душу дни и ночи...» (Пер. Е. Кассировой) I 474
 «Не с тем, чтобы свободы мне лишить...» (Пер. Н. Шаховской) I 476
 «Нет хуже, чем обиду претерпеть...» (Пер. Н. Шаховской) I 475
 «Чтоб рад был мой возлюбленный, ни яда...» (Пер. Е. Кассировой) . I 475
 «Я откровенно каюсь в неуменье...» (Пер. Н. Шаховской) I 475
- Гийо из Дижона** (ок. 1160 — ок. 1225)
Guiot de Dijon
 «Песнь отваги запеваю...» (Пер. А. Серебренникова) I 73
- Гиль, Рене** (1862–1925)
René Ghil
 Жалоба пастушке (Пер. В. Брюсова) III 471
 За петлёй петелька... (Пер. В. Брюсова) III 473
 Из Пантуна Пантунов (Пер. В. Брюсова) III 474
 Колыбельная (Пер. В. Брюсова) III 473
- Гильем IX Аквитанский** (1071–1126)
Guilhem IX d'Aquitaine
 «Сложился ни о чём мой стих...» (Пер. Я. Старцева) I 25
- Глатиньи, Альбер** (1839–1873)
Albert Glatigny
 Баллада о Ребятах-без-забот (Пер. Д. Манина) III 137
 Козетте (Пер. Д. Манина) III 136
 Одному поэту (Пер. Д. Манина) III 136
 Остановка комедиантов (Пер. Д. Манина) III 137
 Цыгане (Пер. Д. Манина) III 134
- Годар, Жан** (1564–1630)
Jean Godard
 «Трава чёрная, тебе ль храниться...» (Пер. Б. Булаева) I 684
 «Правдивы размышленья Пифагора...» (Пер. А. Серебренникова) ... I 684
 «Я ныне опишу, что мы зовём любовью...» (Пер. Д. Манина) I 685

Годо, Антуан (1605–1672)*Antoine Godeau*

- На воскресение Господа нашего (Пер. А. Серебренникова) II 83
 О чудесах, последовавших за смертью Господа нашего
 (Пер. А. Серебренникова) II 83

Гомбервиль, Марен Леруа де (1600–1674)*Marin Le Roy de Gomberville*

- Сонет от лица Генриха Великого (Пер. А. Серебренникова) II 55

Гомбо, Жан-Ожье де (1576–1666)*Jean-Ogier de Gombauld*

- «Не знаю почему, по дружбе или так...» (Пер. В. А. Жуковского) ... I 713
 «Румян французских штукатурка...» (Пер. В. А. Жуковского) I 713
 «Сей грозный глас, чья мощь никем неизмерима...»
 (Пер. А. Серебренникова) I 712
 «Ты, усомнившийся в могуществе небес...»
 (Пер. В. Дмитриева) I 712

Готье, Теофиль (1811–1872)*Théophile Gautier*

- Алмаз сердца (Пер. Б. Лившица) II 659
 Вариации на тему «Венецианский карнавал»
 (Пер. М. Касаткина) II 655
 Ватто (Пер. Г. Иванова) II 652
 Желанья (Пер. Г. Иванова) II 648
 Женщина-поэма (Пер. В. Г. Бенедиктова) II 653
 Искусство (Пер. М. Касаткина) II 672
 Караваны (Пер. М. Касаткина) II 651
 Кармен (Пер. С. Петрова) II 670
 «Лобзаньем берегу про горе...» (Пер. В. Шершеневича) II 651
 Ностальгия обелисков (Пер. М. Касаткина) II 665
 Осенние мысли (Пер. Ю. Лукача) II 650
 Первая улыбка весны (Пер. С. Петрова) II 664
 Прометею Мадридского музея (Пер. М. Касаткина) II 653
 Слепец (Пер. А. Кроткова) II 669
 Тучка (Пер. С. Петрова) II 671
 Ужин доспехов (Пер. М. Касаткина) II 660

Грансон, Отон де (1340/1350–1397)*Oton de Granson*

- Баллада святого Валентина (Пер. Я. Старцева) I 185
 «Баллады, вирелэ, рондо слагал...» (Пер. Я. Старцева) I 188
 «В желудке холод, лёгкие горят...» (Пер. Я. Старцева) I 187
 «Коль вам претит, когда я рад...» (Пер. Я. Старцева) I 188
 «Любовь, твой нрав известен всем влюблённым...»
 (Пер. Я. Старцева) I 186
 «Я вас люблю, я к вам стремлюсь...» (Пер. Я. Старцева) I 189

Гревен, Жак (1538–1570)*Jacques Grevin*

«В ней мёртв огонь, во мне же он всё пуще...» (Пер. А. Триандафилиди)	I	573
«Вдохни в меня, Господь, прошу, вдохни в меня...» (Пер. Ю. Лукача)	I	578
«Великое творить из праха не желаю...» (Пер. Ю. Лукача)	I	577
«Весна, мороз прогнав, земле дарует всходы...» (Пер. Ю. Лукача)	I	576
«Когда приехал в Рим, искал я этот Рим...» (Пер. А. Триандафилиди)	I	574
«Кто смотрит в небеса, о будущем толкует...» (Пер. А. Триандафилиди)	I	575
«Мы ропщем на владык, что, мол, война нужна им...» (Пер. А. Триандафилиди)	I	574
«Над миром я смеюсь: так много в нем смешного...» (Пер. В. Дмитриева)	I	573
«Чем больше бьют меня, тем становлюсь сильнее...» (Пер. Ю. Лукача)	I	577
«Я часто собирал, в раздумья погружён...» (Пер. А. Триандафилиди)	I	575

Гренур, Жан-Батист (1684–1743)*Jean-Baptiste de Grécourt*

Как появилась французская поговорка «Затягивать о сутане спор» (Пер. В. Васильева)	II	253
Каноник и служанка (Пер. В. Васильева)	II	253
Мадригал (Пер. П. Сухотина)	II	252
Навуходоносор (Пер. В. Васильева)	II	254
Опознание (Пер. В. Васильева)	II	255
Семейный договор (Пер. В. Васильева)	II	252

Гренгор, Пьер (ок. 1475 — ок. 1538)*Pierre Gringore*

«Амур, узнайте: не скажу ни слова...» (Пер. А. Миролюбовой)	I	385
Баллада королю, который хочет прогнать поэта со службы (Пер. А. Миролюбовой)	I	387
Баллада против Папы Юлия II (Пер. А. Миролюбовой)	I	388
«Всюду — согласие, много щедрот...» (Пер. А. Миролюбовой)	I	386
Клич принца дураков (Пер. О. Румера)	I	382
«На всей земле нет слаще утешенья...» (Пер. А. Миролюбовой)	I	383
Рондо, от имени Венсенской часовни (Пер. А. Миролюбовой)	I	386
«Увы, Амур, уж так заведено...» (Пер. А. Миролюбовой)	I	384

Грессе, Жан-Батист-Луи (1709–1777)*Jean-Baptiste-Louis Gresset*

Четырнадцать лет (Пер. А. Серебренникова)	II	306
---	----	-----

Гронье, Пьер (ок. 1490 — ок. 1540)*Pierre Grognet*

- Похвала славному граду парижскому (Пер. А. Серебренникова) ... I 405
 Против трактирщицко, разбавляющих вино
 (Пер. А. Серебренникова) I 406

Гурмон, Реми де (1858–1915)*Rémy de Gourmont*

- Волосы (Пер. В. Рогова) III 431
 Дурные молитвы (Пер. В. Рогова) III 433
 Иероглифы (Пер. В. Рогова) III 434
 Мельница (Пер. С. Пинуса) III 435
 Опавшая листва (Пер. В. Рогова) III 436
 Снег (Пер. В. Рогова) III 436
 Moritura (Пер. В. Рогова) III 430

Гурне, Мария де (1565–1645)*Marie de Gourmay*

- Мишелью де Монтеню на его «Опыты» (Пер. А. Серебренникова) ... I 686

Гуффе, Арман (1775–1845)*Armand Couffé*

- Запечатывал (Пер. В. Васильева) II 471
 Песня (Пер. С. С. Боброва) II 470

Гюго, Виктор (1802–1885)*Victor Hugo*

- Альбрехту Дюреру (Пер. Б. Лившица) II 573
 Бунаберды (Пер. Г. Шенгели) II 542
 Видение (Пер. К. К. Павловой) II 555
 Джинны (Пер. Г. Шенгели) II 535
 Доводы Момотомбо (Пер. Г. Шенгели) II 569
 «Земля суровая, бесплодная, скупая...» (Пер. К. Случевского) II 574
 «Когда все вишни мы доели...» (Пер. Б. Лившица) II 575
 Мазепа (Пер. Г. Шенгели) II 538
 Могущество, равное добру (Пер. А. Триандафилиди) II 571
 Написано на экземпляре «Божественной комедии»
 (Пер. П. Соловьёвой) II 549
 Океан (Пер. М. Тарловского) II 556
 Песня (Пер. П. Антокольского) II 553
 Рыжая Нурмагаль (Пер. Г. Шенгели) II 533
 Сатурн (Пер. И. Пузанова) II 546
 Смерть (Пер. В. Г. Бенедиктова) II 554
 Спящий Вооз (Пер. В. Козового) II 544
 Странствующие рыцари (Пер. Г. Шенгели) II 551
 Турнир короля Иоанна (Пер. Г. Шенгели) II 527
 «Я наклонился. Там, в таинственном провале...»
 (Пер. Г. Шенгели) II 556
 Ave dea, moriturus te salutat! (Пер. Д. Шаховского) II 575

Mugitusque boum (Пер. Б. Лившица)	II	543
Осеано пох (Пер. В. Брюсова)	II	550
Гюисманс, Жорис-Карл (1848–1907)		
<i>Joris-Karl Huysmans</i>		
Вступительный сонет к «Вазе с пряностями» (Пер. А. Серебрянникова)	III	289
Певице (Пер. И. Б. Мандельштама)	III	290
Гюйон, Жанна-Мария (1648–1717)		
<i>Jeanne-Marie Guyon</i>		
Бездна любви (Пер. А. Серебрянникова)	II	235
Д		
Даниэль, Арнаут (ок. 1150 — ок. 1210)		
<i>Arnaut Daniel</i>		
«Я, сложив напев сладимый...» (Пер. А. Серебрянникова)	I	43
Данше, Пьер (вторая половина XV в.)		
<i>Pierre d'Anché</i>		
Похвала добрым французским винам (Пер. Я. Старцева)	I	364
Дебель, Леон (1879–1913)		
<i>Léon Deubel</i>		
Цикл «Проклятые поэты»		
Артюр Рембо (Пер. А. Серебрянникова)	III	658
Верлен (Пер. А. Серебрянникова)	III	658
Жюль Лафорг (Пер. А. Серебрянникова)	III	657
Деборд-Вальмор, Марселина (1786–1859)		
<i>Marceline Desbordes-Valmore</i>		
Вдали от света (Пер. И. Шафаренко)	II	497
Воспоминание (Пер. И. Шафаренко)	II	498
Молитва (Пер. Н. Шаховской)	II	495
Моя комната (Пер. И. Кузнецовой)	II	495
Первая любовь (Пер. В. Брюсова)	II	497
Письмо женщины (Пер. В. Брюсова)	II	496
Розы Саади (Пер. М. Касаткина)	II	498
Что вы сделали? (Пер. В. Портнова)	II	493
Элегия (Пер. И. Шафаренко)	II	492
Дезивето, Никола Воклен (1567–1649)		
<i>Nicolas Vauquelin des Yveteaux</i>		
«Иметь не больше слуг, чем денег, и стремиться...» (Пер. М. Яснова)	I	690
Дезожье, Марк-Антуан (1772–1827)		
<i>Marc-Antoine Désaugiers</i>		
Вакхический угар (Пер. Д. Манина)	II	466

Песня о еде (Пер. С. Заяцко)	II	464
Станан (Пер. С. Заяцко)	II	463
Дезорм, Жиль (ок. 1456 — ок. 1508)		
<i>Gille des Ormes</i>		
Баллада поэтического состязания в Блуа (Пер. Я. Старцева)	I	366
«Затем, что часто и охотно лжешь...» (Пер. Я. Старцева)	I	367
«Страданий полон мрачный лог...» (Пер. Я. Старцева)	I	368
«У Мысли в тесных казематах...» (Пер. Я. Старцева)	I	368
Дезульер, Антуанетта (ок. 1638–1694)		
<i>Antoinette Deshoulières</i>		
Баллада (Пер. Д. Манина)	II	211
Баллада о сомнительных влюблённых (Пер. Д. Манина)	II	213
Мадригал (Пер. М. Яснова)	II	214
Овечки (Пер. А. Ф. Мерзлякова)	II	210
«Под простыней тончайшего узора...» (Пер. Д. Манина)	II	215
Рондо (Пер. М. Яснова)	II	214
«Эрот, любезный всем, и всех вокруг палящий...» (Пер. М. Яснова)	II	215
Делавинь, Казимир (1793–1843)		
<i>Casimir Delavigne</i>		
Смерть Жанны д'Арк (Пер. О. Чюминой)	II	507
Делиль, Жак (1738–1813)		
<i>Jacques Delille</i>		
Гимн красоте (Пер. Н. Ф. Остолопова)	II	361
Демулен, Лоран (ок. 1450–1525)		
<i>Laurent Desmoulins</i>		
Баллада, обращённая к пресловутым англичанам (Пер. А. Серебренникова)	I	360
Деперье, Бонавантюр (ок. 1510 — ок. 1544)		
<i>Bonaventure des Périers</i>		
Из сборника новелл «Новые забавы и весёлые разговоры»: (Пер. В. Пинова)	I	465
Любовь (Пер. А. Ревича)	I	464
На девиз «Досуг и свобода», данный Маргаритой Наваррской (Пер. В. Пинова)	I	465
Депорт, Филипп (1546–1606)		
<i>Philippe Desportes</i>		
Вилланель (Пер. Ю. Лукача)	I	609
«Вкруг мёртвых тел, насильственно лишённых...» (Пер. А. Курошевой)	I	607
«Вождем себе избрать лишь дерзкое желанье...» (Пер. В. Давиденковой)	I	606
«Желанью я сказал: дай управлять тобой...» (Пер. И. Лихачева) ...	I	607
«Купцы, плывущие, оставив Север холодный...» (Пер. А. Серебренникова)	I	605

«Отважный юноша Икар низвергся тут...» (Пер. И. Лихачева)	I	606
Песня (Пер. Ю. Лукача)	I	610
Прощание с Польшей (Пер. И. Лихачева)	I	611
«С годами я узрю: за муки в воздаянье...» (Пер. Ю. Верховского)	I	604
У родника (Пер. Ю. Лукача)	I	608
«Увы, она ушла. Ненужный никому...» (Пер. Ю. Лукача)	I	605
Эпиграмма (Пер. Ю. Лукача)	I	609
Omnia vanitas (Пер. С. Пинуса)	I	608
Депрео, Жан-Этьен (1748–1820)		
<i>Jean-Étienne Despréaux</i>		
Песня (Пер. М. Яснова)	II	387
Дерем, Тристан (1889–1941)		
<i>Tristan Derème</i>		
В ответ на приглашение (Пер. М. Яснова)	III	690
«Здесь тир бродячий был. Взамен...» (Пер. К. Арсеньевой)	III	689
«Мой номер пуст и сер. Гвоздики отраженье...» (Пер. М. Савченко)	III	688
«Мы ждали героинь, уснувших...» (Пер. Б. Лившица)	III	688
«Ни хвороста, ни дров, в кармане ни гроша...» (Пер. К. Арсеньевой)	III	689
Дерулед, Поль (1846–1914)		
<i>Paul Deroulède</i>		
Горнист (Пер. В. Ослона)	III	286
Завещание (Пер. И. Тхоржевского)	III	288
Деснос, Робер (1900–1945)		
<i>Robert Desnos</i>		
Небесная песнь (Пер. М. Яснова)	III	693
О розе любви и кочевых лошадях (Пер. Я. Старцева)	III	694
Под ивами (Пер. А. Давыдова)	III	692
Под покровом ночи (Пер. М. Яснова)	III	693
[Последнее стихотворение] (Пер. М. Яснова)	III	698
Смеркавшийся день (Пер. А. Давыдова)	III	692
Четверо безголовых (Пер. Я. Старцева)	III	696
Дефорж-Майяр, Поль (1699–1772)		
<i>Paul Desforges-Maillard</i>		
Табак (Пер. М. Яснова)	II	301
Дешан, Эсташ (ок. 1340–1404/05)		
<i>Eustache Deschamps</i>		
Баллада Джюффри Чосьеру на перевод им «Романа о Розе» и на посылку своих стихов (Пер. Я. Старцева)	I	177
Баллада на смерть Бертрана дю Геклена (Пер. А. Серебренникова)	I	170
Баллада о великой перемене погоды, измельчании всякой твари и грядущем конце света (Пер. А. Серебренникова)	I	181

Баллада о попойке, учинённой монсеньором Орлеанским и доброй компанией в замке Буасси (Пер. Я. Старцева)	I	173
Баллада о рыцарях, стыдящихся учения (Пер. Я. Старцева)	I	171
Баллада об уродстве (Пер. Е. Кассировой)	I	178
«В полях, где воздуха отрада...» (Пер. С. Пинуса)	I	175
«В святилище любви и в ратном стане...» (Пер. А. Парина)	I	176
«Где Нимврод, чья склонила длань...» (Пер. А. Парина)	I	179
Завещание забавы ради (Пер. Я. Старцева)	I	167
«Из всех краёв, где грязь в чести и лужи...» (Пер. А. Парина)	I	184
«Ни друга, ни подруги нет...» (Пер. С. Пинуса)	I	174
«Прощай, любовь, прощайте, молодухи...» (Пер. А. Парина)	I	180
«Я видел много, утверждать посмею...» (Пер. А. Парина)	I	178
«Я выйти из покоя не посмею...» (Пер. А. Парина)	I	184
«Я ли, я ли не прекрасна...» (Пер. А. Парина)	I	182
Диа, Беатриса де (ок. 1140 — после 1175)		
<i>Beatritz de Dia</i>		
«Нежданно рыцарь молодой...» (Пер. А. Звонарёвой)	I	35
Дидро, Дени (1713–1784)		
<i>Denis Diderot</i>		
Жалоба в рондо Дени, бобового короля, но поводу трудностей царствования (Пер. А. Кочеткова)	II	318
Кодекс Дени (Пер. А. Кочеткова)	II	317
Переправа через Двину по льду в марте 1771 года (Пер. А. Кочеткова)	II	319
Доваль, Шарль (1807–1829)		
<i>Charles Dovalle</i>		
Первая печаль (Пер. М. Савченко)	II	598
Доде, Альфонс (1840–1897)		
<i>Alphonse Daudet</i>		
К Селимене (Пер. Н. Новича)	III	161
Отрицание (Пер. Н. Новича)	III	161
Доле, Этьен (1509–1546)		
<i>Étienne Dolet</i>		
Кантика Этьена Доле, узника парижской Консьержери, написанная в году 1546 о скорби и утешении его (Пер. Ю. Лукача)	I	460
Домаль, Рене (1908–1944)		
<i>René Daumal</i>		
Вечная тщета (Пер. М. Яснова)	III	704
Детская игра (Пер. М. Яснова)	III	702
Разбитое сердце (Пер. М. Яснова)	III	703
Дора, Жан (1508–1588)		
<i>Jean Dorat</i>		
«Не знает родины, по мнению Гомера...» (Пер. В. Дмитриева)	I	458
«Чтоб Миру петь хвалу, по моему суждению...» (Пер. В. Дмитриева)	I	458

Дора, Клод-Жозеф (1734–1780)*Claude Joseph Dorat*

Оргия (Пер. В. Брюсова)	II	353
Поцелуи		
Первый поцелуй (Пер. М. Яснова)	II	354
Второй поцелуй (Пер. М. Яснова)	II	355
Третий поцелуй (Пер. М. Яснова)	II	356

Доршен, Огюст (1857–1930)*Auguste Dorchain*

Боязнь жизни (Пер. В. Ослона)	III	409
Вера (Пер. В. Ослона)	III	410
Надежда (Пер. В. Ослона)	III	408
Погасшие звезды (Пер. В. Ослона)	III	410
Примирение (Пер. В. Ослона)	III	409

Дреленкур, Лоран (1625–1680)*Laurent Drelincourt*

О ветрах (Пер. Б. Булаева)	II	164
О золоте (Пер. А. Серебренникова)	II	163
О славе Рая (Пер. Б. Булаева)	II	165
Об Аде (Пер. Б. Булаева)	II	164
Об открытии Нового Света (Пер. А. Серебренникова)	II	163

Друэн, Жан (1478 — ок. 1508)*Jean Drouyn*

Баллада о дурной болезни (Пер. А. Серебренникова)	I	403
--	---	-----

Дьеркс, Леон (1838–1912)*Léon Dierx*

Дорогами руин (Пер. Б. Булаева)	III	125
Июньская ночь (Пер. Я. Старцева)	III	117
Лазарь (Пер. В. Брюсова)	III	115
Похоронный марш (Пер. С. Головачевского)	III	120
Ритмы (Пер. Д. Манина)	III	125
Руина (Пер. Б. Булаева)	III	123
Сальватор Роза (Пер. А. Серебренникова)	III	128
Старый отшельник (Пер. Е. Витковского)	III	129
Сумерки (Пер. Е. Дегена)	III	118
Темница (Пер. С. Головачевского)	III	123
Фея Амонда (Пер. А. Триандафилиди)	III	127

Дюпон, Пьер (1821–1870)*Pierre Dupont*

Белая корова (Пер. Е. Витковского)	III	8
Вступление в «Погребок» (Пер. С. Заяицкого)	III	5
Послание к Гаварни (Пер. Е. Витковского)	III	10
Свинья (Пер. Е. Витковского)	III	6

Дюран, Этьен (1585/6–1618)

Etienne Durand

- Диалог (Пер. А. Триандафилиди) I 729
«Прекрасные глаза, вы средоточья стрел...»
(Пер. А. Триандафилиди) I 730
Стансы Непостоянству (Пер. А. Серебрянникова) I 727
«Хотел бы стать я лёгким ветерком...» (Пер. А. Триандафилиди) I 731
«Я в пламени дрожу, горю в плену ледовом...»
(Пер. А. Триандафилиди) I 729
«Я множество ночей провёл в слезах и даже...»
(Пер. А. Триандафилиди) I 730

Дюрфе — см. Юрфе, Оноре д'

Дюси, Жан-Франсуа (1733–1816)

Jean-François Ducis

- Мир (Пер. В. Брюсова) II 350
Моему ручью (Пер. В. Брюсова) II 351

Дюфай, Гийом (ок. 1400–1474)

Guillaume Dufay

- «Прощай же, вкус ферранских вин...» (Пер. Я. Старцева) I 284

Дюфрени, Шарль Ривьер (1657–1724)

Charles Rivière Dufresny

- Договор с Нисою (Пер. В. Л. Пушкина) II 238
«Скорей, красавица, проснитесь...» (Пер. А. Серебрянникова) II 237
«Скупа Филис, но пыл мятежный...» (Пер. Ф. Сологуба) II 237

Ж

Жак из Камбре (годы творчества ок. 1260 — ок. 1280)

Jacques de Cambrai

- Ротуанж о Деве Марии (Пер. А. Серебрянникова) I 134

Жакоб, Макс (1876–1944)

Max Jacob

- Авеню дю Мен (Пер. Никона Ковалева) III 630
Вавилон (Пер. Никона Ковалева) III 631
Июнь сорокового (Пер. А. Щербанова) III 634
Памяти Гийома Аполлинера (Пер. А. Смирновой) III 631
Похвальба пьяного бретонского моряка (Пер. А. Смирновой) III 634
Приглашение к путешествию (Пер. А. Смирновой) III 633
Разрушен прежний мир (Пер. А. Давыдова) III 628
Слепая дама (Пер. А. Давыдова) III 630
Шапка (Пер. А. Давыдова) III 629

Жамен, Амадис (ок. 1538–1593)

Amadis Jamyn

- «Когда гляжу на эту чаровницу...» (Пер. М. Яснова) I 570
«Когда любовь — хранить в душе годами...» (Пер. М. Яснова) I 570

Стансы о невозможном (Пер. А. Серебряникова)	I	571
«Я словно Актеон — я жертва злой напасти...» (Пер. М. Яснова) ...	I	571
Жамен, Бенжамен (ок. 1545 — после 1581)		
<i>Benjamin Jamin</i>		
Любовные стансы королевы Наваррской (Пер. Я. Старцева)	I	596
Жамм, Франсис (1868–1938)		
<i>Francis Jammes</i>		
Альманах (Пер. В. Брюсова)	III	554
Два пистолета (Пер. Б. Булаева)	III	558
«Зачем влачат волы тяжёлый груз телег...» (Пер. Б. Лившица)	III	555
«Когда для всех меня не станет меж живыми...» (Пер. И. Анненского)	III	554
Молитва, чтоб идти в рай с ослами (Пер. Ю. Марра)	III	549
Молитва, чтобы в рай я мог идти с ослами (Пер. Ю. Марра)	III	553
«Послушай, как в саду, где жимолость цветёт...» (Пер. Б. Лившица)	III	556
«Продельывали опыты зеваки...» (Пер. Б. Лившица)	III	559
Снег скоро выпадет... (Пер. С. Петрова)	III	559
Спокойствие в лесу (Пер. Б. Булаева)	III	555
Третья элегия (Пер. Б. Булаева)	III	556
Жантиль-Бернар (1708–1775)		
<i>Gentil-Bernard</i>		
Роза (Пер. В. Брюсова)	II	304
Жарри, Альфред (1873–1907)		
<i>Alfred Jarry</i>		
Барды и орды (Пер. Б. Булаева)	III	616
Купанье короля (Пер. В. Козового)	III	614
Мадригал (Пер. В. Козового)	III	615
Жеан, монсеньор Лотарингский (середина XV века)		
<i>Jean Monseigneur de Lorraine</i>		
«Клубок не делает монаха...» (Пер. А. Миролубовой)	I	317
«Чтоб скоро хворь любви унять...» (Пер. А. Миролубовой)	I	317
Жильбер, Габриэль (ок. 1620 — ок. 1680)		
<i>Gabriel Gilbert</i>		
Мадригал (Пер. П. А. Вяземского)	II	118
Против зимы 1660 года, которая уж больно затянулась (Пер. А. Серебряникова)	II	117
Жильбер из Берневилля (годы творчества ок. 1250–1280)		
<i>Gillebert de Berneville</i>		
«Как напев печален мой...» (Пер. А. Серебряникова)	I	133
Жильбер, Никола (1750–1780)		
<i>Nicolas Gilbert</i>		
К Провидению (Пер. Н. И. Гнедича)	II	392
Новый Эпикур (Пер. М. Яснова)	II	391

Жильбер-Леконт, Роже (1907–1943)*Roger Gilbert-Lecomte*

- Завещание (*Пер. М. Яснова*) III 701
 Неплохая жизнь (*Пер. Я. Старцева*) III 700
 Четыре стихии (*Пер. М. Яснова*) III 701

Жирарден, Дельфина (1804–1855)*Delphine de Girardin*

- Он так меня любил (*Пер. А. Алухтина*) II 581

Жироду, Жан (1882–1944)*Jean Giraudoux*

- Пробуждение весны в северных странах (*Пер. Б. Лившица*) III 682
 «Эклизе, Эклизе...» (*Пер. Б. Лившица*) III 681
 «Я вижу Бельфора...» (*Пер. Б. Лившица*) III 681

Жодель, Этьен (1532–1573)*Étienne Jodelle*

- К дю Белле (*Пер. В. Дмитриева*) I 553
 Случай с протестантом Теодором де Безом
 в его молодые годы (*Пер. В. Васильева*) I 555
 «Стихи-изменники, предательский народ...» (*Пер. В. Левика*) I 554
 «Я двигался в горах извилистой тропой...» (*Пер. В. Левика*) I 554
 «Я мною: всех нас, душой ярму порабощённых...»
 (*Пер. Ю. Верховского*) I 555

К**Каз, Робер** (1853–1886)*Robert Caze*

- Ель (*Пер. А. Триандафилиди*) III 331
 Изгнанник (*Пер. Н. Манухиной*) III 329
 Летнее утро (*Пер. А. Триандафилиди*) III 330
 Осенние сонеты (*Пер. А. Триандафилиди*) III 334

Казалис, Анри (Лаор, Жан) (1840–1909)*Henri Cazalis dit Jean Lahor*

- Арфы Давидовы (*Пер. С. Петрова*) III 157
 Брахма (*Пер. А. Серебренникова*) III 152
 Из «Четверостиший Аль-Газали» (*Пер. С. Петрова*) III 158
 На птичьем рынке (*Пер. Д. Мережковского*) III 154
 Ночной ураган (*Пер. С. Петрова*) III 155
 Пляска смерти (*Пер. А. Серебренникова*) III 157
 Поправка (*Пер. Н. Познякова*) III 154
 Природа (*Пер. Н. Познякова*) III 154
 Реминисценции (*Пер. С. Петрова*) III 156
 Упорствуй (*Пер. И. Тхоржевского*) III 153
 Цыган лунной ночью (*Пер. С. Петрова*) III 155
 Эпиграмма на Поля Верлена (*Пер. В. Васильева*) III 159

Казотт, Жак (1719–1792)

Jacques Cazotte

Баркарола Бьондетты (Пер. М. Кузмина) II 328

Кан, Гюстав (1859–1936)

Gustave Kahn

Бичевщики (Пер. Б. Дубина) III 440

Картинка рождественского вечера (Пер. Б. Дубина) III 441

«Нарядный зал горит соцветьями огней...» (Пер. Б. Дубина) III 441

«Он пришёл такой бледный, бледный...» (Пер. М. Гаспарова) III 438

«Осенние вечера, испуганные леса...» (Пер. М. Гаспарова) III 438

Хмурый день (Пер. Б. Дубина) III 439

«Час белого облака пролился на равнину...» (Пер. М. Кузмина) III 437

Южная Франция (Пер. И. Тхоржевского) III 442

Капдюэйль, Понс де (ок. 1160 — ок. 1220)

Pons de Capduelh

«Как тот, кого все множество друзей...» (Пер. С. Петрова) I 69

Карл IX (1550–1574)

Charles IX

Ронсару (Пер. С. Пинуса) I 633

Карл Орлеанский (1394–1465)

Charles d'Orléans

Баллада на смерть герцогини Орлеанской (Пер. С. Пинуса) I 262

Баллада поэтического состязания в Блуа (Пер. Я. Старцева) I 275

«Бог даст конец поре ненастной...» (Пер. С. Пинуса) I 269

«В глухом лесу Тоски Бесплодных Мук...»

(Пер. А. Триандафилиди) I 273

«В день Валентина мне принёс рассвет...»

(Пер. А. Серебренникова) I 263

«В день первый мая, в день святой...» (Пер. С. Пинуса) I 281

«В лесу предолгих ожиданий...» (Пер. А. Серебренникова) I 271

«Глаза, что слезы льют ручьём...» (Пер. А. Серебренникова) I 272

Жалоба Франции (Пер. А. Триандафилиди) I 277

«Зима, ряба ты и гнусна...» (Пер. М. Талова) I 281

«Известье по стране летало...» (Пер. А. Триандафилиди) I 268

«Иссох ручей, во мне нет жажды боле...» (Пер. Б. Булаева) I 276

«Когда ложусь на пух перин...» (Пер. А. Триандафилиди) I 270

«Коль продаёте поцелуи...» (Пер. А. Парина) I 279

«Корабль надежды белоснежной...» (Пер. Б. Булаева) I 266

«Лишь стоит присмотреться к ней...» (Пер. М. Талова) I 280

«Любовь и та, которой неустанно...» (Пер. А. Триандафилиди) I 269

«Меня зачем же, Юность-дева...» (Пер. С. Пинуса) I 267

«Меня язык завёл в тупик...» (Пер. А. Парина) I 282

«Мой друг Этьен Ле Гу, номинатив...» (Пер. А. Парина) I 283

«Однажды в Дувре, чрез седое море...» (Пер. С. Пинуса) I 265

«Сменился времени покров...» (Пер. А. Триандафилиди)	I	280
«Снабдите бастион моей души...» (Пер. А. Парина)	I	282
«Ты слишком, сердце, долгий срок...» (Пер. С. Пинуса)	I	264
«Я вижу: в изумленье англичане...» (Пер. А. Парина)	I	274
Кийар, Пьер (1864–1912)		
<i>Pierre Quillard</i>		
Комната любви (Пер. В. Ослона)	III	485
Руины (Пер. В. Ослона)	III	486
Шаул (Пер. В. Ослона)	III	487
Judex (Пер. В. Ослона)	III	486
Клеман, Жан-Батист (1836–1903)		
<i>Jean-Baptiste Clément</i>		
Вишнёвая пора (Пер. Я. Старцева)	III	92
Клермон, Луи де, Амбуаз сеньор д', Бюсси граф де (1549–1579)		
<i>Louis de Clermont seigneur d'Amboise comte de Bussy</i>		
Стансы (Пер. Я. Старцева)	I	617
Колардо, Шарль-Пьер (1732–1776)		
<i>Charles-Pierre Colardeau</i>		
«Гроза нас, Лиза, гонит...» (Пер. Ю. А. Нелединского-Мелецкого)	II	346
Моему другу (Пер. Б. Лейтина)	II	349
Напрасная защита (Пер. В. Брюсова)	II	347
Подражание (Пер. Б. Лейтина)	II	348
Колле, Шарль (1709–1783)		
<i>Charles Collé</i>		
Маленькая упрямыца (Пер. М. Яснова)	II	311
Тонтон и Тонтен (Пер. М. Яснова)	II	311
Коллери, Роже де (1468–1536)		
<i>Roger de Collerye</i>		
Весельчак (Пер. А. Серебренникова)	I	375
Кольте, Гийом (1598–1659)		
<i>Guillaume Colletet</i>		
Дом Ронсара (Пер. М. Яснова)	II	43
Заёмные прелести (Пер. А. Серебренникова)	II	44
Коню Пегасу (Пер. А. Серебренникова)	II	43
Одураченные музы (Пер. А. Серебренникова)	II	45
Роза (Пер. М. Замаховской)	II	46
Сирены Фонтенбло (Пер. А. Серебренникова)	II	44
Фантазия в духе живописных изображений Приапа (Пер. А. Серебренникова)	II	45
Кольте, Франсуа (1628 — ок. 1680)		
<i>François Colletet</i>		
Гийому Кольте, отцу моему, в первый день года (Пер. А. Серебренникова)	II	166

Коппе, Франсуа (1842–1908)*François Coppée*

Волна и колокол (Пер. А. Кроткова)	III 180
Галион (Пер. А. Кроткова)	III 181
Менуэт (Пер. А. Кроткова)	III 180
На Эйфелевой башне (Пер. А. Кроткова)	III 183
Навсегда (Пер. В. Ослона)	III 177
Песенка с припевом (Пер. А. Кроткова)	III 174
Руины сердца (Пер. В. Ослона)	III 176
Слёзы (Пер. В. Ослона)	III 175
Смерть птиц (Пер. И. Бунина)	III 178
Три птицы (Пер. А. Кроткова)	III 178
Церковный витраж (Пер. А. Кроткова)	III 177
Черкесская боевая песня (Пер. А. Серебренникова)	III 179

Коран, Шарль (1814–1901)*Charles Coran*

Анакреонтическая страсть (Пер. Ю. Лукача)	II 694
---	--------

Корбьер, Тристан (1845–1875)*Tristan Corbière*

Бессонница (Пер. Ю. Лукача)	III 254
Дневной Париж (Пер. Е. Кассировой)	III 263
Жаба (Пер. М. Яснова)	III 255
Завещание (Пер. Е. Кассировой)	III 258
Закат (Пер. Ю. Лукача)	III 256
Идальго (Пер. Б. Лившица)	III 260
Ночной Париж (Пер. Е. Кассировой)	III 262
Памяти Зульмы, неразумной девы из предместья, и одного луддора (Пер. О. Брига)	III 263
Первый сонет (Пер. Б. Булаева)	III 252
Поэт и цикада (Пер. Ю. Лукача)	III 251
Пряельнице (Пер. Е. Кассировой)	III 253
Прости-прощай (Пер. Ю. Лукача)	III 257
Псовая охота (Пер. Ю. Лукача)	III 257
Скверный пейзаж (Пер. Б. Лившица)	III 260
Цвет искусства (Пер. Ю. Лукача)	III 256
Цветок зла (Пер. А. Триандафилиди)	III 262
Юнга (Пер. Ю. Лукача)	III 261

Корнель, Пьер (1606–1684)*Pierre Corneille*

Ева и Мария (Пер. А. Триандафилиди)	II 86
На кардинала Ришелье (Пер. Н. Шаховской)	II 87
На спор приверженцев «Урании» Вуатюра и «Иова» Бенсерада (Пер. А. Серебренникова)	II 87
Песенка (Пер. Н. Шаховской)	II 85

Котен, Шарль (1604–1684)		
<i>Charles Cotin</i>		
«Потоку я сродни, что прячется из вида...» (Пер. Б. Булаева)	II	79
Коттен, Софи (1770–1807)		
<i>Sophie Cottin</i>		
Мальвина (Пер. В. А. Жуковского)	II	462
Кретен, Гийом (ок. 1460–1525)		
<i>Guillaume Crétin</i>		
Брачная баллада (Пер. А. Миролюбовой)	I	371
Королевская песня о дереве жизни (Пер. А. Миролюбовой)	I	369
Криньон, Пьер (ок. 1464–1540)		
<i>Pierre Crignon</i>		
Баллада о Еве и розе (Пер. А. Серебренникова)	I	372
Кро, Шарль (1842–1888)		
<i>Charles Cros</i>		
Анварель (Пер. М. Яснова)	III	191
Астрономический сонет (Пер. Вс. Рождественского)	III	192
Береговая песня (Пер. И. Тхоржевского)	III	194
Блаженный час (Пер. М. Яснова)	III	192
«В житейской драме роль...» (Пер. Ф. Сологуба)	III	189
В уголовном суде (Пер. М. Яснова)	III	195
Встреча (Пер. Н. Поляковой)	III	198
Дуракам (Пер. М. Яснова)	III	196
Зелёный час (Пер. М. Яснова)	III	189
Кошечке (Пер. М. Яснова)	III	190
«Мне жить как все неволю...» (Пер. М. Савченко)	III	197
Пейзаж (Пер. М. Яснова)	III	195
Святой Себастьян (Пер. М. Яснова)	III	197
Смычок (Пер. И. Анненского)	III	187
Сушёная селёдка (Пер. И. Анненского)	III	193
Угол картины (Пер. М. Яснова)	III	190
«Я этой женщины боюсь...» (Пер. М. Савченко)	III	198
«Do, re, mi, fa, sol, la, si, do...» (Пер. И. Анненского)	III	193
Fiat lux (Пер. М. Яснова)	III	195
Круа, Пьер де (ок. 1545 — после 1608)		
<i>Pierre de Croix</i>		
«О, ежи Ты — Все во всем, предвечный разум...» (Пер. Никона Ковалёва)	I	600
«Подобно свету дня, что с солнцем связан плотно...» (Пер. Никона Ковалева)	I	600
«Стрела, стрела любви, слоновой кости жало...» (Пер. А. Триандафилиди)	I	601
Крысиньска, Мария (1857–1908)		
<i>Marie Kryzinska</i>		
Симфония в серых тонах (Пер. А. Звонаревой)	III	406

Куанси, Готье де (1178–1236) <i>Gautier de Coincy</i>	
Из «Песен нашей Госпоже» (Пер. М. Бородиной)	I 82
Куаньяр, Габриэла де (ок. 1550–1586) <i>Gabrielle de Coignard</i>	
Против плоти (Пер. А. Серебrenникова)	I 624

Л

л'Обегин, Мадлен де (1546–1596) <i>Madeleine de L'Aubespine</i>	
«Скорей нарушится движенье высшей сферы...» (Пер. А. Звонаревой)	I 602
Сонет-загадка (Пер. А. Звонаревой)	I 602
л'Эпероньер, Робер Анго де (ок. 1581 — после 1637) <i>Robert Angot de L'Éperonnière</i>	
Сонет к заду некоей девицы (Пер. А. Серебrenникова)	I 717
л'Этуаль, Клод де (1602–1652) <i>Claude de L'Estoile</i>	
Алхимик (Пер. А. Серебrenникова)	II 73
Ла Аль, Адам де (ок. 1220/40 — ок. 1287) <i>Adam de la Halle</i>	
«Муженёк, поди-ка прочь...» (Пер. Я. Старцева)	I 110
Прощания (Пер. Я. Старцева)	I 105
Стихи о смерти (Пер. Я. Старцева)	I 111
«Я с красотками прощаюсь...» (Пер. Я. Старцева)	I 110
Ла Бодри, Ги Лефевр де (1541–1598) <i>Guy Le Fèvre de La Boderie</i>	
«Любезнейший червяк, шелка прядущий...» (Пер. Б. Булаева)	I 585
Сон или видение (Пер. А. Серебrenникова)	I 585
Ла Жессе, Жан де (ок. 1550 — ок. 1600) <i>Jean de La Gessée (Jessée)</i>	
К себе самому (Пер. А. Серебrenникова)	I 627
Сонет без рифм (Пер. А. Серебrenникова)	I 627
Ла Марш, Оливье де (1425–1502) <i>Olivier de La Marche</i>	
Новые пророчества (Пер. Я. Старцева)	I 330
«Так изнурён Господь моим дерьмищем...» (Пер. Я. Старцева)	I 332
Ла Моннуа, Бернар де (1641–1728) <i>Bernard de la Monnoye</i>	
Бургундский нозль (Пер. А. Серебrenникова)	II 225
Похвала несравненному мессиру Ла-Палисс (Пер. Вс. Рождественского)	II 226
Саям алейкум по-лионски (Пер. В. Васильева)	II 227

Ла Мотт, Антуан Удар де (1672–1731)

Antoine Houdar de la Motte

- «Когда вступил я в свет, вступив в него, вопил...»
(Пер. А. П. Сумарокова) II 251

Ла Рок, Симеон-Гийом де (1551–1611)

Siméon-Guillaume de La Roque

- «Вот дама светская, чей нрав был горделивый...»
(Пер. А. Триандафилиди) I 637
- «Долина мрака, хмурые отроги...» (Пер. А. Триандафилиди) I 636
- «Я — птица скорбная среди ночи одинокой...»
(Пер. А. Триандафилиди) I 636

Ла Сеппед, Жан де (1548/50–1623)

Jean de La Serpède

- «Бело предвечного Владыки облаченье...»
(Пер. А. Серебрянникова) I 614
- «Властителям, что встарь в бою венчались славой...»
(Пер. А. Серебрянникова) I 615
- «Любовь его свела с Олимпа к смертной деве...»
(Пер. А. Серебрянникова) I 615
- «О царственность страстей! О терны диадимы...»
(Пер. А. Триандафилиди) I 614
- Противопоставление Крёстного Древа древу познания
(Пер. Никона Ковалева) I 616

Ла Фар, Шарль Огюст де (1644–1712)

Charles Auguste de La Fare

- Ода лени (Пер. А. Серебрянникова) II 232

Ла Френе, Воклен Жан де (1536–1607)

Jean Vauquelin de La Fresnaye

- «Господь, грех за грехом накапливал я снова...»
(Пер. А. Серебрянникова) I 564
- «Зимы морщинистой затеи...» (Пер. Ю. Верховского) I 564
- «Когда уместнее любовная игра?...» (Пер. В. Васильева) I 563
- «О Галатея! (Благостью Хариты...» (Пер. Ю. Верховского) I 564
- «От сна постыдного, в котором ты почил...» (Пер. Э. Люмкиса) I 563

Лабе, Луиза (ок. 1524–1565)

Louise Labé

- «Диана в свежей глубине лесов...» (Пер. М. Гордона) I 497
- «Доколь, о невозвратном сожалея...» (Пер. А. Эфрон) I 495
- «Живу и гибну: то горю в огне...» (Пер. А. Эфрон) I 494
- «О возвращенье Солнца возвестив...» (Пер. Н. Шаховской) I 495
- «О карий блеск потопленных очей...» (Пер. С. Протасьева) I 496
- «Смотри, ведь все живое умирает...» (Пер. Н. Шаховской) I 494
- «Целуй меня! целуй ещё и снова...» (Пер. А. Эфрон) I 496
- «Каким быть должен истинный мужчина...» (Пер. М. Гордона) I 497

Лагарп, Жан-Франсуа де (1739–1803)	
<i>Jean-François de La Harpe</i>	
«Зимы дни мрачны исчезают...»	
(Пер. Ю. А. Нелединского-Мелецкого)	II 369
К её величеству императрице Всероссийской	
(Пер. А. Серебрянникова)	II 367
Лакло, Пьер Шодерло де (1741–1803)	
<i>Pierre Ambroise François Choderlos de Laclos</i>	
Рай и ад (Пер. Никона Ковалева)	II 377
N. N., поднося ей яблоко (Пер. А. Д. Илличевского)	II 377
Лакоссад, Огюст (1815–1897)	
<i>Auguste Lacaussade</i>	
Буря (Пер. А. Кроткова)	II 698
Мелодия (Пер. А. Кроткова)	II 699
Родному острову (Пер. Б. Булаева)	II 696
Тень Адамастора (Пер. Д. Манина)	II 696
Ламартин, Альфонс де (1790–1869)	
<i>Alphonse de Lamartine</i>	
Воспоминание (Пер. П. А. Вяземского)	II 499
Одиночество (Пер. Б. Лившица)	II 501
Озеро (Пер. А. А. Фета)	II 503
Осень (Пер. А. Серебрянникова)	II 506
Призывание (Пер. А. А. Фета)	II 505
Лаор, Жан — см. Казалис, Анри	
Лаперюз, Жан Бастье де (1529–1554)	
<i>Jean Bastier de La Pèruse</i>	
К Музам (Пер. Г. Кружкова)	I 532
Лапрад, Виктор де (1812–1883)	
<i>Victor de Laprade</i>	
Антей (Пер. А. Триандафилиди)	II 679
Корибанты (Пер. А. Триандафилиди)	II 680
Ласенер, Пьер-Франсуа (1803–1836)	
<i>Pierre François Lascenaire</i>	
Грёзы висельника (Пер. Б. Дубина)	II 578
Латтеньян, Габриель Шарль де (1697–1779)	
<i>Gabriel Charles de Lattaignant</i>	
Кабинет философа (Пер. А. Серебрянникова)	II 300
Максими флирта (Пер. М. Яснова)	II 297
Словцо и вещица (Пер. М. Яснова)	II 298
Лафенестр, Жорж (1837–1919)	
<i>Georges Lafenestre</i>	
Ночные посещения (Пер. В. Ослона)	III 101
Тёмное утро (Пер. В. Ослона)	III 98

Черновик (Пер. Д. Манина)	III	96
Жюлю Мишле (Пер. В. Ослона)	III	104
Лафонтен, Жан де (1621–1695)		
<i>Jean de La Fontaine</i>		
Адонис (Пер. А. Триандафилиди)	II	133
Безумец и мудрец (Пер. Н. Вентцеля)	II	148
«Жениться хорошо, да много и досады...» (Пер. М. В. Ломоносова)	II	152
Кольцо Ганса Карвеля (Пер. В. Васильева)	II	153
На брак, заключённый в позднем возрасте (Пер. В. Васильева) ...	II	155
На последнюю остроу умирающего Поля Скаррона (Пер. В. Васильева)	II	154
Сила басен (Пер. П. Порфирова)	II	150
Совет мышей (Пер. О. Румера)	II	152
Цикада и Муравьица (Пер. Ю. Лившица)	II	149
Эпитафия Мольеру (Пер. В. Васильева)	II	155
Лафорг, Жюль (1860–1887)		
<i>Jules Laforgue</i>		
Влюблённые (Пер. А. Петровой)	III	462
Воскресения (I) (Пер. В. Парнаха)	III	457
Воскресенья (II) (Пер. М. Кузмина)	III	457
Жалоба больших сосен в покинутой вилле (Пер. Н. Львовой)	III	452
Жалоба доисторических ностальгий (Пер. Е. Кассировой)	III	449
Жалоба органиста церкви Богородицы в Ницце (Пер. Н. Львовой)	III	451
Жалоба провинциальной луне (Пер. В. Брюсова)	III	448
Жалоба фортепьян в зажиточных кварталах (Пер. Е. Кассировой)	III	446
Жалоба Фульского короля (Пер. Е. Кассировой)	III	450
Из «Изречений Пьеро»		
«Ах, что за ночи без луны...» (Пер. Б. Лившица)	III	455
«Я лишь гуляка под луной...» (Пер. М. Яснова)	III	455
Настроения (Пер. Б. Лившица)	III	456
Первая ночь (Пер. А. Петровой)	III	462
Перед большой розеткой в оконнице церкви Богородицы (Пер. Н. Львовой)	III	454
Похоронный марш (Пер. В. Брюсова)	III	459
Расчёты с осенью (Пер. М. Яснова)	III	463
Эпикурец (Пер. Е. Баевской)	III	458
Лафриз, Марк Папийон де (ок. 1555 — ок. 1599)		
<i>Marc Papillon de Lasphrise</i>		
«В чем дело? Ты меня считаешь дураком...» (Пер. А. Парина)	I	657
«Люблю познания, но книг я не читаю...» (Пер. А. Триандафилиди)	I	658
«Мой Бог! Какая сласть, когда в засос целую...» (Пер. А. Триандафилиди)	I	658

«Мой друг Шапле, тебе ль успех не привалил...» (Пер. А. Парина) ...	I	657
Песня (Пер. М. Савченко)	I	661
«Почто ты гонишь прочь любовь, что я к твоим...» (Пер. М. Савченко)	I	660
«Претит безбожник мне: его так мерзок вид...» (Пер. М. Савченко)	I	659
«Ужель не суждено мне после всех невзгод...» (Пер. М. Савченко)	I	659
«Цалуй меня, цалуй, да клепче, ну, дитёска...» (Пер. М. Савченко) ..	I	660
Ле Винье, Гийом (ок. 1190–1245)		
<i>Guillaume le Vinier</i>		
«Благородное сердце не грустит...» (Пер. Я. Старцева)	I	86
Песнь к Богоматери (Пер. А. Серебренникова)	I	87
Ле Гоффик, Шарль (1863–1932)		
<i>Charles Le Goffic</i>		
На родине (Пер. Я. Старцева)	III	484
Сирена (Пер. И. Тхоржевского)	III	483
Ле Гу, Жан (1551–1616)		
<i>Jean Le Noux</i>		
«Любимейший мой звон — бутылон звон заветных...» (Пер. С. Пинуса)	I	635
«Прекрасный нос, твой цвет пурпурно-голубой...» (Пер. С. Пинуса)	I	634
Ле Кардоннель, Луи (1862–1936)		
<i>Louis Le Cardonnel</i>		
Мёртвый город (Пер. Б. Булаева)	III	475
Ле Карон, Мишо (Тайеван) (ок. 1390 — ок. 1458)		
<i>Michaut le Caron, dit Taillevant</i>		
«Вперёд, сражаться решено...» (Пер. А. Парина)	I	247
«Земные блага, почести и слава...» (Пер. А. Парина)	I	248
«С тех пор, как млеп Пигмалион...» (Пер. А. Парина)	I	249
Ле Пти, Клод (1638/39–1662)		
<i>Claude Le Petit</i>		
Вступление к «Борделю муз» (Пер. И. Евлоева)	II	216
Ебический сонет (Пер. И. Евлоева)	II	217
Замызганный поэт (Пер. А. Серебренникова)	II	218
Сонет к Ла-Рошели (Пер. А. Серебренникова)	II	218
Учёным жеманницам (Пер. И. Евлоева)	II	217
Эпитафия Жаку Шоссону, сожжённому за содомию на Гревской площади (Пер. А. Серебренникова)	II	219
Лебрен, Понс Дени Экушар (1729–1807)		
<i>Ponce-Denis Écouchard Lebrun</i>		
Братство или смерть (Пер. М. Яснова)	II	338
К овечкам (Пер. П. А. Вяземского)	II	337
Ода (Пер. В. Брюсова)	II	336

Ода кораблю «Мститель» (Пер. А. Серебрянникова)	II	334
Перед операцией катаракты (Пер. М. Яснова)	II	338
После той же операции (Пер. М. Яснова)	II	338
Левассёр, Жак (1571–1638)		
<i>Jacques Levasseur</i>		
Антитеза о непостоянном человеке (Пер. А. Серебрянникова)	I	702
Леве, Анри (Левей) (1874–1906)		
<i>Henry Jean-Marie Levet dit Henry J.-M. Levey</i>		
Алжир — Бискра (Пер. Б. Булаева)	III	623
Египет — Порт-Саид — на рейде (Пер. Б. Булаева)	III	625
Западная Африка (Пер. Б. Булаева)	III	622
Зимнее впечатление (Пер. Б. Булаева)	III	617
Знойные сонеты: Путешествия (Триптих) (Пер. Б. Булаева)	III	619
Лазурный Берег — Ницца (Пер. Б. Булаева)	III	625
Республика Аргентина — Ла-Плата (Пер. Б. Булаева)	III	624
«Стараясь вдохновить любезные зарницы...» (Пер. Б. Булаева)	III	618
Французское владение (Пер. Б. Булаева)	III	621
Япония — Нагасаки (Пер. Б. Булаева)	III	626
Левей — см. Леве, Анри		
Лекарр, Николь (ок. 1470 — ок. 1525)		
<i>Nicole Lescarre</i>		
Королевская песня о ловце и единороге (Пер. А. Серебрянникова)	I	377
Леконт, Себастьян-Шарль (1865–1934)		
<i>Sébastien-Charles Leconte</i>		
Цирцея (Пер. А. Блока)	III	521
Щит Ареса (Пер. И. Горича)	III	523
Лекюсель, Жан де (? — 1304)		
<i>Jehan de Lescrel</i>		
«В чём, Любовь, моя вина...» (Пер. Я. Старцева)	I	112
«Любовный пыл повеял страстно...» (Пер. Я. Старцева)	I	113
«Любовь, наказ известен твой...» (Пер. Я. Старцева)	I	113
Леметр, Жюль (1853–1914)		
<i>Jules Lemaître</i>		
«Дитя, ты так тонка, что кажешься мечтой...» (Пер. Ф. Сологуба) ..	III	337
Из «Чаек» (Пер. С. Петрова)	III	337
Паскаль (Пер. Ю. Лукача)	III	336
Романс (Пер. Е. Коровина)	III	338
Лемуан, Андре (1822–1907)		
<i>André Lemoigne</i>		
Конная симфония (Пер. Б. Булаева)	III	52
Крёстный путь (Пер. А. Кроткова)	III	51
Купальщица (Пер. Ю. Лукача)	III	48

Надвигающаяся ночь (Пер. Б. Булаева)	III	51
Сердцеедка (Пер. А. Кроткова)	III	50
У моря (Пер. А. Кроткова)	III	49
Лемуан, Пьер (1602–1672)		
<i>Pierre Le Moyle</i>		
Бурлесная зима (Пер. А. Серебrenникова)	II	71
Остров Наслаждения (Пер. А. Серебrenникова)	II	70
Юдифь (Пер. А. Звонаревой)	II	72
Ленженд, Жан де (ок. 1580 — ок. 1615)		
<i>Jean de Lingendes</i>		
Песня Алкидона (Пер. А. Серебrenникова)	I	714
Леонар, Никола-Жермен (1744–1793)		
<i>Nicolas-Germain Léonard</i>		
Гроза (Пер. С. Боброва)	II	381
Друзьям (Пер. В. Брюсова)	II	378
Нескромный вопрос (Пер. В. Брюсова)	II	380
Робкий любовник (Пер. С. Боброва)	II	380
Лери, Жан де (1536–1613)		
<i>Jean de Léry</i>		
Вступительный сонет к «Путешествию в Бразилию» (Пер. А. Серебrenникова)	I	566
Лермит, Франсуа Тристан (1601–1655)		
<i>François Tristan l'Hermitte</i>		
Каббалист (Пер. С. Бунтмана)	II	59
Корабль (Пер. А. Серебrenникова)	II	59
Место прогулки двух влюблённых (Пер. М. Талова)	II	56
Неумолимый привратник (Пер. А. Косс)	II	61
Полифем в ярости (Пер. А. Триандафилиди)	II	60
Прекрасная мавританская рабыня (Пер. Б. Булаева)	II	61
Прекрасная нищенка (Пер. Б. Булаева)	II	60
Прозопоея придворного (Пер. А. Косс)	II	62
Судьба гермафродита (Пер. С. Бунтмана)	II	58
Эпитафия слепорождёному ребёнку (Пер. Б. Булаева)	II	62
Лефран, Мартен (ок. 1410–1461)		
<i>Martin Le Franc</i>		
«Дневная тьма...» (Пер. Я. Старцева)	I	308
«Несчастен тот, кто выпустит напасти...» (Пер. Я. Старцева)	I	308
Лиль, Шарль Леконт де (1818–1894)		
<i>Charles Leconte de Lisle</i>		
Багровая звезда (Пер. Е. Витковского)	II	723
Балаганщики (Пер. А. Серебrenникова)	II	719
Вой на берегу (Пер. Е. Витковского)	II	714
Воскрешение Адониса (Пер. А. Триандафилиди)	II	727
Гомерова битва (Пер. Я. Старцева)	II	711

Дремота Кондора (Пер. В. Брюсова)	II	716
Ехидна (Пер. Е. Витковского)	II	710
Исфаганские розы (Пер. Д. Манина)	II	723
Клития (Пер. А. Триандафилиди)	II	704
Озеро (Пер. Ю. Лукача)	II	729
Печаль Дьявола (Пер. Е. Гернена)	II	721
Питон-де-Неж (Пер. Б. Булаева)	II	730
Последнее видение (Пер. Е. Витковского)	II	720
Саван Мохаммеда аль-Мансура (Пер. А. Серебренникова)	II	724
Сердце Яльмара (Пер. С. Петрова)	II	712
Слезы медведя (Пер. Г. Шенгели)	II	713
Слоны (Пер. В. Брюсова)	II	715
Тысячелетие спустя (Пер. Е. Витковского)	II	719
Чётки Мавромихали (Пер. Д. Манина)	II	728
Ягуар (Пер. Б. Лившица)	II	717
Dies irae (Пер. Д. Манина)	II	707
Лиль-Адан, Огюст Вилье де (1838–1889)		
<i>Auguste Villiers de Lisle-Adan</i>		
Арабская песня (Пер. А. Триандафилиди)	III	111
Баркарола (Пер. А. Триандафилиди)	III	110
Бутылка испанского вина (Пер. А. Триандафилиди)	III	112
Гитара (Пер. А. Триандафилиди)	III	113
Зайра (Пер. А. Триандафилиди)	III	113
Ложон, Пьер (1727–1811)		
<i>Pierre Laujon</i>		
Жан и Нина (Пер. М. Яснова)	II	330
Скромница (Пер. М. Яснова)	II	332
Лоррен, Жан (1855–1906)		
<i>Jean Lorrain</i>		
Белые павлины (Пер. В. Розова)	III	386
Евангелие от Гюисманса (Пер. А. Серебренникова)	III	388
При луне (Пер. М. Кузмина)	III	385
«Сестры, лилии печали, я томлюсь о красоте...» (Пер. Ф. Сологуба)	III	387
Смерть лилий (Пер. В. Розова)	III	386
«Там, где старинный парк, став жертвою набега...» (Пер. В. Розова)	III	388
Лортиг, Аннибаль де (1570 — ок. 1640)		
<i>Annibal de Lortigue</i>		
«Козлище дряхлый, прочь, не суй к Киприде рожи...» (Пер. А. Триандафилиди)	I	695
На сельские увеселения (Пер. А. Серебренникова)	I	694
«Трахей, выдох, и веки, и рыданья...» (Пер. Б. Булаева)	I	694

Луис, Пьер (1870–1925)*Pierre Louÿs*

Амбиция (Пер. Ю. Лифишица)	III 568
Астарта (Пер. Б. Булаева)	III 566
Пегас (Пер. Ю. Лифишица)	III 567
Похороны (Пер. Ю. Лифишица)	III 568
Сапфический акrostих (Пер. Ю. Лифишица)	III 567

Любич-Милош, Оскар-Венцеслав де (1877–1939)*Oscar Venceslas de Lubicz-Milosz*

«В юдоли детства, снова обрётённой...» (Пер. А. Парина)	III 648
«Все мёртвые пьяны от грязного дождя...» (Пер. А. Парина)	III 647
Мост (Пер. А. Давыдова)	III 649
Путешествие (Пер. А. Давыдова)	III 650
Что нужно нам? (Пер. А. Давыдова)	III 649

М**Магр, Морис** (1877–1941)*Maurice Magre*

Опиум (Пер. И. Тхоржевского)	III 645
------------------------------------	---------

Мак-Наб, Морис (1856–1889)*Maurice Mac-Nab*

Баллада о плешивой девице (Пер. Д. Манина)	III 398
Эмбрионы (Пер. Д. Манина)	III 396

Малерб, Франсуа де (1555–1628)*François de Malherbe*

Молитва за короля, отбывающего в Лимузен (Пер. А. Ревича)	I 664
Подражание псалму CXLV (Пер. А. Ревича)	I 667
Утешения (Пер. П. Лыжина)	I 662

Малларме, Стефан (1842–1898)*Stéphane Mallarmé*

Весеннее обновление (Пер. С. Петрова)	III 215
Вздых (Пер. С. Петрова)	III 218
Видение (Пер. С. Петрова)	III 212
«Её ногтей ожив, что ожил из пароса...» (Пер. В. Манкавейского)	III 219
Звонарь (Пер. Е. Коровина)	III 216
«Как плоть моя грустна! И прочтены все книги...» (Пер. Ю. Мандельштама)	III 217
Лазурь (Пер. Н. Оцупа)	III 216
Лебедь (Пер. И. Тхоржевского)	III 219
Могилы [Верлена] (Пер. Д. Манина)	III 221
Могилы Шарля Бодлера (Пер. Д. Манина)	III 220
Могилы Эдгара По (Пер. Д. Манина)	III 220

«На имя Пафоса ложится вал страниц...» (Пер. Я. Старцева)	III	221
«Неумолимая, густая тень, грозя...» (Пер. Я. Старцева)	III	218
Окна (Пер. Д. Усова)	III	213
Розовые губы (Пер. Я. Старцева)	III	213
Скромная просьба (Пер. Е. Коровина)	III	212
Цветы (Пер. А. Кроткова)	III	214
Мальвиль, Клод (1597–1647)		
<i>Claude Malleville</i>		
Застольная песня (Пер. А. Серебренникова)	II	37
Мальфилатр, Жак-Шарль-Луи де (1732–1767)		
<i>Jacques-Charles-Louis de Malfilâtre</i>		
Солнце неподвижно между планетами (Пер. И. П. Пнина)	II	339
Ман, Жак Пелетье дю (1517–1582)		
<i>Jacques Pelletier du Mans</i>		
Жаворонок (Пер. А. Парина)	I	468
Тем, кто хулит математику (Пер. Ю. Лукача)	I	469
Манжено, Луи (1694–1768)		
<i>Louis Mangelot</i>		
Притворный гнев (Пер. М. Яснова)	II	276
Смерть (Пер. В. А. Жуковского)	II	276
Маньи, Оливье де (1529–1561)		
<i>Olivier de Magny</i>		
Анри де Мэму (Пер. А. Серебренникова)	I	537
«Блажен, кто вдалеке от городских забот...» (Пер. Вс. Рождественского)	I	536
«Будь предан, раб, тому, кто нынче твой патрон...» (Пер. С. Пинуса)	I	534
«Горд, что мы делаем? Когда ж конец войне...» (Пер. В. Левина)	I	535
К королю (Пер. В. Левина)	I	535
«Садись, Гийон, спеши вестями поделиться...» (Пер. А. Парина)	I	536
Эй, перевозчик! жду! сюда, сюда, Харон! (Пер. С. Пинуса)	I	533
Марбёф, Пьер де (1596–1645)		
<i>Pierre de Marbeuf</i>		
«И море, и Амур морят нас и морочат...» (Пер. А. Серебренникова)	II	35
Чудо любви (Пер. А. Серебренникова)	II	35
Маргарита Наваррская (1492–1549)		
<i>Marguerite de Navarre</i>		
Из «Гептамерона» (Пер. А. Шадрина)	I	420
Послание (Пер. А. Парина)	I	419
«Приправа смерти пряна и остра...» (Пер. А. Парина)	I	418
«Спаситель мой, что я могу добавить...» (Пер. А. Парина)	I	418
«Чтоб, полюбив, в любви не лицемерить...» (Пер. А. Шадрина)	I	422

Маркабрюн (ок. 1100 — ок. 1150)*Marcabru*

- «В саду плодов, у родника...» (Пер. А. Серебренникова) | 27

Маро, Жан (ок. 1450–1526)*Jean Marot*

- «В сей горький час в дела любви я вник...» (Пер. А. Парина) | 362

- «Грозя, разя, сражая драчунов...» (Пер. А. Парина) | 363

- «Уж раз вы так, о мадемуазель...» (Пер. А. Парина) | 363

Маро, Клеман (1496–1544)*Clément Marot*

- Баллада о Ребятах-без-забот (Пер. Д. Манина) | 438

- Брат Любен (Пер. Б. Лейтина) | 435

- «Жан был наедине с подругой милой.....» (Пер. В. Васильева) | 448

- Жану Сэр, искусному актёру фарсов (Пер. Б. Лейтина) | 436

- Кредитору (Пер. М. Казмичова) | 448

- На аббата и его слугу (Пер. В. Васильева) | 449

- Невежественному поэту (Пер. М. Казмичова) | 449

- О воробье барышни Мопá (Пер. С. Петрова) | 443

- О любви доброго старого времени (Пер. М. Казмичова) | 444

- О месяце мае и об Анне (Пер. С. Петрова) | 442

- О пяти степенях в любви (Пер. С. Петрова) | 446

- О себе (Пер. В. Маринина) | 450

- О счастливом влюблённом (Пер. Ю. Лунача) | 443

- Об Анне, которая кинула в него снежком (Пер. С. Петрова) | 443

- Ответ на предшествующую эпиграмму (Пер. Ю. Верховского) | 450

- Песня IV (Пер. М. Талова) | 440

- Песня X (Пер. С. Петрова) | 441

- Песня XXXVI (Пер. С. Петрова) | 441

- Песня о мае и добродетели (Пер. Ю. Верховского) | 441

- Похвала груди (Пер. С. Петрова) | 444

- «Разведаль брат Симон к девице путь...» (Пер. В. Васильева) | 447

- Синьоре из Пьемонта, которая не пожелала продаться поэту

- за шесть экю, требуя от него десять (Пер. В. Васильева) | 447

- Совершенное рондо (Пер. Ю. Верховского) | 439

- «Уж пятый год клеветущий Донос...» (Пер. Ю. Верховского) | 439

- Хула груди (Пер. Я. Старцева) | 445

- Эпитафия епископу Жану (Пер. В. Васильева) | 448

- Эпитафия Эразму Роттердамскому (Пер. В. Васильева) | 450

Машо, Гильом де (ок. 1300–1377)*Guillaume de Machaut*

- Безумная монашка (Пер. А. Парина) | 157

- «Будь прокляты пора, и день, и час...» (Пер. А. Парина) | 154

- «В моем конце моё начало...» (Пер. А. Парина) | 155

- «Коли Колетта взялась за Колена...» (Пер. А. Парина) | 155

- «Недели две я состоял дружкой...» (Пер. А. Парина) | 156

О тех, у кого нет денег (Пер. А. Парина)	I	153
«Я келаря вино сей жалобой внятной...» (Пер. А. Парина)	I	155
Менар, Луи (1822–1901)		
<i>Louis Ménard</i>		
Пантеон (Пер. Я. Старцева)	III	54
Элада (Пер. А. Триандафилиди)	III	57
Эмпедокл (Пер. А. Триандафилиди)	III	55
Эринии (Пер. А. Триандафилиди)	III	57
Менар, Франсуа де (1582–1613)		
<i>François de Maynard</i>		
«Да, я одной ногой стою в загробном мире...» (Пер. А. Серебрянникова)	I	721
«Душа, нам в путь пора. Моё иссякло время...» (Пер. А. Серебрянникова)	I	722
Кардиналу Ришелье (Пер. А. Триандафилиди)	I	721
Поэту Малербу (Пер. В. Васильева)	I	722
Прелестница в годах (Пер. А. Триандафилиди)	I	718
«Прощай, Париж, с тобой прошушь в последний раз...» (Пер. А. Серебрянникова)	I	720
Эпитафия Елизавете Английской (Пер. В. Васильева)	I	723
Мендес, Катюль (1841–1909)		
<i>Catulle Mendès</i>		
Аристократизм (Пер. П. Краснова)	III	164
Баллада о том, как полезно раздеваться весной (Пер. А. Серебрянникова)	III	164
Дерзость (Пер. А. Серебрянникова)	III	163
Живая душа (Пер. А. Кроткова)	III	170
Мать-Земля (Пер. А. Кроткова)	III	171
Милосердие (Пер. А. Кроткова)	III	169
Останься... (Пер. А. Кроткова)	III	169
Ребёнок (Пер. Ю. Лукача)	III	165
Соловей (Пер. А. Кроткова)	III	168
Мерриль, Стюарт (1863–1915)		
<i>Stuart Merrill</i>		
Балет (Пер. А. Серебрянникова)	III	482
Лознгрин (Пер. В. Ослона)	III	481
Осенняя песенка (Пер. В. Брюсова)	III	480
Пасхальный гимн (Пер. И. Тхоржевского)	III	480
Эмилию Верхарну (Пер. В. Брюсова)	III	481
Я жду (Пер. И. Тхоржевского)	III	479
«Я — тот король былых времён...» (Пер. Б. Булаева)	III	478
Местр, Ксавье де (1763–1852)		
<i>Xavier de Maistre</i>		
Узник — мотыльку, влетевшему в его темницу (Пер. В. А. Жуковского)	II	441

Мешино, Жан (ок. 1420–1491)*Jean Meschinot*

- «Влюбитесь в меня ли...» (Пер. А. Парина) I 329
 «Гордость кров нашла в душе людской...» (Пер. А. Парина) I 328
 Рондо немых (Пер. С. Бунтмана) I 327

Микаэль, Эфраим (1866–1890)*Éphraïm Mikhaël*

- Волхв (Пер. В. Ослона) III 530
 Дождливые сумерки (Пер. М. Кузмина) III 526
 Зигфрид (Пер. В. Ослона) III 526
 Нечестивец (Пер. И. Тхоржевского) III 525
 Сентябрьская печаль (Пер. А. Триандафилиди) III 524
 Флоримонд (Пер. В. Ослона) III 527

Мильвуа, Шарль-Юбер (1782–1816)*Charles-Hubert Millevoüe*

- Падение листьев (Пер. Е. А. Баратынского) II 488
 Песнь араба над могилою коня
 (Пер. В. А. Жуковского) II 489

Моклер, Камилль (1872–1945)*Camille Mauclair*

- Вопрос (Пер. С. Петрова) III 602

Мокруа, Франсуа де (1619–1708)*François de Maucroix*

- «О страсть! Ханжи тебя клянут...» (Пер. В. Васильева) II 115
 Против уда (Пер. И. Евлоева) II 114
 «Я свят, но если, не робея...» (Пер. В. Васильева) II 115

Молинэ, Жан (1435–1507)*Jean Molinet*

- «Венера, Марс, прощайте! Мне как...» (Пер. А. Парина) I 354
 «Где воякам дан постоя...» (Пер. А. Парина) I 356
 «Гоню иную...» (Пер. А. Парина) I 355
 Завещание войны (Пер. Я. Старцева) I 348
 «— Мне ответьте, Мишеллон...» (Пер. А. Парина) I 355
 Фигурная баллада (Пер. Я. Старцева) I 353

Мольер (1622–1673)*Molière*

- Буриме на заданную тему о хорошем тоне (Пер. Б. Лившица) II 160
 Благодарность королю (Пер. Б. Лившица) II 157
 Королю по случаю покорения Франш-Конте (Пер. Б. Лившица) ... II 161
 Сонет господину Ламоту ле Вайе по поводу смерти его сына
 (Пер. Б. Лившица) II 159
 Стансы (Пер. Б. Лившица) II 156
 Четверостишия, помещённые под эстампом Ледуайена
 по рисунку Ф. Шово, изображающим братство невольничества

во имя Богоматери милосердия, основанное при храме ордера милосердия папой Александром VII в 1665 г. (Пер. Б. Лившица)	II	160
Монкриф, Франсуа Огюстен Паради де (1687–1770)		
<i>François-Augustin de Paradis de Moncrif</i>		
Амур (Пер. М. Яснова)	II	256
«О, если бы мог позабыть я о ней...» (Пер. Н. Новича)	II	256
Монтескьё, Шарль-Луи (1689–1755)		
<i>Charles-Louis de Montesquieu</i>		
Прощание с Генуей в год 1728 (Пер. А. Серебренникова)	II	267
Монтескью-Фезансак, Робер де (1855–1921)		
<i>Robert de Montesquiou-Fézensac</i>		
Знамена (Пер. В. Рогова)	III	384
Капли (Пер. С. Петрова)	III	381
Между собачкой и волком (Пер. А. Петровой)	III	377
Молитва комедианта (Пер. И. Тхоржевского)	III	383
Молитва слуги (Пер. С. Петрова)	III	382
Молитва художника (Пер. И. Тхоржевского)	III	382
Оцепенение (Пер. С. Петрова)	III	380
Падшие ангелы (Пер. И. Тхоржевского)	III	383
Страх (Пер. С. Петрова)	III	380
Фо (Пер. С. Петрова)	III	379
Mel (Пер. С. Петрова)	III	379
Монтрей, Матье де (1620–1691)		
<i>Mathieu de Montreuil</i>		
В гражданскую войну (Пер. Н. Шаховской)	II	119
Мопассан, Ги де (1850–1893)		
<i>Guy de Maupassant</i>		
Открытие (Пер. Э. Левонтина)	III	309
Песня лунного луча (Пер. Э. Левонтина)	III	310
Снежная ночь (Пер. М. Миримской)	III	311
Мореас, Жан (1856–1910)		
<i>Jean Moréas</i>		
Из повести о любви (Пер. В. Манкавейского)	III	402
К Эноне (Пер. В. Брюсова)	III	400
Монмартр (Пер. А. Серебренникова)	III	399
«— Я родился не здесь, — у моря...» (Пер. В. Брюсова)	III	400
Ноктюрн (Пер. В. Брюсова)	III	401
«Песнь, отчего так легка ты...» (Пер. В. Манкавейского)	III	403
Стансы		
«Лишь к мертвецам лицо обращено моё...»		
(Пер. Б. Лившица)	III	404
«Нет, жизнь — не вечный пир, где всё светло и пьяно...»		
(Пер. Л. Гроссмана)	III	404
«О, Суний, Суний, мыс высокий, что омыла...»		
(Пер. В. Брюсова)	III	405

«Под проливным дождём я полем шёл, ступая...» (Пер. Б. Лившица)	III	405
«Сквозь траур хмурых дней и занавесь туманов...» (Пер. Л. Гроссмана)	III	403
«Сняться выси мне и ласки облаков...» (Пер. И. Тхоржевского)	III	404
Nevermore (Пер. В. Мамкавейского)	III	402
Морис, Шарль (1860–1919)		
<i>Charles Morice</i>		
Вечер (Пер. И. Тхоржевского)	III	444
Моро, Эжесипп (1810–1838)		
<i>Hégésippe Moreau</i>		
Вульзи (Пер. М. Замаховской)	II	617
Медору (Пер. М. Замаховской)	II	616
Мотен, Пьер (1566–1612)		
<i>Pierre Motin</i>		
Медитация на слова «Вспомни, что ты прах» (Пер. А. Серебренникова)	I	687
«Смотреть на листопад — милее нет занятия...» (Пер. М. Яснова)	I	687
Мэтр Адан — см. Бийо, Адан		
Мюзе, Колен (ок. 1210 — ок. 1250/70)		
<i>Colin Muset</i>		
«Граф, играть вам был я рад...» (Пер. А. Парина)	I	94
«Пред наступающей зимой...» (Пер. Б. Булаева)	I	93
Мюрже, Анри (1822–1861)		
<i>Henri Murger</i>		
«Когда моя душа успела изболеваться...» (Пер. М. Яснова)	III	35
«При виде ласточки родимой...» (Пер. М. Яснова)	III	39
Мюссе, Альфред де (1810–1857)		
<i>Alfred de Musset</i>		
Андалузке (Пер. Е. Гернена)	II	633
Венеция (Пер. М. Касаткина)	II	642
Воспоминания об Альпах (Пер. М. Касаткина)	II	644
Декабрьская ночь (Пер. В. Набокова)	II	625
«Донато Беатриче звали ту...» (Пер. Н. Минского)	II	646
К Жуане (Пер. М. Касаткина)	II	632
Мадрид (Пер. Е. Гернена)	II	635
Майская ночь (Пер. В. Набокова)	II	619
Моему брату, возвратившемуся из Италии (Пер. М. Касаткина) ..	II	637
Печаль (Пер. Д. Шаховского)	II	636
Последние стихи Альфреда де Мюссе (Пер. А. Ревича)	II	647
Пробуждение (Пер. Е. Гернена)	II	634
Цветку (Пер. Б. Лившица)	II	630

Н

Надо, Гюстав (1820–1893)

Gustave Nadaud

- Вальс (Пер. Л. Кологривовой) II 733
Из Беранже (Пер. А. Арга) II 734
Карнассон (Пер. А. Серебренникова) II 732

Нель, Блондель де (ок. 1175 — ок. 1210)

Blondel de Nesle

- «Вьётся снег, зимой взметенный...» (Пер. А. Парина) I 78

Нерваль, Жерар де (1808–1855)

Gérard de Nerval

- Бабушка (Пер. А. Гелескула) II 604
Золотые стихи (Пер. А. Ревича) II 607
Собор Парижской Богоматери (Пер. А. Давыдова) II 602
Фантазия (Пер. Г. Шмакова) II 601
Христос на Масличной горе (Пер. А. Гелескула) II 605
Элегические стансы (Пер. А. Гелескула) II 602
Эпитафия (Пер. В. Брюсова) II 604
El desdichado (Пер. Г. Шмакова) II 600
Delfica (Пер. Г. Шмакова) II 601

Нервез, Антуан де (ок. 1570 — после 1622)

Antoine de Nervèze

- Песня (Пер. А. Серебренникова) I 693

Нессон, Пьер де (1384 — ок. 1442)

Pierre de Nesson

- Мэтра Пьера де Нессона завещание, или его же поклонение
Богородице (Пер. Я. Старцева) I 201

Но, Джон-Антуан (1860–1918)

John-Antoine Nau

- «Зелёный берег тихого простора...» (Пер. Б. Булаева) III 445

Ноай, Анна де (1876–1933)

Anna de Noailles

- Безмятежность (Пер. А. Кроткова) III 643
«Веселье, пир... а завтра мёртвый день...»
(Пер. И. Тхоржевского) III 643
Дрожь вечера (Пер. П. Лыжина) III 641
Лето (Пер. И. Тхоржевского) III 642
«Меж чернобыли и вербены...» (Пер. П. Лыжина) III 639
После ливня (Пер. П. Лыжина) III 641
Последние стихи (Пер. И. Тхоржевского) III 644
Тени (Пер. П. Лыжина) III 638

Нодье, Шарль (1780–1844)

Charles Nodier

- Автоэпитафия (Пер. В. Васильева) II 473
Стиль (Пер. В. Левина) II 472

Нотрдам, Сезар де (1553–1629)*César de Nostredame*

«Коварство, злоба, месть, жестокость, лжеученья...»

(Пер. А. Серебрянникова) | 654

Нуво, Жермен (1851–1920)*Germain Nouveau*

Братство (Пер. М. Яснова) III 317

В лесу (Пер. М. Яснова) III 318

Возвращение (Пер. М. Яснова) III 318

Втридорога (Пер. М. Яснова) III 320

Голубни (Пер. М. Яснова) III 321

Десятистишие (Пер. М. Яснова) III 316

Зимой (Пер. М. Яснова) III 319

Конец осени (Пер. М. Яснова) III 315

Немного музыки (Пер. М. Яснова) III 317

Ноябрьский вечер (Пер. Е. Кассировой) III 316

Хуторянка (Пер. М. Яснова) III 319

Нюизман, Кловис Эсто де (ок. 1550 — ок. 1623)*Clovis Hestean de Nuysent*

Герметические видения (Пер. Никона Ковалева) | 629

О**Обинье, Агриппа д' (1552–1630)***Agrippa d'Aubigné*

«В неровных бороздах убогие ростки...» (Пер. А. Ревича) | 643

«Врагами окружён со всех сторон...» (Пер. С. Пинуса) | 640

«Диана, всё губить — обычай вечный твой...»

(Пер. А. Серебрянникова) | 643

Зима (Пер. И. Лихачева) | 647

На мощи Св. Клода (Пер. И. Лихачева) | 645

Надгробные стихи на смерть Этьена Жоделя, парижанина,
короля трагических поэтов (Пер. В. Парнаха) | 641

«О, сжальтесь, небеса, избавьте от напасти...» (Пер. А. Ревича) | 642

«Осточертело мне транжирить мой досуг...» (Пер. А. Ревича) | 644

Преисполненная высокомерия ода (Пер. И. Лихачева) | 646

«Раскрою чрево я, кровавую могилу...» (Пер. А. Серебрянникова) ... | 644

«Ронсар! Ты щедрым был, ты столько дал другим...»

(Пер. А. Ревича) | 642

«Сир! Этот верный пёс, который с вами встарь...»

(Пер. В. Парнаха) | 641

«Сусанна слышала: вздыхал я по Диане...» (Пер. В. Парнаха) | 640

Утренняя молитва (Пер. А. Ревича) | 648

«Этой ночи мрак, поглотивший мир...» (Пер. И. Лихачева) | 645

«Я видел раз, как умирал солдат...» (Пер. С. Пинуса) | 639

Оврэ, Жан (ок. 1590 — ок. 1630)

Jean Auvray

- «В тот месяц, для любви столь подходящий...»
(Пер. А. Триандафилиди) II 16
- «Делил я ложе с дамою прелестной...»
(Пер. А. Триандафилиди) II 15
- «И что есть человек, гордыней вознесён...»
(Пер. А. Серебренникова) II 12
- Одной даме, игравшей на лютне, сидя на коленях дружка
(Пер. А. Триандафилиди) II 16
- Одной уродине, влюблённой в автора
(Пер. А. Триандафилиди) II 15
- Против страшно худой дамы (Пер. А. Триандафилиди) II 13
- Ревность (Пер. А. Триандафилиди) II 17
- Сонет на Страсти Христовы (Пер. А. Серебренникова) II 12

О'Недди, Филоте (1811–1875)

Philothée O'Neddy

- Ночь вторая. Невралгия (Пер. М. Савченко) II 674
- Ночь четвёртая. Некрополь (Пер. А. Серебренникова) II 675

Опиль, Клод (ок. 1580 — после 1633)

Claude Hopil

- Песнь безразличию (Пер. А. Серебренникова) I 715

Оревилли, Жюль Амеде Барбе д' (1808–1889)

Jules Amedée Barbey d'Aurevilly

- О бледная Химера... (Пер. Б. Булаева) II 608
- Призраки (Пер. Б. Булаева) II 609

Ориак, Виктор д' (1858–1925)

Victor d'Auriac

- Дочь Тинторетто (Пер. В. Ослона) III 428
- Монахине (Пер. В. Ослона) III 425
- Размышляя о «де Гриё» (Пер. В. Ослона) III 427
- Совестливый (Пер. В. Ослона) III 428
- Цветок среди руин (Пер. В. Ослона) III 427

Орье, Альбер (1865–1892)

Albert Aurier

- «Ах, сердцем горестным безвыходно горя...»
(Пер. М. Кузмина) III 518
- В лесу (Пер. М. Кузмина) III 517
- Прозорливый император (Пер. М. Кузмина) III 518

Отран, Жозеф (1813–1877)

Joseph Autran

- Андум (Пер. А. Триандафилиди) II 686
- Моряки (Пер. Ю. Лукача) II 690
- Океаниды (Пер. А. Триандафилиди) II 688

П

Павийон, Этьен (1632–1705)

Étienne Pavillon

Чудеса духа человеческого (*Пер. А. Серебренникова*) II 171

Паке, Этьен (1529–1615)

Étienne Pasquier

«Доучливый брюзга, насмешник хмурый...» (*Пер. Г. Кружкова*) I 540

«Что есть любовь? Ты — пятая стихия...» (*Пер. Никона Ковалева*) . I 540

Панар, Шарль Франсуа (1689–1765)

Charles-François Panard

Бокал (*Пер. М. Яснова*) II 259

Бутыль (*Пер. А. Серебренникова*) II 258

Опасность от воды (*Пер. А. Е. Измайлова*) II 263

Старое и новое время (*Пер. А. С. Шишкова*) II 260

Что такое закон? (*Пер. В. А. Жуковского*) II 266

Чудеса оперы (*Пер. М. Яснова*) II 265

Пармантье, Жан (1494–1529)

Jean Parmentier

Королевская песня о новой земле (*Пер. А. Серебренникова*) I 425

Парни, Эварист-Дезире (1753–1814)

Évariste-Désiré de Parny

Да сохранит вас бог (*Пер. В. Шершеневича*) II 402

Добрый совет (*Пер. А. С. Пушкина*) II 399

Завтра (*Пер. В. Шершеневича*) II 403

Завтрашний день. Элеоноре (*Пер. В. Шершеневича*) II 403

Записка (*Пер. В. Брюсова*) II 404

«Зачем, о, липа, сохранила...» (*Пер. В. Брюсова*) II 405

К Морфею (*Пер. А. С. Пушкина*) II 400

Клятвы (*Пер. М. Яснова*) II 407

Леда (*Пер. Е. А. Баратынского*) II 400

Любовь (*Пер. П. Краснова*) II 405

Полог (*Пер. М. Яснова*) II 405

Прозерпина (*Пер. А. С. Пушкина*) II 398

Сон (*Пер. М. Яснова*) II 406

Стихи, вырезанные на померанцевом дереве

(*Пер. Н. Недоброво*) II 411

Эклога (*Пер. М. Яснова*) II 408

Пассера, Жан (1534–1602)

Jean Passerat

Виллanelь (*Пер. Ю. Лукача*) I 558

К луне (*Пер. А. Триандафилиди*) I 559

На отступление герцога Пармского (*Пер. Б. Булаева*) I 560

«Тюлена больше нет... Скончался он, увь...» (*Пер. В. Дмитриева*) .. I 560

«Я знаю: все течёт, все бренно изначала...» (*Пер. В. Дмитриева*) .. I 559

- Патри, Пьер** (1583–1671)
Pierre Patrix
 Песнь о презрении к мирской суете (Пер. А. Серебренникова) I 723
- Пеги, Шарль** (1873–1914)
Charles Péguy
 Блажен, кто пал в бою... (Пер. Б. Лившица) III 611
 Париж — военный корабль (Пер. А. Кочеткова) III 613
 Париж — грузовой корабль (Пер. А. Кочеткова) III 612
 Париж — двойная галера (Пер. А. Кочеткова) III 612
 Шартрской Божией Матери (Пер. И. Тхоржевского) III 609
- Пецаи, Александр-Фредерик-Жак Массон де** (1741–1777)
Alexandre-Frédéric-Jacques Masson de Pezay
 Купание Зелиды (Пер. М. Яснова) II 375
- Пеллерен, Жан** (1885–1921)
Jean Pellerin
 Рутинное (Пер. М. Савченко) III 687
 Толстая дама поёт... (Пер. М. Савченко) III 686
- Пеллисон, Поль** (1624–1693)
Paul Pellisson
 «Глухой глухого звал к суду судьи глухого...» (Пер. А. С. Пушкина) . II 162
 На астролога (Пер. В. Васильева) II 162
- Перро, Шарль** (1628–1703)
Charles Perrault
 Смешные желания (Пер. Л. Успенского) II 167
- Перрон, Жак Дави дю** (1556–1618)
Jacques Davu du Perron
 Храм непостоянства (Пер. А. Триандафилиди) I 671
- Пибрак де — см. Фор, Ги дю**
- Пизан, Кристина де** (1364 — ок. 1430)
Christine de Pisan
 «Бегут вереницы мгновений...» (Пер. А. Парина) I 196
 «Как горлинка без голубя, тоскую...» (Пер. А. Парина) I 195
 «Когда бы я не свиделась с Палладой...» (Пер. А. Парина) I 195
 «Нас жечь должны любых невзгод сильнее...» (Пер. А. Парина) I 194
 «Одна живу, одной и быть хочу...» (Пер. С. Пинуса) I 193
- Пиис, Пьер-Антуан-Огюстен де** (1755–1832)
Pierre-Antoine-Augustin de Piis
 Друг друга стоят (Пер. В. Васильева) II 416
 Путь жизни (Пер. А. Д. Илличевского) II 415
- Пирон, Алексис** (1689–1773)
Alexis Piron
 В святой год (Пер. В. Васильева) II 269
 Вакичская песня (Пер. П. А. Вяземского) II 269
 «Греша с ослицей, селянин Дамон...» (Пер. В. Васильева) II 271

«Два тёзки, Клод из Нижних Альп и Клод...» (Пер. В. Васильева)	II	271
На Французскую Академию (Пер. В. Васильева)	II	272
«Наш милый патер Блез...» (Пер. В. Васильева)	II	270
«Пришёл в бордель монах полуседой...» (Пер. В. Васильева)	II	272
Пробуждение (Пер. М. Яснова)	II	268
«Рене лишал жену прав Гименея...» (Пер. В. Васильева)	II	271
«У нас всегда служанка шутит мило...» (Пер. В. Васильева)	II	270
«Уж пройден путь моей каретой...» (Пер. В. Васильева)	II	273
Эпитафия Жану-Батисту Руссо (Пер. В. Васильева)	II	272
Эпитафия самому себе (Пер. В. Васильева)	II	273
Плантен, Кристоф (1514/20–1589)		
<i>Christophe Plantin</i>		
Счастье мира сего (Пер. Д. Манина)	I	467
Плесси, Морис дю (1864–1924)		
<i>Maurice du Plessys</i>		
«Мои печали отстают...» (Пер. М. Козловой)	III	508
Песня ненастного вечера (Пер. М. Козловой)	III	507
Плесси, Фредерик (1851–1942)		
<i>Frédéric Plessis</i>		
Бретань (Пер. В. Ослона)	III	325
Медаль (Пер. А. Триандафилиди)	III	322
Мистицизм (Пер. В. Ослона)	III	325
Порода (Пер. В. Ослона)	III	326
Септимий Север (Пер. В. Ослона)	III	322
Помпийян, Жан-Жак Лёфран де (1709–1784)		
<i>Jean-Jacques Lefranc de Potignon</i>		
Могилы (Пер. В. Брюсова)	II	309
Монорим о замке Иф (Пер. А. Серебренникова)	II	309
Песнь Симеона Богопримца (Пер. А. Серебренникова)	II	308
Поншон, Рауль (1848–1937)		
<i>Raoul Ponchon</i>		
Абсент (Пер. А. Серебренникова)	III	298
Баллада о французском вине (Пер. В. Ослона)	III	299
Филлиде (Пер. В. Ослона)	III	299
Франко-русский союз (Пер. В. Ослона)	III	300
Поршер, Онора Ложье де (1572–1653)		
<i>Honorat Laugier de Porchères</i>		
К глазам Габриэль д'Эстре (Пер. А. Серебренникова)	I	703
Стихи на балет принцев, облачённых в перья, зеркала, белый и чёрный цвета и восхваляющих непостоянство (Пер. А. Серебренникова)	I	704
Поцци, Катрин (1882–1934)		
<i>Catherine Pozzi</i>		
Никта (Пер. А. Звонаревой)	III	679
Скополамин (Пер. А. Звонаревой)	III	679

Пруст, Марсель (1871–1922)

Marcel Proust

- Ватто (Пер. И. Тхоржевского) III 570
Дордрехт (Пер. Я. Старцева) III 571
Шопен (Пер. Я. Старцева) III 569
Шуман (Пер. И. Тхоржевского) III 569

Пуло, Пьер (1552 — ок. 1592)

Pierre Poupo

- «Рассеивают нас и гонят к краю мира...»
(Пер. А. Серебренникова) I 638

Пьер, Франсуа-Жоашен де, Берни кардинал де (1715–1794)

François-Joachim de Pierre, cardinal de Bernis

- Вечер. Диана и Эндимион
(Пер. П. И. Голенищева-Кутузова) II 323

Р

Рабле, Франсуа (1494–1553)

François Rabelais

- Из «Гаргантюа и Пантагрюэля» (Пер. В. Пяста) I 430
Рондо Панурга (Пер. В. Пяста) I 431

Раго, Жан (? — до 1530)

Jean Ragot

- Завещание Раго, благородного и достойного мужа
(Пер. Я. Старцева) I 391

Радиге, Раймон (1903–1923)

Raymond Radiguet

- Рейнское (Пер. А. Звонаревой) III 699

Радье, Жан-Франсуа Дрё дю (1714–1780)

Jean François Dreux du Radier

- На личности карнавала (Пер. А. Серебренникова) II 322

Ракан, Онора де (1589–1670)

Honorat de Racan

- Стансы (Пер. М. Талова) II 5

Раншен, Жак де (1616–1692)

Jacques de Ranchin

- «Мая первого числа...» (Пер. М. Н. Муравьева) II 109
«Младой пастушке, ах, легко ли...»
(Пер. В. Васильева) II 109

Рапен, Никола (1535–1608)

Nicolas Rapin

- «Как брошу я холмы, зеленые побеги...»
(Пер. А. Серебренникова) I 562

Расин, Жан (1639–1699)*Jean Racine*

- Жалоба христианина, страдающего от раздора
с самим собой (*Пер. А. Ревича*) II 222
- На премьеры трагедии «Агамемнон» Клода Буайе
(*Пер. В. Васильева*) II 224
- Стансы к Партениссе (*Пер. Н. Шаховской*) II 223

Расин, Луи (1692–1763)*Louis Racine*

- Смерть христианина (*Пер. Н.Д. Иванчина-Писарева*) II 274

Рейно, Эрнест (1864–1936)*Ernest Raynaud*

- Брюгге (*Пер. Б. Булаева*) III 516
- «Забытые певцы! Безвестные поэты...»
(*Пер. В. Брюсова*) III 515
- Фавн (*Пер. В. Брюсова*) III 515

Рембо, Артюр (1854–1891)*Arthur Rimbaud*

- Бал повешенных (*Пер. Е. Витковского*) III 342
- Блестящая победа под Саарбрюккеном,
одержанная под возгласы
Буфет (*Пер. Е. Витковского*) III 351
- «Да здравствует император!»
(*Пер. Е. Витковского*) III 351
- Вечерняя молитва (*Пер. Б. Лившица*) III 354
- Военная песня парижан (*Пер. Е. Витковского*) III 354
- Воспоминание (*Пер. А. Триандафилиди*) III 362
- Восседающие в креслах (*Пер. А. Кроткова*) III 352
- Гласные (*Пер. С. Френкеля*) III 357
- Голова фавна (*Пер. Е. Витковского*) III 353
- Зло (*Пер. Б. Лившица*) III 350
- Искательницы вшей (*Пер. Б. Лившица*) III 358
- На музыке (*Пер. Б. Лившица*) III 343
- Ответ Нины (*Пер. Е. Витковского*) III 345
- Офелия (*Пер. Б. Лившица*) III 340
- Ощущение (*Пер. Б. Лившица*) III 340
- Парижская оргия, или Столица заселяется вновь
(*Пер. Е. Витковского*) III 355
- Первый вечер (*Пер. Ю. Лукача*) III 344
- Пьяный корабль (*Пер. Е. Витковского*) III 359
- Речка Чёрный Смород (*Пер. Е. Витковского*) III 363
- «Розовослезная звезда, что пала в уши...»
(*Пер. Е. Витковского*) III 358
- Роман (*Пер. Б. Лившица*) III 348
- Ярость цезарей (*Пер. Е. Витковского*) III 350

Реми, Филипп де, Бомануар сеньор де (1210–1265)*Philippe de Rémi, sire de Beaumanoir*

Фатразии (Пер. Я. Старцева) I 100

Рене Анжуйский (1409–1480)*René d'Anjou*

«Концерт уже давно готов...» (Пер. Я. Старцева) I 306

«О, Валентинка, мой ответ...» (Пер. Я. Старцева) I 306

«С одним всего лишь исключением...» (Пер. Я. Старцева) I 305

«Хорош боец, хорош и бой...» (Пер. Я. Старцева) I 307

Ренье, Анри де (1864–1936)*Henri de Régnier*

Версалью (1–2. I–VIII) (Пер. В. Вертер) III 495

Злой вечер (Пер. С. Петрова) III 503

«Какой романский принц иль сумрачный прелат...»
(Пер. Д. Крачковского (Кленовского) III 500

Любитель (Пер. А. Биска) III 500

Пленница (Пер. И. Северянина) III 503

Пленный шах (Пер. Б. Лившица) III 501

«Под пеплом тлеет жар, и все Титану впору...»
(Пер. А. Кроткова) III 505

Похороны (Пер. А. Кроткова) III 504

«Приляг на отмели. Обеими руками...» (Пер. М. Волошина) III 503

«Рокочущий костёр зардеет, догорая...»
(Пер. А. Кроткова) III 505

Семь любовных портретов

Алина (Пер. М. Кузмина) III 494

Альберта с милым ликом (Пер. М. Кузмина) III 490

Божественная телом Люцинда (Пер. М. Кузмина) III 489

Кориза (Пер. М. Кузмина) III 495

Полина с сердцем нежным (Пер. М. Кузмина) III 492

Ребёночек Жюли (Пер. М. Кузмина) III 493

Эльвира с потупленными очами (Пер. Д. Манина) III 491

Эпитафия (Пер. Б. Лившица) III 501

Ренье, Жан (ок. 1393–1468)*Jean Regnier*Завещание пленника, ожидавшего смерти, будучи в тюрьме
(Пер. Я. Старцева) I 250Как означенный пленник, написав завещание,
со всеми прощается (Пер. Я. Старцева) I 256

«Мир когда-то был у нас...» (Пер. А. Парина) I 259

«Поскольку Старость на порог взошла...» (Пер. А. Парина) I 260

Ренье, Матюрен (1573–1613)*Mathurin Regnier*

«Любовью занимались на дороге...» (Пер. В. Васильева) I 711

Не вовремя (Пер. В. Васильева) I 711

Сатира XII (Пер. А. Ревича)	I	705
Стансы (Пер. М. Талова)	I	709
Эпитафия (Пер. М. Талова)	I	710
Рео, Жедеон Таллеман де (1619–1692)		
<i>Gédéon Tallemant des Réaux</i>		
«Дориса краше всех, признать пора...» (Пер. А. Триандафилиди) ..	II	112
Реттэ, Адольф (1863–1930)		
<i>Adolphe Retté</i>		
Ветер (Пер. И. Тхоржевского)	III	477
«Дама лилий нежных и влюблённых...» (Пер. М. Кузмина)	III	476
Ри, Шарль Фокон де, Шарлеваль маркиз де (1612–1693)		
<i>Charles Faucon de Ris, marquis de Charleval</i>		
Сонет против двора (Пер. А. Триандафилиди)	II	103
Рибутте, Шарль-Анри (1708–1740)		
<i>Charles-Henri Riboutté</i>		
Пожелания (Пер. М. Яснова)	II	303
Рикар, Луи Ксавье де (1843–1911)		
<i>Louis Xavier de Ricard</i>		
«Вкушаю я, презрев тот вокализ невнятный...» (Пер. А. Серебренникова)	III	222
Зима (Пер. Б. Булаева)	III	224
Последние сумерки (Пер. Б. Булаева)	III	223
Риктюс, Жан (1867–1933)		
<i>Jehan-Rictus</i>		
Впечатление от прогулки (Пер. Е. Кассировой)	III	533
Ричард Львиное Сердце (1157–1199)		
<i>Richard Cœur de Lion</i>		
«Не скажет тот, кто в клетку заточён...» (Пер. Б. Булаева)	I	47
Ришпен, Жан (1849–1926)		
<i>Jean Richepin</i>		
Баллада о Вийоне (Пер. А. Серебренникова)	III	304
Баллада повелителя бродяг (Пер. М. Яснова)	III	303
Баллада сельского бродяги (Пер. М. Яснова)	III	302
Греческий сонет (Пер. Эллиса)	III	305
Осенний сонет (Пер. С. Андреевского)	III	305
Признание (Пер. И. Тхоржевского)	III	306
Старый романс (Пер. И. Тхоржевского)	III	307
Тщета (Пер. А. Паркау (Нилус))	III	308
Фиалки (Пер. И. Тхоржевского)	III	307
Робертэ, Жан (ок. 1435 — ок.1503)		
<i>Jean Robertet</i>		
Истолкование цветов (Пер. А. Парина)	I	358
«Над родником от жажды умираю...» (Пер. А. Парина)	I	357

Роллина, Морис (1846–1903)*Maurice Rollinat*

Аллея тополей (Пер. Е. Витковского)	III	271
Баллада радуги (Пер. Ю. Лукача)	III	270
Бритва (Пер. Ю. Лукача)	III	274
Волчий вожак (Пер. Е. Витковского)	III	275
Вор (Пер. Б. Булаева)	III	273
Красотка — продавщица сыра (Пер. А. Триандафилиди)	III	265
Лунатик (Пер. Г. Шенгели)	III	273
Магазин самоубийств (Пер. Б. Лившица)	III	269
Метеоры (Пер. А. Триандафилиди)	III	283
Мысль (Пер. А. Триандафилиди)	III	277
Рондо (Пер. Г. Шенгели)	III	277
Человеческое лицо (Пер. А. Триандафилиди)	III	281
Чахоточная пара (Пер. Ю. Лукача)	III	268
Чудовище (Пер. Г. Шенгели)	III	274

Ронсар, Пьер де (1524–1585)*Pierre de Ronsard*

«В пещере, где живут святые Пиериды...» (Пер. С. Пинуса)	I	507
Выбор гробницы (Пер. С. Пинуса)	I	511
Гастинскому лесорубу (Пер. В. Левика)	I	510
«Да, победили вы. И ныне побеждённый...» (Пер. Н. Рыковой)	I	502
«Два карих глаза, ясных два топаза...» (Пер. А. Ибрагимова)	I	502
«Елену дивную увидев со стены...» (Пер. Н. Рыковой)	I	501
К музе (Пер. М. Яснова)	I	509
«Как из лесу в зарю бежит олень...» (Пер. М. Талова)	I	503
«Когда на склоне лет и в час вечерний, чарам...» (Пер. В. Набокова)	I	507
«Комар, свирепый гном, крылатый кровосос...» (Пер. Г. Кружкова)	I	505
«Лимон и апельсин, твой драгоценный дар...» (Пер. А. Ибрагимова)	I	504
«Однажды у окна в задумчивости стоя...» (Пер. Н. Рыковой)	I	500
«Паж! в луг иди, где зелени отрада...» (Пер. С. Пинуса)	I	501
«Пойдём, о милая, и взглянем...» (Пер. В. Римского-Корсакова)	I	500
Сонет о Марии Стюарт (Пер. А. Серебренникова)	I	509
«Стихи — отбросьте грусть. Ведь не дано судьбою...» (Пер. Н. Захарова-Мэнского)	I	508
«Ступай, моё письмо, послушливый ходатай...» (Пер. Г. Кружкова)	I	505
«Так ненавистны мне деревни, города...» (Пер. М. Талова)	I	504
«Три дня хочу дружить я с «Илиадой»...» (Пер. М. Талова)	I	503
«Ту наделив божественной красой...» (Пер. В. Васильева)	I	508
«Чтоб удержать любовника в плену...» (Пер. М. Кузмина)	I	506
«Я горестно вздыхал и слезы лил...» (Пер. М. Савченко)	I	506

Ростан, Эдмон (1868–1918)*Edmond Rostand*

Водяные лилии (<i>Пер. И. Тхоржевского</i>)	III	563
Из героической комедии «Сирано де Бержерак»		
Баллада о поединке (<i>Пер. Е. Баевской</i>)	III	560
Гасконские триолеты (<i>Пер. Е. Баевской</i>)	III	562
Рецепт печенья (<i>Пер. Е. Баевской</i>)	III	562
Реймский собор (<i>Пер. Н. Минского</i>)	III	565
Саре Бернар (<i>Пер. Л. Гроссмана</i>)	III	560
Смутное воспоминание, или Снобки (<i>Пер. А. Серебрянникова</i>)	III	564

Рош, Катрин де (1542–1587)*Catherine Des Roches*

«О прятка, милый друг, клянусь и обещаю...» (<i>Пер. Вс. Рождественского</i>)	I	588
Песня амазонок (<i>Пер. А. Серебрянникова</i>)	I	587

Рош, Мадлен де (ок. 1520–1587)*Madeleine Des Roches*

К своей дочери Катрин де Рош (<i>Пер. А. Серебрянникова</i>)	I	477
--	---	-----

Руссо, Жан-Батист (1671–1741)*Jean-Baptiste Rousseau*

В защиту зимы (<i>Пер. М. Талова</i>)	II	246
«В трактире пировали кармелит...» (<i>Пер. В. Васильева</i>)	II	250
«За то, что уподобил Ганимеду...» (<i>Пер. В. Васильева</i>)	II	250
«Зевани восклицали на пожаре...» (<i>Пер. В. Васильева</i>)	II	250
На Фонтенеля (<i>Пер. В. Васильева</i>)	II	249
«Наш бранный мир — комедия, не боле...» (<i>Пер. В. Васильева</i>)	II	249
По фации Поджо (<i>Пер. П. А. Вяземского</i>)	II	248
«С эфирных стран огонь похитив смело...» (<i>Пер. П. А. Вяземского</i>)	II	248
Стансы (<i>Пер. М. М. Хераскова</i>)	II	243
«Супругую твоей я так пленился...» (<i>Пер. А. С. Пушкина</i>)	II	247
Цирцея (<i>Пер. А. Х. Востокова</i>)	II	244

Руссо, Жан-Жак (1712–1778)*Jean-Jacques Rousseau*

Виреле (<i>Пер. М. Замаховской</i>)	II	313
Надпись под портретом Фридриха II (<i>Пер. М. Замаховской</i>)	II	314
Эпитафия Вольтеру (<i>Пер. В. Васильева</i>)	II	314
Эпитафия двум влюблённым, покончившим с собой (<i>Пер. Д. И. Хвостова</i>)	II	314

Рюдель, Джауфре (ок. 1113 — ок. 1170)*Jaufré Rudel*

«Когда длиннее дни весной...» (<i>Пер. С. Рафаловича</i>)	I	29
---	---	----

Рютбёф (ок. 1230 — ок. 1285)

Rutebeuf

Женитьба Рютбёфа (<i>Пер. Я. Старцева</i>)	I	121
О голи летней (<i>Пер. Я. Старцева</i>)	I	118
О нищете Рютбёфа (<i>Пер. Я. Старцева</i>)	I	129
Покаяние Рютбёфа (<i>Пер. Я. Старцева</i>)	I	130
Про голь зимнюю слово (<i>Пер. Я. Старцева</i>)	I	115
Рютбёфа причитание о его глазе (<i>Пер. Я. Старцева</i>)	I	125

С

Сабль, Гийом дю (ок. 1534 — ок. 1615)

Guillaume Du Sable

О мнимой набожности Генриха III (<i>Пер. Б. Булаева</i>)	I	557
«Обжёгшись кипятком, боится лужи кот...» (<i>Пер. Б. Булаева</i>)	I	556
«Священник и монах, мне как-то говорили...» (<i>Пер. Никона Ковалева</i>)	I	556

Сад, Донасьен Альфонс Франсуа, маркиз де (1740–1814)

Donatien Alphonse François de Sade

Стихи к бюсту Марата (<i>Пер. Никона Ковалева</i>)	II	371
--	----	-----

Салель, Гюг (1504–1553)

Hugues Salel

Посвящение автору «Пантагрюэля» (<i>Пер. В. Пяста</i>)	I	457
--	---	-----

Сальм-Дик княгиня де — см. Теис, Констанс Мари де

Самен, Альбер (1858–1900)

Albert Samain

Версаль (<i>Пер. М. Касаткина</i>)	III	419
Вечер (<i>Пер. М. Касаткина</i>)	III	414
Вступление к книге «В саду инфанты» (<i>Пер. Г. Иванова</i>)	III	413
Гордыня (<i>Пер. Д. Манина</i>)	III	423
Конец империи (<i>Пер. Б. Лившица</i>)	III	419
Коронование (<i>Пер. В. Рогова</i>)	III	421
Ларвы (<i>Пер. Ф. Сологуба</i>)	III	415
Мёртвый город (<i>Пер. В. Рогова</i>)	III	422
На озере (<i>Пер. В. Брюсова</i>)	III	417
Ноктюрн (<i>Пер. Б. Лившица</i>)	III	418
Осень (<i>Пер. М. Касаткина</i>)	III	415
Отдых в Египте (<i>Пер. М. Касаткина</i>)	III	421
Паннира, Золотая Пята (<i>Пер. В. Рогова</i>)	III	423
Сирены (<i>Пер. Г. Иванова</i>)	III	416

Санд, Жорж (1804–1876)

Georges Sand

Чаттертон (<i>Пер. А. Триандафилиди</i>)	II	580
--	----	-----

Сарразен, Жан-Франсуа (1614–1654)

Jean-François Sarrasin

- Баллада о стране Кокань (Пер. А. Серебрянникова) II 107
Постель в трактире (Пер. А. Парина) II 106
Против женщин (Пер. А. Парина) II 107

Сегален, Виктор (1878–1919)

Victor Segalen

- Ветер Царств (Пер. Б. Булаева) III 656

Сельв, Лазар де (ок. 1540 — ок. 1623)

Lazare de Selve

- На благовестие корабля Святого Петра
(Пер. А. Серебрянникова) I 581
На слова «Я свет миру» (Ин. 8:12) (Пер. А. Серебрянникова) I 581

Сен-Желе, Меллен де (ок. 1491–1558)

Mellin de Saint-Gellais

- В поминальный день (Пер. М. Казмичова) I 412
«Вдали от гаваней, в морском просторе...»
(Пер. М. Казмичова) I 409
«Венеры лик с предельным совершенством...»
(Пер. М. Казмичова) I 412
«Где гроб стоял с покойницей лежащей...»
(Пер. Ю. Верховского) I 409
Деревенская песня (Пер. М. Казмичова) I 410
«Магистр искусств, голодный и нагой...» (Пер. В. Васильева) I 408
«Не столько в заводах венецианских...» (Пер. М. Казмичова) I 413
Некоему поэту (Пер. В. Васильева) I 408
Об одном кюре (Пер. М. Казмичова) I 413
«Обманным я блаженством наслаждаюсь...» (Пер. С. Пинуса) I 408
Папство (Пер. М. Казмичова) I 407
Против завистника (Пер. М. Казмичова) I 414
Ревность (Пер. О. Румера) I 407
«Хвалился шарлатан, что Сатану...» (Пер. В. Васильева) I 409
«Чтоб память о себе в веках оставить...» (Пер. М. Казмичова) I 411
«Я счастлив был по воле заблужденья...» (Пер. М. Казмичова) I 414

Сен-Желе, Октавиан де (1468–1502)

Octovien de Saint-Gellais

- «Давно не чаю благ, и боль не скрою...» (Пер. Я. Старцева) I 374
«Мне всё — унынье, всё — тоска...» (Пер. А. Серебрянникова) I 373

Сен-Жермен, граф де (1696?/1706? — 1784)

Comte de Saint-Germain

- О сотворении (Пер. А. Триандафилиди) II 296

Сен-Ламбер, Жан-Франсуа де (1716–1803)

Jean-François de Saint-Lambert

- Песенка (Пер. В. Брюсова) II 326

Сен-Павен, Дени Санген де (1595–1670)

Denis Sanguin de Saint-Pavin

«Было ль хуже? Нет, едва ли...»

(Пер. А. Серебренникова) II 34

К Ириде (Пер. А. Серебренникова) II 34

На скверное состояние дел (Пер. А. Серебренникова) II 33

Сен-Поль-Ру (1861–1940)

Saint-Pol-Roux

Война (Пер. А. Серебренникова) III 465

Голгофа (Пер. А. Серебренникова) III 465

Лазарь (Пер. А. Триандафилиди) III 466

О ручейке, текущем в люцерне (Пер. Е. Кассировой) III 469

Послание юношам поэтам (Пер. А. Серебренникова) III 464

Сенесе, Антуан Бодрон де (1643–1737)

Antoine Bauderon de Sénesé

«В тенистый уголок любовник слишком скромный...»

(Пер. В. Мазуркевича) II 231

К портрету Бенсерада (Пер. В. Мазуркевича) II 230

Молчание (Пер. В. Мазуркевича) II 230

Сент-Аман, Антуан де (1594–1661)

Antoine de Saint-Amant

Альпийская зима (Пер. А. Серебренникова) II 32

Весна близ Парижа (Пер. А. Серебренникова) II 30

«Как павиан ручной, я пёстро разодет...»

(Пер. А. Серебренникова) II 29

Канарская осень (Пер. А. Серебренникова) II 31

Лентяй (Пер. А. Серебренникова) II 27

Моты (Пер. А. Серебренникова) II 28

Попойка (Пер. О. Румера) II 24

«Прошествовать в бордель суровую походной...»

(Пер. А. Серебренникова) II 29

Римское лето (Пер. А. Серебренникова) II 31

Рождение Пантагрюэля (Пер. А. Серебренникова) II 26

Сонет на слова, которые плохо рифмуются

(Пер. А. Серебренникова) II 30

«Уселся на дрова я с трубкою в руке...»

(Пер. А. Серебренникова) II 28

Сент-Бёв, Шарль-Огюстен (1804–1869)

Charles-Augustin Sainte-Beuve

Надпись на книге Ронсара, подаренной Виктору Гюго

(Пер. И. Шафаренко) II 582

«Под ласкою лучей, осенней тишью ранней...»

(Пер. И. Шафаренко) II 584

Подражание Вордсворту (Пер. И. Шафаренко) II 583

Равнина (Пер. И. Шафаренко) II 585

Сонет (Пер. И. Шафаренко)	II	584
«Сонета не хули, насмешливый зои!»		
(Пер. Л. Гроссмана)	II	583
Сент-Март, Сцевола де (1536–1623)		
<i>Scévole de Sainte-Marthe</i>		
Поэт и финансист (Пер. А. Серебрянникова)	I	567
«Прошла моя весна и осень вслед за летом...»		
(Пер. А. Триандафилиди)	I	568
Сент-Эвремон, Шарль де (1613–1703)		
<i>Charles de Saint-Évremond</i>		
К месяцу марту (Пер. А. Серебрянникова)	II	105
К природе (Пер. А. Серебрянникова)	II	104
Сигонь де — см. Бозонкль, Шарль Тимолеон де		
Сильвестр, Арман (1837–1901)		
<i>Armand Silvestre</i>		
Бессмертие (Пер. И. Тхоржевского)	III	107
Венера Милосская (Пер. В. Ослона)	III	106
Деревья (Пер. В. Ослона)	III	107
«Когда ты улыбнулась мне...» (Пер. В. Ослона)	III	105
Новые небеса (Пер. А. Серебрянникова)	III	105
Синьоре, Эммануэль (1872–1900)		
<i>Emmanuel Signoret</i>		
Брачный гимн (Пер. И. Тхоржевского)	III	600
Венчанье (Пер. М. Касаткина)	III	600
Обряд любви (Пер. М. Касаткина)	III	601
Скаррон, Поль (1610–1660)		
<i>Paul Scarron</i>		
Великому Флотту (Пер. А. Серебрянникова)	II	91
Господину Морену на подаренные цветы (Пер. Ю. Лукача)	II	93
«Громады мощные высоких пирамид...» (Пер. О. Румера)	II	90
«Да, он напыщенный дурак...» (Пер. А. Серебрянникова)	II	92
О Париже (Пер. А. Серебрянникова)	II	91
Прямое средство преуспеть (Пер. А. Петровой)	II	89
Стихи, обращённые к глупой женщине в ту пору, когда тяжёлая болезнь скрутила поэта, по его собственному выражению, в букву Z (Пер. В. Васильева)	II	94
Эпиграмма или сонет (Пер. А. Серебрянникова)	II	93
Эпитафия самому себе (Пер. В. Мазуркевича)	II	94
Скюдери, Жорж де (1601–1667)		
<i>Georges de Scudéry</i>		
Даме-прядильщице (Пер. А. Триандафилиди)	II	64
Египетская красавица (Пер. А. Триандафилиди)	II	64
На смерть великого кардинала де Ришелье (Пер. А. Серебрянникова)	II	66

О непостоянной даме (Пер. А. Серебряникова)	II	65
Описание знаменитого источника в Воклюзе (Пер. А. Серебряникова)	II	65
Спящая нимфа (Пер. А. Триандафилиди)	II	63
Скюдери, Мадлен де (1607–1701)		
<i>Madeleine de Scudéry</i>		
Стихи на гвоздики, сажённые князем Конде (Пер. М. Н. Муравьева)	II	88
Стихи, обращённые к Таллеману де Рео (Пер. В. Васильева)	II	88
Совиньи, Эдм-Луи Биллардон де (1738–1812)		
<i>Edme-Louis Billardon de Sauvigny</i>		
Поцелуи (Пер. М. Яснова)	II	359
Сорель, Шарль (1602–1674)		
<i>Charles Sorel</i>		
Сонет Франсиона (Пер. Г. Ярхо)	II	74
Спонд, Жан де (1557–1595)		
<i>Jean de Sponde</i>		
«Гражданской смутою душа моя объята...» (Пер. А. Серебряникова)	I	673
«И кто же эти все, чьё сердце помрачённо...» (Пер. А. Серебряникова)	I	674
«Как Гектор проходил, оплот могучий Трои...» (Пер. Б. Булаева)	I	675
«Нет жизни от угроз, от битв, от испытаний...» (Пер. А. Серебряникова)	I	676
«Нуманция, была ты римлянам препоной...» (Пер. А. Серебряникова)	I	675
«От смерти не уйдёт никто; и дерзновенно...» (Пер. А. Серебряникова)	I	674
«Что в смерти доброго? Могильный червь нас гложет...» (Пер. А. Серебряникова)	I	676
Стюарт, Мария (1542–1587)		
<i>Marie Stuart</i>		
На смерть Франциска I (Пер. Л. Цывьяна)	I	590
«О Франции берег, прости...» (Пер. С. Пинуса)	I	589
Фотерингэй (Пер. С. Александровского)	I	589
Сулари, Жозефен (1815–1891)		
<i>Joséphin Soulayr</i>		
Sub sole quid novi? (Пер. А. Серебряникова)	II	700
Сэв, Морис (ок. 1501 — ок. 1564)		
<i>Maurice Scève</i>		
Из «Делии» (Пер. О. Румера)	I	453
Похвала лбу (Пер. А. Серебряникова)	I	455
Эпитафия Пернетте дю Гийе (Пер. Я. Старцева)	I	456

Сюлли-Прюдом, Арман (1839–1907)*Armand Sully-Prudhomme*

В Дуарненэ (Пер. С. Пинуса)	III 148
Глаза (Пер. К.Р.)	III 147
Данаиды (Пер. В. Смышляева)	III 144
Идеал (Пер. С. Петрова)	III 142
Нимфа в Версальском парке (Пер. И. Тхоржевского)	III 150
Память (Пер. И. Тхоржевского)	III 143
Привычка (Пер. С. Петрова)	III 142
Разбитый фиал (Пер. А. Кроткова)	III 140
Сераль (Пер. С. Пинуса)	III 147
Сомнение (Пер. С. Петрова)	III 141
Спасение в искусстве (Пер. Эллиса)	III 140
Старые дома (Пер. И. Тхоржевского)	III 146
Тени (Пер. И. Анненского)	III 141
Фра Беато Анжелико (Пер. И. Тхоржевского)	III 149
Чары ночи (Пер. И. Тхоржевского)	III 144
Читателю (Пер. С. Пинуса)	III 139

Т**Тайад, Лоран (1854–1919)***Laurent Tailhade*

Баллада об искусственном размножении (Пер. А. Серебренникова)	III 369
Баркарола (Пер. Б. Лившица)	III 368
«Бурже, Лоти и Мопасан...» (Пер. М. Кузмина)	III 367
В музее Лувра (Пер. А. Триандафилиди)	III 368
Елена (Пер. М. Кузмина)	III 367
Ноктюрн (Пер. С. Петрова)	III 372
Площадь побед (Пер. Б. Лившица)	III 369
Посвящение (Пер. Б. Лившица)	III 371
Убывающая луна (Пер. В. Брюсова)	III 365
Цветы Офелии (Пер. И. Тхоржевского)	III 366
Sur champ d'or (Пер. Б. Лившица)	III 370

Тайеван — см. Ле Карон, Мишо**Тастю, Амабль (1798–1885)***Amable Tastu*

К Виктору Гюго (Пер. А. Голиновой)	II 525
--	--------

Тажуро, Жак (1527–1555)*Jacques Tahureau*

«Брожу ли по тропинкам я лесным...» (Пер. В. Дмитриева)	I 515
«Если прятаться от мира...» (Пер. Е. Кассировой)	I 514
На куртизанку (Пер. В. Васильева)	I 517

Песенка (Пер. Е. Кассировой)	I	516
«Я не из тех, кто в каждом лживом слове...» (Пер. Е. Кассировой)	I	516
Теис, Констанс Мари де, Сальм-Дик княгиня де (1767–1845)		
<i>Constance Marie de Théis, princesse de Salm-Dyck</i>		
Бутончик розы (Пер. Никона Ковалева)	II	457
Тиар, Понтюс де (1521–1605)		
<i>Pontus de Tyard</i>		
«Божественный Ронсар, легко, счастливый...» (Пер. Ю. Верховского)	I	481
«Никак не жду, что в сонм войду счастливый...» (Пер. А. Парина)	I	481
Песня к моей лютне (Пер. Е. Витковского)	I	478
Секстина (Пер. А. Парина)	I	480
Тибо Шампанский (1201–1253)		
<i>Thibaud de Champagne</i>		
Песнь о крестовом походе (Пер. С. Пинуса)	I	90
Пререкание (Пер. С. Пинуса)	I	89
«Я стражду, как единорог» (Пер. А. Парина)	I	91
Тома, Антуан-Леонар (1732–1785)		
<i>Antoine Léonard Thomas</i>		
Время (Пер. Ю. А. Нелединского-Мелецкого)	II	342
Трезеник, Лео (1855–1902)		
<i>Léo Trézenik</i>		
Кокотка или графиня? (Пер. М. Савченко)	III	390
Труа, Кретьен де (ок. 1135 — ок. 1181)		
<i>Chrétien de Troyes</i>		
«К Любви, что волю всю взяла...» (Пер. А. Парина)	I	33
Туле, Поль-Жан (1867–1920)		
<i>Paul-Jean Toulet</i>		
Алхимик (Пер. Б. Булаева)	III	537
«Балконы Элизе-паласа...» (Пер. М. Савченко)	III	538
«Вы, променявшие Катай...» (Пер. Б. Булаева)	III	540
«Дни осени, когда пора топить лозой...» (Пер. М. Савченко)	III	539
«Ирида, семицветный плат...» (Пер. М. Савченко)	III	537
«Как эти яблоки...» (Пер. Б. Лившица)	III	536
«Мадам, наш якорь в полночь брошен...» (Пер. Б. Булаева)	III	540
«Мне в дом явился Сатана...» (Пер. М. Савченко)	III	539
Песенка (Пер. Б. Лившица)	III	536
«Шёл дождь. Сучал, слезой блистая...» (Пер. М. Савченко)	III	538
Эйфелевой башне (Пер. Б. Булаева)	III	541

У

Уази, Гуго III д' (ок. 1140–1189)

Huon d'Oisy

«И всем святым, и Богу вопреки...» (Пер. Б. Булаева) I 42

Уссэ, Арсен (1815–1896)

Arsène Houssaye

Голландские картины (I) (Пер. Е. Витковского) II 701

Голландские картины (II) (Пер. Е. Витковского) II 702

Смерть (Пер. Никона Ковалева) II 702

Ф

Фавр, Антуан (1557–1624)

Antoine Favre

«Подобен человек — нам ведомо измлада...»

(Пер. А. Серебрянникова) I 677

Фарг, Леон-Поль (1878–1947)

Léon-Paul Fargue

Воскресенья (Пер. Б. Булаева) III 654

Гальки (Пер. Б. Лившица) III 653

Сплин (Пер. В. Козового) III 653

Танец (Пер. Б. Булаева) III 654

Флориан, Жан-Пьер Кларис де (1755–1794)

Jean-Pierre Claris de Florian

Автоэпитафия (Пер. В. Васильева) II 414

Восторг любви (Пер. М. Яснова) II 413

Отец с сыном (Пер. И. И. Дмитриева) II 412

Песня (Пер. В. Л. Пушкина) II 413

Путешествие (Пер. И. И. Дмитриева) II 412

Фонтенель, Бернар Лё Бовье де (1657–1757)

Bernard Le Bovier de Fontenelle

О моей старости (Пер. А. Серебрянникова) II 239

«Остановись!» — бежал за Дафной Аполлон...»

(Пер. В. Васильева) II 239

Фор, Ги дю, Пибрак де (1529–1584)

Guy Du Faur de Pibrac

«Блюда закон отчизны, сколь бы строгим...»

(Пер. В. Васильева) I 538

«Когда сидят бездумно день-деньской...»

(Пер. В. Васильева) I 538

«Кто многословен, не минует лжи...»

(Пер. Никона Ковалева) I 539

«Не место тем за трапезой, кто сыт...»

(Пер. В. Васильева) I 538

«Никто ещё несчастий не избег...» (Пер. Никона Ковалева)	I	539
«Умей презреть подлунные законы...» (Пер. Никона Ковалева)	I	539
Форкадель, Этьен (1519–1578) <i>Étienne Forcadet</i>		
Спор четырёх стихий об их первенстве с произволения Божия (Пер. А. Серебрянникова)	I	471
Форнере, Ксавье (1809–1884) <i>Xavier Forneret</i>		
Стыдливая бедность (Пер. Б. Дубина)	II	614
Франс, Анатоль (1844–1924) <i>Anatole France</i>		
Олени (Пер. А. Кроткова)	III	249
Умиравший дуб (Пер. А. Кроткова)	III	248
Франциск I (1494–1547) <i>François I</i>		
Баллада об испанском плене (Пер. А. Серебрянникова)	I	428
Фреде, Гильом (середина XV века) <i>Guillaume Fredet</i>		
«В лесу предолгих ожиданий...» (Пер. А. Миролюбовой)	I	319
Фруассар, Жан (ок. 1337 — ок. 1404) <i>Jean Froissart</i>		
«Из всех цветов прекраснейшая роза...» (Пер. А. Парина)	I	165
«Любовь, Любовь, что делаешь со мною...» (Пер. А. Парина)	I	166
«Что о Любви сказать? Я взят в полон...» (Пер. А. Парина)	I	166
Фуре, Жорж (1867–1945) <i>Georges Fourest</i>		
Псевдосонет, исполненный озорства и аллегорий (Пер. М. Савченко)	III	543
Человек (Пер. М. Савченко)	III	542
Шутливо-завещательная эпистола каталонским баронам, содержащая указания относительно порядка моих похорон (Пер. М. Савченко)	III	543
Фуркруа, Бонавантюр де (1610–1691) <i>Bonaventure de Fourcroy</i>		
Свободный человек (Пер. А. Звонаревой)	II	96
Фьефмелен, Андре Маж де (ок. 1560 — ок. 1603) <i>André Mage de Fiefmelin</i>		
«Как говорится, мир есть сумасшедший дом...» (Пер. А. Серебрянникова)	I	678
Космология (Пер. Ю. Лунач)	I	680
«Мужчине женщина — всегда планида...» (Пер. Б. Булаева)	I	679

«Раздоролюбная грядёт на нас война...» (Пер. А. Серебрянникова)	I	678
«Святой маяк Святых, мой Норд и Трамонтана...» (Пер. А. Серебрянникова)	I	679

Фюретьер, Антуан (1619–1688)

Antoine Furetière

«Мои собратья обратились в суд...» (Пер. В. Васильева)	II	116
--	----	-----

Ш

Шамфор, Себастьян-Рок Никола де (1741–1794)

Sébastien-Roch Nicolas de Chamfort

Век счастья (Пер. А. Серебрянникова)	II	372
Шестнадцатилетняя старушка (Пер. А. Триандафилиди)	II	373

Шарлеваль маркиз де — см. Ри, Шарль Фокон де

Шартье, Ален (ок. 1385 — ок. 1430)

Alain Chartier

Баллада о дереве любви (Пер. Я. Старцева)	I	211
Баллада о почившей подруге (Пер. Я. Старцева)	I	210
Безжалостная прекрасная дама (Пер. Н. Шаховской)	I	223
«Богат надеждой, беден всем иным...» (Пер. А. Парина)	I	221
«Вблизи от дамы, вдалеке желанья...» (Пер. А. Парина)	I	220
«Иль принесёт желанье плод...» (Пер. А. Парина)	I	222
«О люди, как, безумцы, вы безумны...» (Пер. С. Пинуса)	I	209
Лэ о мире (Пер. Я. Старцева)	I	213
«Покой тоски, уныние веселья...» (Пер. Я. Старцева)	I	220
«Пожар! Пожар! Мне сердце вмиг зажгла...» (Пер. А. Парина)	I	222
«Прочь, прочь! Давно нам выселить пора...» (Пер. А. Парина)	I	221
«Ужель посмею молвить слово...» (Пер. А. Парина)	I	223

Шассинье, Жан-Батист (ок. 1571–1635)

Jean-Baptiste Chassignet

«Для рыб чешуйчатых нет края лучше вод...» (Пер. А. Серебрянникова)	I	698
«Жизнь не замедлится по своему почину...» (Пер. А. Серебрянникова)	I	701
«Заморенный больной, страдающий желтухой...» (Пер. А. Серебрянникова)	I	699
«И что такое жизнь? Пузырь недолговечный...» (Пер. А. Серебрянникова)	I	697
«К лазурным небесам ты обрати зеркало...» (Пер. А. Серебрянникова)	I	700
«Как малышей страшит кошмар, им непонятный...» (Пер. А. Серебрянникова)	I	699

«Лишь сделав первый шаг, идя дорогой жизни...» (Пер. А. Серебрянникова)	I	696
«Мнит бедный селянин морозною зимой...» (Пер. А. Серебрянникова)	I	700
«Олень, которого загнала гончих стая...» (Пер. А. Серебрянникова)	I	697
«Подумай, смертный: вдруг чужим предстанет взорам...» (Пер. А. Серебрянникова)	I	698
«Помедли, задержишься на берегу реки...» (Пер. А. Звонаревой)	I	696
Шателен, Жорж (1405/1415–1475)		
<i>Georges Chastellain</i>		
«Желая ждать, и время зря теряя...» (Пер. Я. Старцева)	I	287
«Злым языком иные сведены...» (Пер. Я. Старцева)	I	289
«Как можно раньше нежными словами...» (Пер. Я. Старцева)	I	289
«Когда созвездия благоволят...» (Пер. Я. Старцева)	I	288
«Люблю фортуна, мать всех заслуг...» (Пер. Я. Старцева)	I	290
Шателен, Пьер (до 1408 — после 1451)		
<i>Pierre Chastelain</i>		
Утраченное время (Пер. Я. Старцева)	I	291
Шатлар, Пьер де (1540–1563)		
<i>Pierre de Chastelard</i>		
«Леса, ущелья, горы...» (Пер. Л. Цывьяна)	I	583
Шатобриан, Франсуа-Рене (1768–1848)		
<i>François-René de Chateaubriand</i>		
«Там небеса и воды ясны...» (Пер. В. А. Жуковского)	II	458
Шеландр, Жан де (ок. 1585–1635)		
<i>Jean de Schelandre</i>		
Прощание с градом Авиньонским (Пер. А. Серебрянникова)	I	726
Шендолле, Шарль де (1769–1833)		
<i>Charles de Chênédollé</i>		
Женщина на римских развалинах (Пер. М. Савченко)	II	460
Шеневьер, Жорж (1884–1927)		
<i>Georges Chennevière</i>		
Русскому ребёнку (Пер. Б. Булаева)	III	683
Шенье, Андре (1762–1794)		
<i>André Chenier</i>		
Версаль (Пер. М. Зенневича)	II	429
Ода Шарлотте Кордэ, казнённой 18 июля 1793 г. (Пер. М. Зенневича)	II	427
Слепой (Пер. К. К. Павловой)	II	420
«Старик-отец, с тех пор, как для твоих седин...» (Пер. М. Зенневича)	II	432

Фанни (Пер. М. Зенкевича)	II 426
Элегия XX (Пер. В. Брюсова)	II 419
Юная пленница (Пер. М. Зенкевича)	II 431
Ямбы	
«Его язык — клеймо железное, и в венах...» (Пер. М. Зенкевича)	II 434
«Как пышный луч зари, как нежный вздох зефира...» (Пер. М. Зенкевича)	II 436
«Когда мычащего барана за ограду...» (Пер. М. Зенкевича) ...	II 433
«С бесчестьем своим свыкаются. Ведь надо...» (Пер. М. Зенкевича)	II 436
«С худыми днищами прогнивших двадцать барок...» (Пер. М. Зенкевича)	II 434
«Убийца прячется под фонарём в тумане...» (Пер. М. Зенкевича)	II 439
Шенье, Мари-Жозеф (1764–1811)	
<i>Marie-Joseph Chenier</i>	
Актрисе Р*** в роли Федры (Пер. В. Васильева)	II 454
Гимн верховному существу (1794 г.) (Пер. Б. Лившица)	II 452
Гимн на перенесение праха Вольтера во Французский пантеон (Пер. Б. Лившица)	II 444
Гимн Равенству (Пер. Б. Лившица)	II 450
На Мориса Талейрана (Пер. В. Васильева)	II 453
Смерть Мирабо (Пер. Г. Шенгели)	II 447
Швоб, Марсель (1867–1905)	
<i>Marcel Schwob</i>	
Баллада для Жерара де Нервала, повесившегося под окнами одного притона (Пер. Никона Ковалева)	III 548
Снаряд (Пер. Б. Булаева)	III 547
Шовиньи, Клод де, Бло де (ок. 1605–1655)	
<i>Claude de Chauvigny de Blot</i>	
На Благовещение (Пер. В. Васильева)	II 82
О разнице между кардиналом Ришелье при Людовике XIII и кардиналом Мазарини при Анне Австрийской (Пер. В. Васильева)	II 82
«Оставим навсегда, ребятки...» (Пер. И. Евлоева)	II 81
Против Венсана Вуатюра (Пер. Э. Линецкой)	II 82
Шольё аббат де — см. Амфри, Гийом	
Э	
Эглантин, Филипп Фабр д' (1750–1794)	
<i>Philippe Fabre d'Églantine</i>	
Гостеприимство (Пер. М. Яснова)	II 389

Экар, Жан (1848–1921)

Jean Aicard

- Зейнах (Пер. Ф. Касаткина-Ростовского) III 291
Средиземное море (Пер. Ю. Лунач) III 292

Элиан из Фруамона (ок. 1160 — ок. 1230)

Hélinand de Froidmont

- Стихи о Смерти (Пер. С. Бунтмана) I 49

Эмбер, Бартелеми (1747–1790)

Barthelemy Imbert

- Дама и её собачка (Пер. М. Яснова) II 384
«Судьбой на все страны земные...» (Пер. А.Д. Иллчевского) II 386

Эно, Жан (1611–1682)

Jean Hesnault

- Кольберу (Пер. Ю. Лунач) II 98
Мать — к своему выкидышу (Пер. А. Серебренникова) II 98
О существа состав, без образа смещённый
(Пер. А.П. Сумарокова) II 97

Эпинэ, Луи д', Этелан д' (1604–1644)

Louis d'Épinay d'Ételan

- К зеркалу (Пер. А. Серебренникова) II 80

Эрвильи, Эрнест д' (1838–1911)

Ernest d'Hervilly

- В Кайенне (Пер. В. Ослона) III 131
Во время осады (I) (Пер. Б. Булаева) III 132
Во время осады (II) (Пер. Б. Булаева) III 133
Зебра (Пер. А. Серебренникова) III 131
На Йенском мосту (Пер. А. Серебренникова) III 132
The park (Пер. А. Серебренникова) III 130

Эредиа, Жозе-Мария де (1842–1905)

José-Maria de Heredia

- Антоний и Клеопатра (Пер. М. Травчетова) III 204
Бегство кентавров (Пер. Д. Глушкова (Олерона)) III 201
Вечер после сражения (Пер. С. Соловьёва) III 203
Даймё (Пер. А. Серебренникова) III 207
Забвение (Пер. П. Шандаровского) III 200
Завоеватели (Пер. А. Серебренникова) III 206
Купанье нимф (Пер. А. Биска) III 201
Микеланджело (Пер. А. Серебренникова) III 210
На Ponte Vecchio (Пер. Г. Шенгели) III 205
Назаретский плотник (Пер. М. Травчетова) III 205
После Канн (Пер. Е. Малкиной) III 202
Раб (Пер. К. Бальмонта) III 202
Самурай (Пер. А. Серебренникова) III 206
Смерть орла (Пер. А. Оношкович-Яцына) III 208

Старинная медаль (Пер. П. Краснова)	III	208
Триумфатору (Пер. А. Бисна)	III	203
Узник (Пер. Д. Глушкова (Олерона))	III	207
Цветные стенла (Пер. Д. Глушкова (Олерона))	III	204
Plus ultra (Пер. М. Травчетова)	III	209
Эро, Андре-Фердинан (1865–1940)		
<i>André-Ferdinand Hérold</i>		
Женьевра (Пер. А. Звонаревой)	III	520
Осени флейта скорбная (Пер. А. Милорадович)	III	519
«Уныло падает на землю мрак холодный...» (Пер. С. Мамонтова) .	III	519
Эроз, Антуан (ок. 1492 — ок. 1567)		
<i>Antoine Héroët</i>		
Похвала глазу (Пер. А. Серебренникова)	I	415
Эскирос, Альфонс (1812–1876)		
<i>Alphonse Esquiros</i>		
«Случалось вам видать в час сильного тумана...» (Пер. А. Голиковой)	II	678
Этелан д' — см. Эпинэ, Луи д'		

Ю

Юрфе, Оноре д' (Дюрфе) (1568–1625)

Honoré d'Urfé

«Кокетливо любовь примерив напускную...» (Пер. Д. Манина)	I	692
О сердце, чья тоска обильней жатвы (Пер. М. Яснова)	I	691

Содержание третьего тома

Пьер Дюпон (1821–1870)

Pierre Dupont

Вступление в «Погребок» (Пер. С. Заяицкого)	5
Свинья (Пер. Е. Витковского)	6
Белая корова (Пер. Е. Витковского)	8
Послание к Гаварни (Пер. Е. Витковского)	10

Ондина Вальмор (1821–1853)

Ondine Valmore

Прощание с юностью (Пер. А. Звонаревой)	12
---	----

Шарль Бодлер (1821–1867)

Charles Baudelaire

Соответствия (Пер. Б. Лившица)	14
Альбатрос (Пер. А. Серебренникова)	14
Дон Жуан в аду (Пер. С. Петрова)	15
Цыганы (Пер. Вяч. Иванова)	16
Идеал (Пер. Б. Лившица)	16
Падаль (Пер. С. Петрова)	17
Вампир (Пер. А. Курсинского)	18
«Однажды, с мерзкою жидовкой ночью лёжа...» (Пер. С. Петрова)	19
Кот (Пер. Г. Шенгели)	19
Осенняя песнь (Пер. В. Шершеневича)	20
Привидение (Пер. М. Савченко)	21
Печали луны (Пер. А. Лозина-Лозинского)	21
Могилы проклятого поэта (Пер. Л. Остроумова)	22
Гэаутонтиморуменос ¹ (Пер. И. Лихачева)	22
Игра (Пер. А. Лозина-Лозинского)	23
Туманы и дожди (Пер. А. Ламбле)	24
Утренние сумерки (Пер. М. Зенкевича)	24
Анафеме обречённые (Пер. С. Петрова)	25
Вояж на Киферу (Пер. А. Гелескула)	26
Плавание (Пер. М. Цветаевой)	32
Выкуп (Пер. Г. Иванова)	32
Экзамен полночи (Пер. Л. Остроумова)	33
Бездна (Пер. А. Лозина-Лозинского)	34

Анри Мюрже (1822–1861)

Henri Murger

«Когда моя душа успела изболеться...» (Пер. М. Яснова)	35
«При виде ласточки родимой...» (Пер. М. Яснова)	39

Луи Буйе (1822–1869)*Louis Bouilhet*

Античный этюд (<i>Пер. А. Триандафилиди</i>)	41
Весна (<i>Пер. В. Ослона</i>)	42
Голубка (<i>Пер. В. Ослона</i>)	43
Одной женщине (<i>Пер. В. Ослона</i>)	45
«Любил я. Кто избег сей доли? Жизнь — дорога...» (<i>Пер. В. Ослона</i>)	45

Андре Лемуан (1822–1907)*André Lemoine*

Купальщица (<i>Пер. Ю. Лукача</i>)	48
У моря (<i>Пер. А. Кроткова</i>)	49
Сердцеедка (<i>Пер. А. Кроткова</i>)	50
Надвигающаяся ночь (<i>Пер. Б. Булаева</i>)	51
Крёстный путь (<i>Пер. А. Кроткова</i>)	51
Конная симфония (<i>Пер. Б. Булаева</i>)	52

Луи Менар (1822–1901)*Louis Ménard*

Пантеон (<i>Пер. Я. Старцева</i>)	54
Эмпедокл (<i>Пер. А. Триандафилиди</i>)	55
Эринии (<i>Пер. А. Триандафилиди</i>)	57
Эллада (<i>Пер. А. Триандафилиди</i>)	57

Теодор де Банвиль (1823–1891)*Théodore de Banville*

«Ваятель, что влеком желаньем славы вечной...» (<i>Пер. А. Серебренникова</i>)	61
«Дочь ясности, направь, о Муза, взор румяный...» (<i>Пер. Я. Старцева</i>)	62
Кариатиды (<i>Пер. А. Триандафилиди</i>)	62
Иродиада (<i>Пер. А. Триандафилиди</i>)	64
Сиеста (<i>Пер. А. Триандафилиди</i>)	64
Пентесилея (<i>Пер. А. Триандафилиди</i>)	65
Сонет о златоволосой даме (<i>Пер. А. Серебренникова</i>)	67
Прыжок с трамплина (<i>Пер. А. Арго</i>)	67
Кролики (<i>Пер. С. Петрова</i>)	69
Лев (<i>Пер. А. Серебренникова</i>)	71
Холод (<i>Пер. Н. Новича</i>)	72
Баллада о повешенных (<i>Пер. А. Серебренникова</i>)	73
Баллада об истинной мудрости (<i>Пер. Д. Манина</i>)	74
Баллада о шалонских красотках (<i>Пер. Ю. Лукача</i>)	76
Баллада добрых советов (<i>Пер. Ю. Лукача</i>)	77
Баллада о весёлой песне рога Посылка (<i>Пер. Ю. Лукача</i>)	78

Жюль Верн (1828–1905)*Jules Verne*

Буря и затишье (<i>Пер. А. Триандафилиди</i>)	79
К Морфию (<i>Пер. А. Триандафилиди</i>)	83
«Когда придёт зима...» (<i>Пер. А. Триандафилиди</i>)	83

Тишина в церкви (Пер. А. Триандафилиди)	84
Вечерний звон (Пер. А. Триандафилиди)	84
Смерть (Пер. А. Триандафилиди)	85
Вы юны и милы... (Пер. А. Триандафилиди)	85
Луна (Пер. А. Триандафилиди)	86
Талант (Пер. А. Триандафилиди)	86
Дело Праслена (Пер. А. Триандафилиди)	87
Канкан сплетён (Пер. А. Триандафилиди)	88
Шестой город Франции (Пер. А. Триандафилиди)	88
Старый добрый фрак (Пер. А. Триандафилиди)	89
Жан-Батист Клеман (1836–1903)	
<i>Jean-Baptiste Clément</i>	
Вишнёвая пора (Пер. Я. Старцева)	92
Эмманюэль Раймон де Борелли (1837–1906)	
<i>Emmanuel Raymond de Borelli</i>	
Триумф (Пер. А. Триандафилиди)	94
Почести (Пер. А. Триандафилиди)	95
Воспоминание о событиях февраля 1885 (Пер. А. Триандафилиди)	95
Жорж Лафенестр (1837–1919)	
<i>Georges Lafenestre</i>	
Черновик (Пер. Д. Манина)	96
Тёмное утро (Пер. В. Ослона)	98
Ночные посещения (Пер. В. Ослона)	101
Жюлю Мишле (Пер. В. Ослона)	104
Арман Сильвестр (1837–1901)	
<i>Armand Silvestre</i>	
«Когда ты улыбнулась мне...» (Пер. В. Ослона)	105
Новые небеса (Пер. А. Серебrenникова)	105
Венера Милосская (Пер. В. Ослона)	106
Деревья (Пер. В. Ослона)	107
Бессмертие (Пер. И. Тхоржевского)	107
Огюст Вилье де Лиль-Адан (1838–1889)	
<i>Auguste Villiers de Lisle-Adan</i>	
Баркарола (Пер. А. Триандафилиди)	110
Арабская песня (Пер. А. Триандафилиди)	111
Бутылка испанского вина (Пер. А. Триандафилиди)	112
Гитара (Пер. А. Триандафилиди)	113
Зайра (Пер. А. Триандафилиди)	113
Леон Дьеркс (1838–1912)	
<i>Léon Dièrx</i>	
Лазарь (Пер. В. Брюсова)	115
Июньская ночь (Пер. Я. Старцева)	117
Сумерки (Пер. Е. Дегена)	118
Похоронный марш (Пер. С. Головачевского)	120

Темница (Пер. С. Головачевского)	123
Руина (Пер. Б. Булаева)	123
Дорогами руин (Пер. Б. Булаева)	125
Ритмы (Пер. Д. Манина)	125
Фея Амонда (Пер. А. Триандафилиди)	127
Сальватор Роза (Пер. А. Серебренникова)	128
Старый отшельник (Пер. Е. Витковского)	129
Эрнест д'Эрвильи (1838–1911)	
<i>Ernest d'Hervilly</i>	
The park (Пер. А. Серебренникова)	130
Зебра (Пер. А. Серебренникова)	131
В Кайенне (Пер. В. Ослона)	131
На Йенском мосту (Пер. А. Серебренникова)	132
Во время осады (I) (Пер. Б. Булаева)	132
Во время осады (II) (Пер. Б. Булаева)	133
Альбер Глатиньи (1839–1873)	
<i>Albert Glatigny</i>	
Цыгане (Пер. Д. Манина)	134
Одному поэту (Пер. Д. Манина)	136
Козетте (Пер. Д. Манина)	136
Остановка комедиантов (Пер. Д. Манина)	137
Баллада о Ребятах-без-забот (Пер. Д. Манина)	137
Арман Сюлли-Прюдом (1839–1907)	
<i>Armand Sully-Prudhomme</i>	
Читателю (Пер. С. Пинуса)	139
Разбитый фиал (Пер. А. Кроткова)	140
Спасение в искусстве (Пер. Эллиса)	140
Тени (Пер. И. Анненского)	141
Сомнение (Пер. С. Петрова)	141
Идеал (Пер. С. Петрова)	142
Привычка (Пер. С. Петрова)	142
Память (Пер. И. Тхоржевского)	143
Данаиды (Пер. В. Смышляева)	144
Чары ночи (Пер. И. Тхоржевского)	144
Старые дома (Пер. И. Тхоржевского)	146
Сераль (Пер. С. Пинуса)	147
Глаза (Пер. К.Р.)	147
В Дуарненэ (Пер. С. Пинуса)	148
Фра Беато Анжелико (Пер. И. Тхоржевского)	149
Нимфа в Версальском парке (Пер. И. Тхоржевского)	150
Анри Казалис (Жан Лаор) (1840–1909)	
<i>Henri Cazalis dit Jean Lahor</i>	
Брахма (Пер. А. Серебренникова)	152
Упорствуй (Пер. И. Тхоржевского)	153
Природа (Пер. Н. Познякова)	154

Поправка (Пер. Н. Познякова)	154
На птичьем рынке (Пер. Д. Мережковского)	154
Цыган лунной ночью (Пер. С. Петрова)	155
Ночной ураган (Пер. С. Петрова)	155
Реминисценции (Пер. С. Петрова)	156
Арфы Давидовы (Пер. С. Петрова)	157
Пляска смерти (Пер. А. Серебренникова)	157
Из «Четверостиший Аль-Газали» (Пер. С. Петрова)	158
Эпиграмма на Поля Верлена (Пер. В. Васильева)	159
Альфонс Доде (1840–1897)	
<i>Alphonse Daudet</i>	
К Селимене (Пер. Н. Новича)	161
Отрицание (Пер. Н. Новича)	161
Катюль Мендес (1841–1909)	
<i>Catulle Mendès</i>	
Дерзость (Пер. А. Серебренникова)	163
Баллада о том, как полезно раздеваться весной (Пер. А. Серебренникова)	164
Аристократизм (Пер. П. Краснова)	164
Ребёнок (Пер. Ю. Лукача)	165
Соловей (Пер. А. Кроткова)	168
Останься... (Пер. А. Кроткова)	169
Милосердие (Пер. А. Кроткова)	169
Живая душа (Пер. А. Кроткова)	170
Мать-Земля (Пер. А. Кроткова)	171
Леон Валад (1841–1883)	
<i>Léon Valade</i>	
Парижская ночь (Пер. Б. Булаева)	172
Пантомима (Пер. Б. Булаева)	172
Пьеро (Пер. А. Серебренникова)	173
Франсуа Коппе (1842–1908)	
<i>François Coppée</i>	
Песенка с припевом (Пер. А. Кроткова)	174
Слёзы (Пер. В. Ослона)	175
Руины сердца (Пер. В. Ослона)	176
Навсегда (Пер. В. Ослона)	177
Церковный витраж (Пер. А. Кроткова)	177
Три птицы (Пер. А. Кроткова)	178
Смерть птиц (Пер. И. Бунина)	178
Черкесская боевая песня (Пер. А. Серебренникова)	179
Менуэт (Пер. А. Кроткова)	180
Волна и колокол (Пер. А. Кроткова)	180
Галион (Пер. А. Кроткова)	181
На Эйфелевой башне (Пер. А. Кроткова)	183

Шарль Кро (1842–1888)*Charles Cros*

Смычок (Пер. И. Анненского)	187
Зелёный час (Пер. М. Яснова)	189
«В житейской драме роль...» (Пер. Ф. Сологуба)	189
Угол картины (Пер. М. Яснова)	190
Кошечке (Пер. М. Яснова)	190
Акварель (Пер. М. Яснова)	191
Астрономический сонет (Пер. Вс. Рождественского)	192
Блаженный час (Пер. М. Яснова)	192
«Do, re, mi, fa, sol, la, si, do...» (Пер. И. Анненского)	193
Сушёная сельдь (Пер. И. Анненского)	193
Береговая песня (Пер. И. Тхоржевского)	194
Fiat lux (Пер. М. Яснова)	195
Пейзаж (Пер. М. Яснова)	195
В уголовном суде (Пер. М. Яснова)	195
Дуракам (Пер. М. Яснова)	196
Святой Себастьян (Пер. М. Яснова)	197
«Мне жить как все неумоготу...» (Пер. М. Савченко)	197
«Я этой женщины боюсь...» (Пер. М. Савченко)	198
Встреча (Пер. Н. Поляковой)	198

Жозе-Мария де Эредиа (1842–1905)*José-Maria de Heredia*

Забвение (Пер. П. Шандаровского)	200
Бегство кентавров (Пер. Д. Глушкова (Олерона))	201
Купанье нимф (Пер. А. Биска)	201
Раб (Пер. К. Бальмонта)	202
После Канн (Пер. Е. Малкиной)	202
Триумфатору (Пер. А. Биска)	203
Вечер после сражения (Пер. С. Соловьёва)	203
Антоний и Клеопатра (Пер. М. Травчетова)	204
Цветные стекла (Пер. Д. Глушкова (Олерона))	204
Назаретский плотник (Пер. М. Травчетова)	205
На Ponte Vecchio (Пер. Г. Шенгели)	205
Завоеватели (Пер. А. Серебrenникова)	206
Самурай (Пер. А. Серебrenникова)	206
Даймё (Пер. А. Серебrenникова)	207
Узник (Пер. Д. Глушкова (Олерона))	207
Старинная медаль (Пер. П. Краснова)	208
Смерть орла (Пер. А. Оношкович-Яцына)	208
Plus ultra (Пер. М. Травчетова)	209
Микеланджело (Пер. А. Серебrenникова)	210

Стефан Малларме (1842–1898)*Stéphane Mallarmé*

Видение (Пер. С. Петрова)	212
Скромная просьба (Пер. Е. Коровина)	212

Розовые губы (Пер. Я. Старцева)	213
Окна (Пер. Д. Усова)	213
Цветы (Пер. А. Кроткова)	214
Весеннее обновление (Пер. С. Петрова)	215
Звонарь (Пер. Е. Коровина)	216
Лазурь (Пер. Н. Оцула)	216
«Как плоть моя грустна! И прочтены все книги...» (Пер. Ю. Мандельштама)	217
Вздых (Пер. С. Петрова)	218
«Неумолимая, густая тень, грозя...» (Пер. Я. Старцева)	218
Лебедь (Пер. И. Тхоржевского)	219
«Её ногтей ожив, что ожил из пароса...» (Пер. В. Манкавейского)	219
Могилы Эдгара По (Пер. Д. Манина)	220
Могилы Шарля Бодлера (Пер. Д. Манина)	220
Могилы [Верлена] (Пер. Д. Манина)	221
«На имя Пафоса ложится вал страниц...» (Пер. Я. Старцева)	221

Луи Ксавье де Рикар (1843–1911)

Louis Xavier de Ricard

«Вкушаю я, презрев тот вокализ невнятный...» (Пер. А. Серебренникова)	222
Последние сумерки (Пер. Б. Булаева)	223
Зима (Пер. Б. Булаева)	224

Поль Верлен (1844–1896)

Paul Verlaine

Nevermore (Пер. С. Петрова)	226
Кошмар (Пер. Ю. Лукача)	227
Марина (Пер. Б. Лившица)	228
Ночное впечатление (Пер. С. Петрова)	228
Классическая Вальпургиева ночь (Пер. Б. Булаева)	229
Осенняя песня (Пер. С. Петрова)	230
Час сновиденья (Пер. С. Петрова)	230
Женщина и кошка (Пер. Г. Шенгели)	231
Серенада (Пер. Г. Шенгели)	231
Il basio (Пер. А. Триандафилиди)	232
Марко (Пер. Ю. Лукача)	233
В тиши (Пер. В. Брюсова)	234
«Ах, луна, пока в тумане...» (Пер. Ю. Лукача)	235
«В трактирах пьяный гул, на тротуарах грязь...» (Пер. Б. Лившица)	236
«Из незримых звуков я связую...» (Пер. В. Ослона)	236
«И в сердце растрата...» (Пер. Б. Пастернака)	236
«В даях бездорожий...» (Пер. Г. Шенгели)	237
«Я в чёрные дни...» (Пер. Ф. Сологуба)	238
«И небосклон над кровлей той...» (Пер. Г. Шенгели)	238
«Это — праздник хлебов, это — праздник зерна...» (Пер. С. Петрова)	239

Гостиница (Пер. В. Брюсова)	239
Истома (Пер. В. Ослона)	240
Поэтическое искусство (Пер. В. Ослона)	240
Виноградный спас (Пер. В. Ослона)	242
«Я всего натерпелся, поверь...» (Пер. В. Парнаха)	242
Воспитанницы (Пер. А. Триандафилиди)	243
Последнее изящное празднество (Пер. Б. Лившица)	243
Сатурническая поэма (Пер. Б. Лившица)	244
«Я не люблю тебя одетой...» (Пер. Ф. Сологуба)	245
Тысяча и три (Пер. И. Фрегатова)	245
Лютеция (Пер. Б. Булаева)	247
Анатоль Франс (1844–1924)	
<i>Anatole France</i>	
Умиравший дуб (Пер. А. Кроткова)	248
Олени (Пер. А. Кроткова)	249
Тристан Корбьер (1845–1875)	
<i>Tristan Corbière</i>	
Поэт и цинада (Пер. Ю. Лукача)	251
Первый сонет (Пер. Б. Булаева)	252
Приятельница (Пер. Е. Кассировой)	253
Бессонница (Пер. Ю. Лукача)	254
Жаба (Пер. М. Яснова)	255
Цвет искусства (Пер. Ю. Лукача)	256
Закат (Пер. Ю. Лукача)	256
Прости-прощай (Пер. Ю. Лукача)	257
Псовая охота (Пер. Ю. Лукача)	257
Завещание (Пер. Е. Кассировой)	258
Идальго (Пер. Б. Лившица)	260
Скверный пейзаж (Пер. Б. Лившица)	260
Юнга (Пер. Ю. Лукача)	261
Цветок зла (Пер. А. Триандафилиди)	262
Ночной Париж (Пер. Е. Кассировой)	262
Дневной Париж (Пер. Е. Кассировой)	263
Памяти Зульмы, неразумной девы из предместья, и одного луидора (Пер. О. Брига)	263
Морис Роллина (1846–1903)	
<i>Maurice Rollinat</i>	
Красотка — продавщица сыра (Пер. А. Триандафилиди)	265
Чажоточная пара (Пер. Ю. Лукача)	268
Магазин самоубийств (Пер. Б. Лившица)	269
Баллада радуги (Пер. Ю. Лукача)	270
Аллея тополей (Пер. Е. Витковского)	271
Лунатик (Пер. Г. Шенгели)	273
Вор (Пер. Б. Булаева)	273
Чудовище (Пер. Г. Шенгели)	274

Бритва (Пер. Ю. Лунача)	274
Волчий возжак (Пер. Е. Витковского)	275
Рондо (Пер. Г. Шенгели)	277
Мысль (Пер. А. Триандафилиди)	277
Человеческое лицо (Пер. А. Триандафилиди)	281
Метеоры (Пер. А. Триандафилиди)	283
Поль Дерулед (1846–1914)	
<i>Paul Deroulède</i>	
Горнист (Пер. В. Ослона)	286
Завещание (Пер. И. Тхоржевского)	288
Жорис-Карл Гюисманс (1848–1907)	
<i>Joris-Karl Huysmans</i>	
Вступительный сонет к «Вазе с пряностями» (Пер. А. Серебрянникова)	289
Певице (Пер. И. Б. Мандельштама)	290
Жан Экар (1848–1921)	
<i>Jean Aicard</i>	
Зейнах (Пер. Ф. Касаткина-Ростовского)	291
Средиземное море (Пер. Ю. Лунача)	292
Огюст Анжелье (1848–1911)	
<i>Auguste Angellier</i>	
Чаша (Пер. И. Тхоржевского)	294
Золотой фазан (Пер. Я. Старцева)	294
Габриэль Викар (1848–1900)	
<i>Gabriel Vicaire</i>	
Баллада о брате Панусии (Пер. А. Триандафилиди)	296
Рауль Поншон (1848–1937)	
<i>Raoul Ponchon</i>	
Абсент (Пер. А. Серебрянникова)	298
Баллада о французском вине (Пер. В. Ослона)	299
Филлиде (Пер. В. Ослона)	299
Франко-русский союз (Пер. В. Ослона)	300
Жан Ришпен (1849–1926)	
<i>Jean Richepin</i>	
Баллада сельского бродяги (Пер. М. Яснова)	302
Баллада повелителя бродяг (Пер. М. Яснова)	303
Баллада о Вийоне (Пер. А. Серебрянникова)	304
Греческий сонет (Пер. Элліса)	305
Осенний сонет (Пер. С. Андреевского)	305
Признание (Пер. И. Тхоржевского)	306
Старый романс (Пер. И. Тхоржевского)	307
Фиалки (Пер. И. Тхоржевского)	307
Тщета (Пер. А. Паркау (Нилус))	308

Ги де Мопассан (1850–1893)

Guy de Maupassant

- Открытие (Пер. Э. Левонтина) 309
Песня лунного луча (Пер. Э. Левонтина) 310
Снежная ночь (Пер. М. Миримской) 311

Робер де Бонньер (1850–1905)

Robert de Bonnière

- Русские сонеты (Пер. А. Серебренникова) 313

Жермен Нуво (1851–1920)

Germain Nouveau

- Конец осени (Пер. М. Яснова) 315
Ноябрьский вечер (Пер. Е. Кассировой) 316
Десятистишие (Пер. М. Яснова) 316
Братство (Пер. М. Яснова) 317
Немного музыки (Пер. М. Яснова) 317
Возвращение (Пер. М. Яснова) 318
В лесу (Пер. М. Яснова) 318
Зимой (Пер. М. Яснова) 319
Хуторянка (Пер. М. Яснова) 319
Втридорога (Пер. М. Яснова) 320
Голубки (Пер. М. Яснова) 321

Фредерик Плесси (1851–1942)

Frédéric Plessis

- Медаль (Пер. А. Триандафилиди) 322
Септимий Север (Пер. В. Ослона) 322
Мистицизм (Пер. В. Ослона) 325
Бретань (Пер. В. Ослона) 325
Порода (Пер. В. Ослона) 326

Поль Бурже (1852–1935)

Paul Bourget

- Бунт (Пер. Б. Булаева) 327
«В бездонной глубине хранятся под волнами...» (Пер. П. Пихно) 328
Читая Мишле (Пер. В. Ослона) 328

Робер Каз (1853–1886)

Robert Caze

- Изгнанник (Пер. Н. Манухиной) 329
Летнее утро (Пер. А. Триандафилиди) 330
Ель (Пер. А. Триандафилиди) 331
Осенние сонеты (Пер. А. Триандафилиди) 334

Жюль Леметр (1853–1914)

Jules Lemaitre

- Паскаль (Пер. Ю. Лукача) 336
«Дитя, ты так тонка, что кажешься мечтой...» (Пер. Ф. Сологуба) 337

Из «Чаек» (Пер. С. Петрова)	337
Романс (Пер. Е. Корovina)	338
Артю́р Рембо (1854–1891)	
<i>Arthur Rimbaud</i>	
Ощущение (Пер. Б. Лившица)	340
Офелия (Пер. Б. Лившица)	340
Бал повешенных (Пер. Е. Витковского)	342
На музыке (Пер. Б. Лившица)	343
Первый вечер (Пер. Ю. Лунача)	344
Ответ Нины (Пер. Е. Витковского)	345
Роман (Пер. Б. Лившица)	348
Зло (Пер. Б. Лившица)	350
Ярость цезарей (Пер. Е. Витковского)	350
Блестящая победа под Саарбрюккеном, одержанная под возгласы «Да здравствует император!» (Пер. Е. Витковского)	351
Буфет (Пер. Е. Витковского)	351
Воссседающие в креслах (Пер. А. Кроткова)	352
Голова фавна (Пер. Е. Витковского)	353
Вечерняя молитва (Пер. Б. Лившица)	354
Военная песня парижан (Пер. Е. Витковского)	354
Парижская оргия, или Столица заселяется вновь (Пер. Е. Витковского)	355
Гласные (Пер. С. Френкеля)	357
«Розовослезная звезда, что пала в уши...» (Пер. Е. Витковского)	358
Искательницы вшей (Пер. Б. Лившица)	358
Пьяный корабль (Пер. Е. Витковского)	359
Воспоминание (Пер. А. Триандафилиди)	362
Речка Чёрный Смород (Пер. Е. Витковского)	363
Альфонс Алле (1854–1905)	
<i>Alphonse Allais</i>	
Дитя-хамелеон (Пер. Б. Булаева)	364
Лоран Тайад (1854–1919)	
<i>Laurent Tailhade</i>	
Убывающая луна (Пер. В. Брюсова)	365
Цветы Офелии (Пер. И. Тхоржевского)	366
«Бурже, Лоти и Мопасан...» (Пер. М. Кузмина)	367
Елена (Пер. М. Кузмина)	367
Баркарولا (Пер. Б. Лившица)	368
В музее Лувра (Пер. А. Триандафилиди)	368
Площадь побед (Пер. Б. Лившица)	369
Баллада об искусственном размножении (Пер. А. Серебренникова)	369
Sur champ d'ог (Пер. Б. Лившица)	370
Посвящение (Пер. Б. Лившица)	371
Ноктюрн (Пер. С. Петрова)	372

Морис Бушор (1855–1929)*Maurice Bouchor*

- Гимн в честь мэтра Франсуа. (Пер. В. Ослона) 373
Лорду Байрону (Пер. В. Ослона) 375
«Дни счастья, что давно минули...» (Пер. В. Ослона) 375

Робер де Монтескью-Фезансак (1855–1921)*Robert de Montesquiou-Fézensac*

- Между собакой и волком (Пер. А. Петровой) 377
Фо (Пер. С. Петрова) 379
Mel (Пер. С. Петрова) 379
Оцепенение (Пер. С. Петрова) 380
Страх (Пер. С. Петрова) 380
Капли (Пер. С. Петрова) 381
Молитва слуги (Пер. С. Петрова) 382
Молитва художника (Пер. И. Тхоржевского) 382
Молитва комедианта (Пер. И. Тхоржевского) 383
Падшие ангелы (Пер. И. Тхоржевского) 383
Знамения (Пер. В. Рогова) 384

Жан Лоррен (1855–1906)*Jean Lorrain*

- При луне (Пер. М. Кузмина) 385
Белые павлины (Пер. В. Рогова) 386
Смерть лилий (Пер. В. Рогова) 386
«Сестры, лилии печали, я томлюсь о красоте...» (Пер. Ф. Сологуба) 387
«Там, где старинный парк, став жертвою набега...» (Пер. В. Рогова) ... 388
Евангелие от Гюисманса (Пер. А. Серебренникова) 388

Лео Трезеник (1855–1902)*Léo Trézénik*

- Котокта или графиня? (Пер. М. Савченко) 390

Эдмон Аронур (1856–1941)*Edmond Haraucourt*

- Рондель прощания (Пер. В. Ослона) 391
«Есть высший род стихов — их ввек не сочинят...» (Пер. В. Ослона) ... 391
Разлука (Пер. В. Ослона) 392
Витраж (Пер. В. Ослона) 392
«След веры, что во мне, рассудок отмечает...» (Пер. В. Ослона) 393
О некоем веере (Пер. В. Ослона) 394
«Как верный пёс, к тебе навстречу сердце скачет...»
(Пер. В. Ослона) 394
Завещание (Пер. В. Ослона) 395

Морис Мак-Наб (1856–1889)*Maurice Mac-Nab*

- Эмбрионы (Пер. Д. Манина) 396
Баллада о плешивой девице (Пер. Д. Манина) 398

Жан Мореас (1856–1910)*Jean Moréas*

Монмартр (Пер. А. Серебренникова)	399
К Эноне (Пер. В. Брюсова)	400
«— Я родился не здесь, — у моря...» (Пер. В. Брюсова)	400
Ноктюрн (Пер. В. Брюсова)	401
Из повести о любви (Пер. В. Манкавейского)	402
Nevermore (Пер. В. Манкавейского)	402
«Песнь, отчего так легка ты...» (Пер. В. Манкавейского)	403
Стансы	
«Сквозь траур хмурых дней и занавесь туманов...» (Пер. Л. Гроссмана)	403
«Нет, жизнь — не вечный пир, где всё светло и пьяно...» (Пер. Л. Гроссмана)	404
«Лишь к мертвецам лицо обращено моё...» (Пер. Б. Лившица)	404
«Снятся выси мне и ласки облаков...» (Пер. И. Тхоржевского)	404
«Под проливным дождём я полем шёл, ступая...» (Пер. Б. Лившица)	405
«О, Суний, Суний, мыс высокий, что омыла...» (Пер. В. Брюсова)	405

Мария Крысиньска (1857–1908)*Marie Kryszynska*

Симфония в серых тонах (Пер. А. Звонаревой)	406
---	-----

Агюст Доршен (1857–1930)*Auguste Dorchain*

Надежда (Пер. В. Ослона)	408
Боязнь жизни (Пер. В. Ослона)	409
Примирение (Пер. В. Ослона)	409
Вера (Пер. В. Ослона)	410
Погасшие звезды (Пер. В. Ослона)	410

Альбер Самен (1858–1900)*Albert Samain*

Вступление к книге «В саду инфанты» (Пер. Г. Иванова)	413
Вечер (Пер. М. Касаткина)	414
Ларвы (Пер. Ф. Сологуба)	415
Осень (Пер. М. Касаткина)	415
Сирены (Пер. Г. Иванова)	416
На озере (Пер. В. Брюсова)	417
Ноктюрн (Пер. Б. Лившица)	418
Конец империи (Пер. Б. Лившица)	419
Версаль (Пер. М. Касаткина)	419
Отдых в Египте (Пер. М. Касаткина)	421
Коронование (Пер. В. Рогова)	421
Мёртвый город (Пер. В. Рогова)	422
Паннира, Золотая Пята (Пер. В. Рогова)	423
Гордыня (Пер. Д. Манина)	423

Виктор д'Ориак (1858–1925)*Victor d'Auriac*

Монахине (Пер. В. Ослона)	425
Размышляя о «де Гриё» (Пер. В. Ослона)	427
Цветок среди руин (Пер. В. Ослона)	427
Совестливый (Пер. В. Ослона)	428
Дочь Тинторетто (Пер. В. Ослона)	428

Реми де Гурмон (1858–1915)*Rémy de Gourmont*

Moritura (Пер. В. Рогова)	430
Волосы (Пер. В. Рогова)	431
Дурные молитвы (Пер. В. Рогова)	433
Иероглифы (Пер. В. Рогова)	434
Мельница (Пер. С. Пинуса)	435
Опавшая листва (Пер. В. Рогова)	436
Снег (Пер. В. Рогова)	436

Гюстав Кан (1859–1936)*Gustave Kahn*

«Час белого облака пролился на равнину...» (Пер. М. Кузмина)	437
«Осенние вечера, испуганные леса...» (Пер. М. Гаспарова)	438
«Он пришёл такой бледный, бледный...» (Пер. М. Гаспарова)	438
Хмурый день (Пер. Б. Дубина)	439
Бичевщики (Пер. Б. Дубина)	440
«Нарядный зал горит соцветьями огней...» (Пер. Б. Дубина)	441
Картинка рождественского вечера (Пер. Б. Дубина)	441
Южная Франция (Пер. И. Тхоржевского)	442

Шарль Морис (1860–1919)*Charles Morice*

Вечер (Пер. И. Тхоржевского)	444
------------------------------------	-----

Джон-Антуан Но (1860–1918)*John-Antoine Nau*

«Зелёный берег тихого простора...» (Пер. Б. Булаева)	445
--	-----

Жюль Лафорг (1860–1887)*Jules Laforgue*

Жалоба фортепьян в зажиточных кварталах (Пер. Е. Кассировой)	446
Жалоба провинциальной луне (Пер. В. Брюсова)	448
Жалоба доисторических ностальгий (Пер. Е. Кассировой)	449
Жалоба Фульского короля (Пер. Е. Кассировой)	450
Жалоба органиста церкви Богородицы в Ницце (Пер. Н. Львовой)	451
Жалоба больших сосен в покинутой вилле (Пер. Н. Львовой)	452
Перед большой розеткой в оконнице церкви Богородицы (Пер. Н. Львовой)	454

Из «Изречений Пьеро»	
«Ах, что за ночи без луны...» (Пер. Б. Лившица)	455
«Я лишь гуляка под луной...» (Пер. М. Яснова)	455
Настроения (Пер. Б. Лившица)	456
Воскресения (I) (Пер. В. Парнаха)	457
Воскресенья (II) (Пер. М. Кузмина)	457
Эпикуреец (Пер. Е. Баевской)	458
Похоронный марш (Пер. В. Брюсова)	459
Влюблённые (Пер. А. Петровой)	462
Первая ночь (Пер. А. Петровой)	462
Расчёты с осенью (Пер. М. Яснова)	463
Сен-Поль-Ру (1861–1940)	
<i>Saint-Pol-Roux</i>	
Послание юношам поэтам (Пер. А. Серебрянникова)	464
Голгофа (Пер. А. Серебрянникова)	465
Война (Пер. А. Серебрянникова)	465
Лазарь (Пер. А. Триандафилиди)	466
О ручейке, текущем в люцерне (Пер. Е. Кассировой)	469
Рене Гиль (1862–1925)	
<i>René Ghil</i>	
Жалоба пастушке (Пер. В. Брюсова)	471
Кольбельная (Пер. В. Брюсова)	473
За петлёй петелька... (Пер. В. Брюсова)	473
Из Пантуна Пантунов (Пер. В. Брюсова)	474
Луи Ле Кардоннель (1862–1936)	
<i>Louis Le Cardonnel</i>	
Мёртвый город (Пер. Б. Булаева)	475
Адольф Реттэ (1863–1930)	
<i>Adolphe Retté</i>	
«Дама лилий нежных и влюблённых...» (Пер. М. Кузмина)	476
Ветер (Пер. И. Тхоржевского)	477
Стюарт Мерриль (1863–1915)	
<i>Stuart Merrill</i>	
«Я — тот король былых времён...» (Пер. Б. Булаева)	478
Я жду (Пер. И. Тхоржевского)	479
Пасхальный гимн (Пер. И. Тхоржевского)	480
Осенняя песенка (Пер. В. Брюсова)	480
Эмилю Верхарну (Пер. В. Брюсова)	481
Лознгрин (Пер. В. Ослона)	481
Балет (Пер. А. Серебрянникова)	482
Шарль Ле Гоффик (1863–1932)	
<i>Charles Le Goffic</i>	
Сирена (Пер. И. Тхоржевского)	483
На родине (Пер. Я. Старцева)	484

Пьер Кийар (1864–1912)*Pierre Quillard*

Комната любви (Пер. В. Ослона)	485
Руины (Пер. В. Ослона)	486
Judex (Пер. В. Ослона)	486
Шаул (Пер. В. Ослона)	487

Анри де Ренье (1864–1936)*Henri de Régnier*

Семь любовных портретов

Божественная телом Люцинда (Пер. М. Кузмина)	489
Альберта с милым ликом (Пер. М. Кузмина)	490
Эльвира с потупленными глазами (Пер. Д. Манина)	491
Полина с сердцем нежным (Пер. М. Кузмина)	492
Ребёночек Жюли (Пер. М. Кузмина)	493
Алина (Пер. М. Кузмина)	494
Кориза (Пер. М. Кузмина)	495

Версалью (1–2. I–VIII) (Пер. В. Вертер)

«Какой романский принц иль сумрачный прелат...»

(Пер. Д. Крачковского (Кленовского))

Любитель (Пер. А. Биска)

Эпитафия (Пер. Б. Лившица)

Пленный шах (Пер. Б. Лившица)

Пленница (Пер. И. Северянина)

«Приляг на отдели. Обеими руками...» (Пер. М. Волошина)

Злой вечер (Пер. С. Петрова)

Похороны (Пер. А. Кроткова)

«Под пеплом тлеет жар, и все Титану впору...»

(Пер. А. Кроткова)

«Рокошущий костёр зардеет, догорая...»

(Пер. А. Кроткова)

Морис дю Плесси (1864–1924)*Maurice du Plessys*

Песня ненастного вечера (Пер. М. Козловой)

«Мои печали отступают...» (Пер. М. Козловой)

Франсис Вьеле-Гриффен (1864–1937)*Francis Vielé-Griffin*

Придорожные цветы. (Пер. С. Петрова)

На смерть Стефана Малларме (Пер. В. Брюсова)

Золото (Пер. В. Брюсова)

«Ползёт цветущий дрок на тот песчаный склон...»

(Пер. Б. Дубина)

«Рассветный лист...» (Пер. Б. Дубина)

Утро (Пер. И. Тхоржевского)

Песня (Пер. И. Тхоржевского)

«О, неужели в мире нет...» (Пер. В. Брюсова)

Эрнест Рейно (1864–1936)

Ernest Raynaud

- «Забывшие певцы! Безвестные поэты...» (Пер. В. Брюсова) 515
Фавн (Пер. В. Брюсова) 515
Брюгге (Пер. Б. Булаева) 516

Альбер Орье (1865–1892)

Albert Aurier

- В лесу (Пер. М. Кузмина) 517
«Ах, сердцем горестным безвыходно горя...» (Пер. М. Кузмина) 518
Прозорливый император (Пер. М. Кузмина) 518

Андре-Фердинан Эро (1865–1940)

André-Ferdinand Hérold

- «Уныло падает на землю мрак холодный...» (Пер. С. Мамонтова) 519
Осени флейта скорбная (Пер. А. Милорадович) 519
Женьевра (Пер. А. Звонаревой) 520

Себастьян-Шарль Леконт (1865–1934)

Sébastien-Charles Leconte

- Цирцея (Пер. А. Блока) 521
Щит Ареса (Пер. И. Горича) 523

Эфраим Микаэль (1866–1890)

Éphraïm Mikhaël

- Сентябрьская печаль (Пер. А. Триандафилиди) 524
Нечестивец (Пер. И. Тхоржевского) 525
Дождливые сумерки (Пер. М. Кузмина) 526
Зигфрид (Пер. В. Ослона) 526
Флоримонд (Пер. В. Ослона) 527
Волхв (Пер. В. Ослона) 530

Жан Риктюс (1867–1933)

Jehan-Rictus

- Впечатление от прогулки (Пер. Е. Кассировой) 533

Поль-Жан Туле (1867–1920)

Paul-Jean Toulet

- Песенка (Пер. Б. Лившица) 536
«Как эти яблоки...» (Пер. Б. Лившица) 536
Алхимик (Пер. Б. Булаева) 537
«Ирида, семицветный плат...» (Пер. М. Савченко) 537
«Шёл дождь. Скучал, слезой блистая...» (Пер. М. Савченко) 538
«Балконы Элизе-паласа...» (Пер. М. Савченко) 538
«Мне в дом явился Сатана...» (Пер. М. Савченко) 539
«Дни осени, когда пора топить лозой...» (Пер. М. Савченко) 539
«Мадам, наш якорь в полночь брошен...» (Пер. Б. Булаева) 540
«Вы, променявшие Китай...» (Пер. Б. Булаева) 540
Эйфелевой башне (Пер. Б. Булаева) 541

Жорж Фуре (1867–1945)*Georges Fourest*

- Человек (*Пер. М. Савченко*) 542
Псевдосонет, исполненный озорства и аллегорий
(*Пер. М. Савченко*) 543
Шутливо-завещательная эпистола каталонским баронам,
содержащая указания относительно порядка моих похорон
(*Пер. М. Савченко*) 543

Марсель Швоб (1867–1905)*Marcel Schwob*

- Снаряд (*Пер. Б. Булаева*) 547
Баллада для Жерара де Нервала, повесившегося под окнами
одного притона (*Пер. Никона Ковалева*) 548

Франсис Жамм (1868–1938)*Francis Jammes*

- Молитва, чтоб идти в рай с ослами (*Пер. Ю. Марра*) 549
Молитва, чтобы в рай я мог идти с ослами (*Пер. Ю. Марра*) 553
«Когда для всех меня не станет меж живыми...»
(*Пер. И. Анненского*) 554
Альманах (*Пер. В. Брюсова*) 554
«Зачем влачат волы тяжёлый груз телег...» (*Пер. Б. Лившица*) 555
Спокойствие в лесу (*Пер. Б. Булаева*) 555
Третья элегия (*Пер. Б. Булаева*) 556
«Послушай, как в саду, где жимолость цветёт...»
(*Пер. Б. Лившица*) 556
Два пистолета (*Пер. Б. Булаева*) 558
«Продельвали опыты зевачи...» (*Пер. Б. Лившица*) 559
Снег скоро выпадет... (*Пер. С. Петрова*) 559

Эдмон Ростан (1868–1918)*Edmond Rostand*

- Саре Бернар (*Пер. Л. Гроссмана*) 560
Из героической комедии «Сирано де Бержерак»
Баллада о поединке (*Пер. Е. Баевской*) 560
Рецепт печенья (*Пер. Е. Баевской*) 562
Гасконские триолеты (*Пер. Е. Баевской*) 562
Водяные лилии (*Пер. И. Тхоржевского*) 563
Смутное воспоминание, или Снобки (*Пер. А. Серебренникова*) 564
Реймский собор (*Пер. Н. Минского*) 565

Пьер Луис (1870–1925)*Pierre Louÿs*

- Астарта (*Пер. Б. Булаева*) 566
Сапфический акrostих (*Пер. Ю. Лифшица*) 567
Пегас (*Пер. Ю. Лифшица*) 567
Амбиция (*Пер. Ю. Лифшица*) 568
Похороны (*Пер. Ю. Лифшица*) 568

Марсель Пруст (1871–1922)*Marcel Proust*

Шопен (Пер. Я. Старцева)	569
Шуман (Пер. И. Тхоржевского)	569
Ватто (Пер. И. Тхоржевского)	570
Дордрехт (Пер. Я. Старцева)	571

Поль Валери (1871–1945)*Paul Valéry*

Елена, царица печальная... (Пер. Б. Лившица)	573
Дружеская роща (Пер. Б. Лившица)	573
Лето (Пер. С. Петрова)	574
Ласка (Пер. С. Петрова)	575
Заря (Пер. Е. Витковского)	575
К Платану (Пер. Е. Витковского)	578
Песнь колонн (Пер. Е. Витковского)	580
Шаги (Пер. С. Петрова)	582
Сильф (Пер. С. Петрова)	583
Набросок Змея (Пер. Е. Витковского)	583
Погибшее вино (Пер. Б. Лившица)	591
Interieur (Пер. Б. Лившица)	592
Кладбище у моря (Пер. Е. Витковского)	592
Тайная ода (Пер. С. Петрова)	596
Пальма (Пер. Е. Витковского)	597

Эмманюэль Синьоре (1872–1900)*Emmanuel Signoret*

Брачный гимн (Пер. И. Тхоржевского)	600
Венчанье (Пер. М. Касаткина)	600
Обряд любви (Пер. М. Касаткина)	601

Камилль Моклер (1872–1945)*Camille Mauclair*

Вопрос (Пер. С. Петрова)	602
--------------------------------	-----

Анри Батайль (1872–1922)*Henri Bataille*

«Птица, птица голубая...» (Пер. М. Кузмина)	603
Поезда (Пер. Б. Булаева)	603

Анри Барбюс (1873–1935)*Henri Barbusse*

«Пишу я; лампа мне внимает...» (Пер. С. Мамонтова)	605
Швея (Пер. Г. Шенгели)	606

Шарль Герен (1873–1907)*Charles Guérin*

Мысль (Пер. И. Тхоржевского)	607
Желание (Пер. С. Мамонтова)	608

Шарль Пеге (1873–1914)*Charles Péguy*

Шартрской Божией Матери (Пер. И. Тхоржевского)	609
Блажен, кто пал в бою... (Пер. Б. Лившица)	611
Париж — грузовой корабль (Пер. А. Кочеткова)	612
Париж — двойная галера (Пер. А. Кочеткова)	612
Париж — военный корабль (Пер. А. Кочеткова)	613

Альфред Жарри (1873–1907)*Alfred Jarry*

Купанье короля (Пер. В. Козового)	614
Мадригал (Пер. В. Козового)	615
Барды и орды (Пер. Б. Булаева)	616

Анри Леве (Левей) (1874–1906)*Henry Jean-Marie Levet dit Henry J.-M. Levey*

Зимнее впечатление (Пер. Б. Булаева)	617
«Стараясь вдохновить любезные зарницы...» (Пер. Б. Булаева)	618
Знойные сонеты: Путешествия (Триптих) (Пер. Б. Булаева)	619
Французское владение (Пер. Б. Булаева)	621
Западная Африка (Пер. Б. Булаева)	622
Алжир — Бискра (Пер. Б. Булаева)	623
Республика Аргентина — Ла-Плата (Пер. Б. Булаева)	624
Египет — Порт-Саид — на рейде (Пер. Б. Булаева)	625
Лазурный Берег — Ницца (Пер. Б. Булаева)	625
Япония — Нагасаки (Пер. Б. Булаева)	626

Макс Жакоб (1876–1944)*Max Jacob*

Разрушен прежний мир (Пер. А. Давыдова)	628
Шапка (Пер. А. Давыдова)	629
Слепая дама (Пер. А. Давыдова)	630
Авеню дю Мен (Пер. Никона Ковалева)	630
Вавилон (Пер. Никона Ковалева)	631
Памяти Гийома Аполлинера (Пер. А. Смирновой)	631
Приглашение к путешествию (Пер. А. Смирновой)	633
Похвальба пьяного бретонского моряка (Пер. А. Смирновой)	634
Июнь сорокового (Пер. А. Щербанова)	634

Анна де Ноай (1876–1933)*Anna de Noailles*

Тени (Пер. П. Лыжина)	638
«Меж чернобыли и вербены...» (Пер. П. Лыжина)	639
Дрожь вечера (Пер. П. Лыжина)	641
После ливня (Пер. П. Лыжина)	641
Лето (Пер. И. Тхоржевского)	642
«Веселье, пир... а завтра мёртвый день...» (Пер. И. Тхоржевского)	643
Безмятежность (Пер. А. Кроткова)	643
Последние стихи (Пер. И. Тхоржевского)	644

Морис Магр (1877–1941)	
<i>Maurice Magre</i>	
Опиум (Пер. И. Тхоржевского)	645
Оскар-Венцеслав де Любич-Милош (1877–1939)	
<i>Oscar Venceslas de Lubicz-Milosz</i>	
«Все мёртвые пьяны от грязного дождя...» (Пер. А. Парина)	647
«В юдоли детства, снова обретённой...» (Пер. А. Парина)	648
Мост (Пер. А. Давыдова)	649
Что нужно нам? (Пер. А. Давыдова)	649
Путешествие (Пер. А. Давыдова)	650
Рене Вивьен (1877–1909)	
<i>Renée Vivien</i>	
Сонет андрогину (Пер. Никона Ковалева)	651
На сафический ритм (Пер. И. Аксенова)	652
Сатиресса (Пер. Б. Булаева)	652
Леон-Поль Фарг (1878–1947)	
<i>Léon-Paul Fargue</i>	
Гальки (Пер. Б. Лившица)	653
Сплин (Пер. В. Козового)	653
Воскресенья (Пер. Б. Булаева)	654
Танец (Пер. Б. Булаева)	654
Виктор Сегален (1878–1919)	
<i>Victor Segalen</i>	
Ветер Царств (Пер. Б. Булаева)	656
Леон Дебель (1879–1913)	
<i>Léon Deubel</i>	
Цикл «Проклятые поэты»	
Жюль Лафорг (Пер. А. Серебренникова)	657
Артюрь Рембо (Пер. А. Серебренникова)	658
Верлен (Пер. А. Серебренникова)	658
Гийом Аполлинер (1880–1918)	
<i>Guillaume Apollinaire</i>	
Страсти Христовы (Пер. М. Яснова)	660
Мост Мирабо (Пер. Е. Кассировой)	660
Сумерки (Пер. Б. Лившица)	661
Розамунда (Пер. М. Яснова)	662
Переселенец с Лендор-Роуда (Пер. Б. Лившица)	662
Шиндерханнес (Пер. М. Яснова)	663
Присел (Пер. Б. Лившица)	664
Лунный свет (Пер. Б. Лившица)	665
Музыкант из Сен-Мерри (Пер. Б. Лившица)	665
Через Европу (Пер. Б. Лившица)	668
Небольшой автомобиль (Пер. М. Зенкевича)	669

Сухопутный океан (Пер. Б. Лившица)	670
Закалка (Пер. М. Зенкевича)	671
Зарезанная голубка и фонтан (Пер. М. Яснова)	671
Дымы (Пер. М. Яснова)	672
Рыжая красавица (Пер. М. Зенкевича)	673
«Фейерверк оружейный устроили боши...» (Пер. Е. Кассировой)	674
«Ты помнишь Лу корзинку сладких апельсинов...» (Пер. Е. Кассировой)	675
«Дня четыре уже от тебя нет письма...» (Пер. М. Савченко)	675
Отшельник (Пер. Б. Лившица)	676
Катрин Поцци (1882–1934) <i>Catherine Pozzi</i>	
Никта (Пер. А. Звонаревой)	679
Скополамин (Пер. А. Звонаревой)	679
Жан Жироду (1882–1944) <i>Jean Giraudoux</i>	
«Эклисе, Эклисе...» (Пер. Б. Лившица)	681
«Я вижу Бельфора...» (Пер. Б. Лившица)	681
Пробуждение весны в северных странах (Пер. Б. Лившица)	682
Жорж Шеневьер (1884–1927) <i>Georges Chennevière</i>	
Русскому ребёнку (Пер. Б. Булаева)	683
Жан Пеллерен (1885–1921) <i>Jean Pellerin</i>	
Толстая дама поёт... (Пер. М. Савченко)	686
Рутинное (Пер. М. Савченко)	687
Тристан Дерём (1889–1941) <i>Tristan Derème</i>	
«Мой номер пуст и сер. Гвоздики отраженьё...» (Пер. М. Савченко)	688
«Мы ждали героинь, уснувших...» (Пер. Б. Лившица)	688
«Ни хвороста, ни дров, в кармане ни гроша...» (Пер. К. Арсеньевой)	689
«Здесь тир бродячий был. Взамен...» (Пер. К. Арсеньевой)	689
В ответ на приглашение (Пер. М. Яснова)	690
Робер Деснос (1900–1945) <i>Robert Desnos</i>	
Смеркавшийся день (Пер. А. Давыдова)	692
Под ивами (Пер. А. Давыдова)	692
Под покровом ночи (Пер. М. Яснова)	693
Небесная песнь (Пер. М. Яснова)	693
О розе любви и кочевых лошадях (Пер. Я. Старцева)	694
Четверо безголовых (Пер. Я. Старцева)	696
[Последнее стихотворение] (Пер. М. Яснова)	698

Раймон Радиге (1903–1923)	
<i>Raymond Radiguet</i>	
Рейнское (Пер. А. Звонаревой)	699
Роже Жильбер-Леконт (1907–1943)	
<i>Roger Gilbert-Lecomte</i>	
Неплохая жизнь (Пер. Я. Старцева)	700
Четыре стихии (Пер. М. Яснова)	701
Завещание (Пер. М. Яснова)	701
Рене Домаль (1908–1944)	
<i>René Daumal</i>	
Детская игра (Пер. М. Яснова)	702
Разбитое сердце (Пер. М. Яснова)	703
Вечная тщета (Пер. М. Яснова)	704
<i>Указатель переводчиков</i>	705
<i>Указатель авторов и произведений</i>	711